

## Quick Start Guide

Check out [behringer.com](http://behringer.com) for expanded Owner Manuals



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB

Professional 5-Channel DJ Mixer with infinium "Contact-Free" VCA Crossfader, Advanced Digital Effects, BPM Counter and USB/Audio Interface

- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI

PT

## PT Instruções de Segurança Importantes



### Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



### Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



### Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



### Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu

equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

## Legal Renunciante

As especificações técnicas e a aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. As informações contidas aqui estão corretas no momento de sua impressão. Todas as marcas registradas são propriedade dos seus respectivos proprietários. MUSIC Group não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredite tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, foto ou afirmação aqui contida. Cores e especificações podem variar um pouco do produto. Os produtos da BEHRINGER são vendidos através de distribuidores autorizados apenas. Distribuidores e revendedores não são agentes da MUSIC Group e não têm autoridade alguma para obrigar a MUSIC Group a qualquer tarefa ou representação expressa ou implícita. Este manual tem direitos autorais. Parte alguma deste manual pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação de qualquer tipo, para qualquer intenção, sem a permissão escrita expressa de Red Chip Company Ltd.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

## Garantia Limitada

### § 1 Garantia

1 A presente garantia limitada é válida somente se você comprou o produto de um distribuidor autorizado BEHRINGER no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser achada no website da BEHRINGER behringer.com em "Where to Buy", ou você pode entrar em contato com o escritório da BEHRINGER mais próxima de você.

2 A MUSIC Group\* garante que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra se usado sob circunstâncias de funcionamento normais por um período de um (1) ano da data original de compra (veja os Termos de Garantia Limitada no § 4 abaixo), a menos que um período de garantia mínimo mais longo tenha sido compulsório por leis locais aplicáveis. Se o produto não mostra defeito algum dentro do período de garantia especificado e que esse defeito não está excluído sob o § 4, a MUSIC Group, em sua discricção, substituirá ou reparará o produto usando o produto apropriado ou as peças novas ou reconhecidas. Caso a MUSIC Group decida substituir o produto inteiro, esta garantia limitada aplicar-se-á ao produto reposto para o período de garantia inicial restante, isto é, um (1) ano (ou período de garantia mínimo de outra maneira aplicável) da data da compra do produto original.

3 Sob a validação da solicitação de garantia, o produto reparado ou reposto será devolvido ao usuário com o frete pago antecipadamente pela MUSIC Group.

4 Solicitações de garantia outra que aquelas indicadas acima estão expressamente excluídas.

FAVOR RETER SUA NOTA FISCAL. ELA É A SUA PROVA DE COMPRA DANDO COBERTURA À SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA É NULA SEM TAL PROVA DE COMPRA.

### § 2 Registro online

Favor lembrar-se de registrar seu equipamento da BEHRINGER logo após sua compra em behringer.com em "Support" e leia, por gentileza, os termos e condições de nossa garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco, ajuda-nos a processar suas solicitações de reparo mais rápida e eficientemente. Obrigado pela sua cooperação!

### § 3 Autorização para o retorno do material

1 Para obter o serviço de garantia, favor contatar o varejista de quem o equipamento foi comprado. Se seu fornecedor BEHRINGER não estiver situado nas suas proximidades, você pode contatar o distribuidor de BEHRINGER para seu país alistado sob "Support" em behringer.com. Se seu país não está listado, você pode contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor BEHRINGER, cujos detalhes podem igualmente ser encontrados sob "Support" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES de retornar o produto. Todos os inquéritos devem ser acompanhados de uma descrição do problema e do número de série do produto. Após ter verificado a elegibilidade da garantia do produto com a nota fiscal original, a MUSIC Group emitirá, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais ("RMA").

2 Subseqüentemente, o produto deve ser retornado em sua caixa de transporte original, juntamente com o número de Autorização de Retorno de Materiais ao endereço indicado pela MUSIC Group.

3 Os envios sem frete pago antecipadamente não serão aceitos.

### § 4 Exclussões de Garantia

1 A presente garantia limitada não cobre as peças consumíveis que incluem, mas não estão limitadas a estas, os fusíveis e as baterias. Onde aplicável, a MUSIC Group garante que as válvulas ou os medidores contidos no produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

2 Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônico ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/adaptações, mesmo que estas tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, MUSIC Group não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

3 A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido "COMO FOR" a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

4 A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

5 Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

6 Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BEHRINGER;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da MUSIC Group.

7 Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

8 Se uma inspeção do produto realizada pela MUSIC Group mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

9 Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. MUSIC Group ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, MUSIC Group devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão inclusos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

10 Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a MUSIC Group não consertará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

### § 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da MUSIC Group.

### § 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a MUSIC Group não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da MUSIC Group sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

### § 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a MUSIC Group. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A MUSIC Group não oferece outras garantias a este produto.

### § 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

1 A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

2 Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

3 Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

### § 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da MUSIC Group, favor consultar os detalhes completos online em behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limitada de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo MUSIC Group companhias



## RU Важные указания по технике безопасности



### Предупреждение

Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.



Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



### Внимание

Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.



### Внимание

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.



### Внимание

Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).
9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC)

и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для

утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местными органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

## Законное опровержение

Технические данные и внешний вид устройства могут изменяться без предварительного уведомления. Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент сдачи документа в печать. Все торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Компания MUSIC Group не несет ответственности за ущерб, нанесенный кому-либо из-за формулировки, изображений или утверждений, приведенных в данном документе. Цвета и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться. Продукция компании BEHRINGER продается только у авторизованных дилеров. Дистрибьюторы и дилеры не являются агентами компании MUSIC Group и не уполномочены связывать компанию MUSIC Group прямыми или подразумеваемыми гарантиями или поручительствами. Данная инструкция защищена законом об авторском праве. Частичное или полное копирование настоящей инструкции в любом виде и любым способом, как механическими, так и электронными средствами, включая ксерокопирование и запись независимо от цели таких действий, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Ограниченная гарантия

### § 1 Гарантия

- 1 Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: behringer.com на странице "Где купить" (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

- 2 Компания MUSIC Group\* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания MUSIC Group либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания MUSIC Group решит заменить продукт новым, срок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

- 3 При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании MUSIC Group.

- 4 Иные гарантийные услуги не оказываются. ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

### § 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице "Поддержка" (Support) на сайте behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

### § 3 Разрешения на возврат материалов

- 1 Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице "Поддержка" (Support)) по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице "Поддержка" (Support) по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания MUSIC Group присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

- 2 После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией MUSIC Group.

- 3 Письма, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

### § 4 Исключения по гарантии

- 1 Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания MUSIC Group предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.
- 2 Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено,

это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания MUSIC Group не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

- 3 Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется "КАК ЕСТЬ", если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

- 4 Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

- 5 Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

- 6 Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании MUSIC Group.

- 7 Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

- 8 Если после обследования изделия специалистами MUSIC Group окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

- 9 Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания MUSIC Group или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания MUSIC Group возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

- 10 Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются "под ответственность покупателя". Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания MUSIC Group не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

### § 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании MUSIC Group.

### § 6 Требование о возмещении ущерба

Компания MUSIC Group не несет ответственность перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании MUSIC Group по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

### § 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию MUSIC Group. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания MUSIC Group не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

### § 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

- 1 Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

- 2 Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

- 3 Данная гарантия не отменяет обязательства продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

### § 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией MUSIC Group, доступна на сайте behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequin No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании MUSIC Group



## DE Wichtige Sicherheitshinweise



**Vorsicht**  
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**  
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das

mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

**10.** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

**11.** Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

**12.** Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

**13.** Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



**14.** Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen

benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

**15.** Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

**16.** Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



**17.** Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren

Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

## Zugelassener Verzicht

Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden. Alle hier enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Alle Warenzeichen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. MUSIC Group übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstehen, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER Produkte werden nur über autorisierte Fachhändler verkauft. Die Vertriebspartner und Händler sind keine Vertreter von MUSIC Group und sind nicht berechtigt, MUSIC Group durch ausdrückliche oder stillschweigende Handlungen oder Repräsentanzen zu verpflichten. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln elektronisch oder mechanisch, inklusive Fotokopie oder Aufnahme, zu irgendeinem Zweck ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd. vervielfältigt oder übertragen werden.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Eingeschränkte Garantie

### § 1 Garantie

**1** Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERS Website behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

**2** MUSIC Group\* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgaranzzeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garanzzeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen ist, wird MUSIC Group nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte MUSIC Group sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garanzzeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgaranzzeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

**3** Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von MUSIC Group an den Kunden zurückgesandt.

**4** Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

### § 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter behringer.com in der Rubrik „Support“ und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können

wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

### § 3 Reparaturnummer

**1** Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der unter behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist. Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt MUSIC Group eine Reparaturnummer („RMA“) aus.

**2** Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von MUSIC Group genannte Adresse geschickt werden.

**3** Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

### § 4 Garantieausschluss

**1** Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt MUSIC Group für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

**2** Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. MUSIC Group übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

**3** Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

**4** Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

**5** Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadern, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

**6** Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;
- Schäden/Defekte, die durch höhere Gewalt/Natur (Unglück, Brand, Überschwemmung usw.) oder andere nicht auf die Firma MUSIC Group zurückführbare Ursachen bedingt sind.

**7** Die eingeschränkte Garantie erlischt, wenn das Gerät durch nicht autorisierte Personen (einschließlich dem Kunden) repariert oder geöffnet wurde.

**8** Sollte bei einer Überprüfung des Geräts durch MUSIC Group festgestellt werden, dass der fragliche Defekt nicht unter die eingeschränkte Garantie fällt, muss der Kunde die Kosten der Überprüfung tragen.

**9** Produkte ohne Garantieanspruch werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. MUSIC Group oder ihr autorisiertes Service-Center wird den Kunden vorab über die Sachlage informieren. Sollte der Kunde innerhalb von sechs Wochen nach Benachrichtigung keinen schriftlichen Reparaturauftrag mit Kostenübernahme erteilen, wird MUSIC Group das Gerät mit einer separaten Rechnung für Fracht und Verpackung per Nachnahme an den Kunden zurücksenden. Wenn ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt wird, werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

**10** Autorisierte BEHRINGER Händler verkaufen neue Produkte nicht direkt in online Auktionen. Käufe in online Auktionen sind mit Risiken behaftet. Bestätigungen von Käufen in online Auktionen oder Kaufbelege werden bei der Garantieüberprüfung nicht akzeptiert und die in einer online Auktion gekauften Produkte werden von MUSIC Group weder repariert noch ersetzt.

### § 5 Übertragbarkeit der Garantie

Diese eingeschränkte Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) gewährt und ist nicht übertragbar auf Personen, die das Produkt anschließend kaufen. Außer der Firma MUSIC Group ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantiever sprechen für die Firma MUSIC Group abzugeben.

### § 6 Schadenersatzansprüche

Vorbehaltlich der Durchsetzung lokalen Rechts, ist MUSIC Group unter dieser Garantie dem Käufer gegenüber nicht haftbar für resultierende oder indirekte Verluste oder Schäden jeglicher Art. Die Haftung der Firma MUSIC Group beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Gerätes.

### § 7 Haftungsbeschränkung

Diese eingeschränkte Garantie ist die vollständige und einzige Garantie, die von der Firma MUSIC Group gewährt wird. Sie setzt alle anderen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich dieses Produkts außer Kraft. MUSIC Group gewährt keine weiteren Garantien für dieses Produkt.

### § 8 Andere Garantien und nationale Gesetze

**1** Durch diese eingeschränkte Garantie werden die gesetzlichen Rechte des Käufers als Verbraucher weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

**2** Die hier erwähnten eingeschränkten Garantiebedingungen gelten nur, solange sie kein geltendes lokales Recht verletzen.

**3** Diese Garantie verringert nicht die Verpflichtungen des Verkäufers zur Behebung von mangelnder Konformität und versteckten Defekten des Produkts.

### § 9 Zusatz

Die Garantiebedingungen können unangekündigt geändert werden. Die aktuellsten Garantiesatzungen und -bedingungen sowie weitere Informationen zur eingeschränkten Garantie von MUSIC Group finden Sie online unter behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, inklusive aller Firmen der MUSIC Group



## PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



**Uwaga**  
Terminale oznaczone symbolem prądu przesyłają wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazon lub szklanka.

**Uwaga**  
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą

w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać

szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

## Prawne Zrezygnowanie

Specyfikacja techniczna oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Niniejsza informacja jest aktualna na dzień jej opublikowania. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich właścicieli. MUSIC Group nie ponosi odpowiedzialności za jakikolwiek szkodę poniesioną przez jakikolwiek osobę, która opiera się na opisie, fotografii lub oświadczeniach tu zawartych. Kolory oraz specyfikacje mogą nieznacznie różnić się od produktu. BEHRINGER produkty sprzedawane są jedynie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów. Dystrybutorzy i dealerzy nie są agentami firmy MUSIC Group i nie są uprawnieni do zaciągania w imieniu MUSIC Group jakichkolwiek wyrażeń lub dorozumianych zobowiązań. Instrukcja ta chroniona jest prawem autorskim. Żadna część tej instrukcji nie może być reprodukowana lub przesyłana w jakiegokolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych czy mechanicznych, włączając w to kopiowanie czy nagrywanie dowolnego rodzaju, w jakimkolwiek celu, bez wyraźnej pisemnej zgody ze strony Red Chip Company Ltd.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, Brytyjskie Wyspy Dziewicze.

## Gwarancja

### § 1 Gwarancja

1. Niniejsza gwarancja jest ważna pod warunkiem, że produkt zakupiony został u autoryzowanego dealera BEHRINGER w kraju zakupu. Listę autoryzowanych dealerów można znaleźć na stronie internetowej BEHRINGER, behringer.com w zakładce: "Where to Buy" ("Gdzie kupić"), można też skontaktować się z najbliższym biurem BEHRINGER.

2. MUSIC Group\* gwarantuje, że mechaniczne i elektroniczne komponenty tego produktu są wolne od wad fizycznych, jeśli są wykorzystywane w normalnych warunkach przez okres jednego (1) roku od daty zakupu (patrz: Gwarancja warunków w § 4 poniżej), chyba że stosowne przepisy prawa danego kraju ustalają dłuższy minimalny okres gwarancji. Jeżeli produkt nie wykazuje żadnych wad w określonym okresie gwarancyjnym i dana wada nie jest wykluczona na mocy § 4, MUSIC Group, według swojego uznania wymieni produkt albo naprawi produkt przy użyciu odpowiednich nowych lub odnowionych części lub produktu. W przypadku gdy MUSIC Group postanowi wymienić produkt, to gwarancja ma zastosowanie do wymienionego produktu przez pozostały okres gwarancyjny dla poprzedniego produktu, na przykład, okres jednego (1) roku (lub inny minimalny okres gwarancji) od daty zakupu oryginalnego produktu.

3. Po uznaniu roszczenia z tytułu gwarancji, naprawiony lub wymieniony produkt zostanie odesłany do użytkownika na koszt firmy MUSIC Group.

4. Roszczenia gwarancyjne inne niż wymienione powyżej są wyraźnie wyłączone.

PROSZĘ ZACHOWAĆ PARAGON SPRZEDAŻY. JEST TO DOWÓD ZAKUPU STANOWIĄCY TWOJĄ GWARANCJĘ. NINIEJSZA GWARANCJA JEST NIEWAŻNA BEZ TAKIEGO DOWODU ZAKUPU.

### § 2 Rejestracja Online

Prosimy pamiętać o konieczności zarejestrowania na stronie internetowej: behringer.com pod hasłem "Support" ("Wsparcie") nowego sprzętu BEHRINGER tuż po dokonaniu jego zakupu i staranne zapoznanie się z warunkami gwarancji. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu pomoże szybciej i efektywniej zrealizować Twoje roszczenia gwarancyjne. Dziękujemy za współpracę!

### § 3 Zwrot materiałów zezwolenia

1. Aby skorzystać z usługi serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego urządzenie zostało zakupione. Jeżeli Twój sprzedawca BEHRINGER nie jest zlokalizowany w pobliżu, możesz skontaktować się z dystrybutorem BEHRINGER dla danego kraju wymienionym w zakładce "Support" ("Wsparcie") na stronie internetowej: behringer.com. Alternatywnie, należy zgłosić roszczenie z tytułu gwarancji na stronie internetowej behringer.com ZANIM dokona się zwrotu produktu. Wszelkie zapytania należy opatrzyć opisem problemu i numerem seryjnym produktu. Po zweryfikowaniu zgodności gwarancji produktu z paragonem sprzedaży, MUSIC Group wyda numer Autoryzowanego Zwrotu Produktu (RMA).

2. Następnie, produkt musi być zwrócony w oryginalnym opakowaniu, w którym został dostarczony, wraz z autoryzowanym numerem zwrotu na adres wskazany przez MUSIC Group.

3. Koszt przesyłki do serwisu pokrywa użytkownik produktu.

### § 4 Wyłączenia gwarancji

1. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części zużywających się, w tym, między innymi, bezpieczników i baterii. MUSIC Group we wskazanych przypadkach udziela gwarancji w odniesieniu do wad fizycznych przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu na lampy lub mierniki znajdujące w produkcie.

2. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu, jeżeli został on elektronicznie lub mechanicznie zmodyfikowany w jakikolwiek sposób. Jeśli produkt wymaga modyfikacji lub przystosowania do celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami technicznymi lub normami bezpieczeństwa na poziomie krajowym lub lokalnym, w każdym kraju, który nie jest krajem, w którym produkt został pierwotnie opracowany i wyprodukowany, to taka zmiana / adaptacja nie będzie uznana za wadę fizyczną. Niniejsza gwarancja nie obejmuje takich zmian / adaptacji, niezależnie od tego, czy została przeprowadzona prawidłowo, czy nie. Zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji, MUSIC Group nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszt wynikający z takiej zmiany / adaptacji.

3. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu. Nie obejmuje ona pomocy technicznej dla sprzętu lub oprogramowania i nie obejmuje samego oprogramowania, bez względu na to, czy zostało ono zawarte w produkcie. Każde takie oprogramowanie jest dostarczane w takim stanie jak widać, bez gwarancji, chyba że gwarancja zostanie do niego dołączona.

4. Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli fabryczny numer seryjny został zmieniony lub usunięty z produktu.

5. Darmowe kontrole i konserwacje / naprawy są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji, w szczególności, jeżeli powstały w wyniku niewłaściwego używania produktu przez użytkownika. Dotyczy to również wad spowodowanych przez normalne zużycie, w szczególności w odniesieniu do tłumików, crossfaderów, potencjometrów, klawiszy / przycisków, strun gitarowych, iluminantów i podobnych części.

6. Szkody / wady spowodowane w następujący sposób nie są objęte niniejszą gwarancją:

- niewłaściwe używanie, zlekceważenie lub niezastosowanie się do zaleceń posługiwania się produktem w sposób zgodny ze wskazaniami określonymi w instrukcji dla użytkownika BEHRINGER lub instrukcji podręcznej;
- uruchamianie lub używanie produktu w sposób, który nie jest zgodny z przepisami technicznymi i bezpieczeństwem obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest używany;
- szkody / wady spowodowane wskutek siły wyższej (wypadek, pożar, powódź, itp.) lub wszelkie czynniki, które są poza kontrolą MUSIC Group.

7. Wszelkie naprawy lub demontowanie produktu dokonywane przez osoby nieuprawnione, w tym przez użytkownika, powoduje utratę gwarancji.

8. Jeśli z kontroli produktu dokonanej przez MUSIC Group wynika, że dana wada nie jest objęta gwarancją, koszty kontroli ponosi kupujący.

9. Produkty, które nie spełniają warunków niniejszej gwarancji zostaną naprawione wyłącznie na koszt kupującego. MUSIC Group lub autoryzowane centrum serwisowe poinformuje kupującego o takich okolicznościach. Jeśli kupujący nie złoży pisemnego zamówienia naprawy w terminie 6 tygodni po zgłoszeniu wady, MUSIC Group zwróci sprzęt za pobraniem z oddzielną fakturą obejmującą koszty pakowania i przesyłki. Koszty te będą również osobno fakturowane w przypadku, gdy kupujący prześle pisemne zlecenie naprawy.

10. Autoryzowani dealerzy BEHRINGER nie dokonują sprzedaży nowych produktów na internetowych aukcjach. Zakupy dokonane za pośrednictwem internetowych aukcji dokonywane są na ryzyko kupującego. Potwierdzenia lub pokwitowania dokonania zakupu na aukcjach internetowych nie są dopuszczone do weryfikacji w zakresie gwarancji i MUSIC Group nie będzie dokonywał naprawy lub wymiany jakiegokolwiek produktu zakupionego za pośrednictwem aukcji internetowych.

## § 5 Niezbywalność gwarancji

Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującemu (klientowi detalicznemu autoryzowanego sprzedawcy) i nie może być przeniesiona na kogokolwiek, kto w dalszej kolejności zakupi dany produkt. Żadna inna osoba (sprzedawca detaliczny, itp.) nie jest uprawniona do udzielania gwarancji w imieniu MUSIC Group.

## § 6 Roszczenie odszkodowawcze

W zakresie wynikającym ze stosownych przepisów prawa obowiązujących na danym terenie, w ramach niniejszej gwarancji MUSIC Group nie ponosi wobec kupującego odpowiedzialności za wszelkie pośrednie lub następcze szkody lub straty. W żadnym wypadku odpowiedzialność MUSIC Group w ramach niniejszej gwarancji nie może przekroczyć wskazanej w fakturze wartość produktu.

## § 7 Ograniczenie odpowiedzialności

Niniejsza gwarancja stanowi całkowitą i wyłączną gwarancję, przysługującą Użytkownikowi wobec MUSIC Group. Zastępuje ona wszelkie inne pisemne lub ustne ustalenia związane z danym produktem. MUSIC Group nie przewiduje żadnych innych gwarancji dla danego produktu.

## § 8 Inne uprawnienia gwarancyjne i prawo krajowe

1. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wyklucza ani nie ogranicza ustawowych uprawnień kupującego jako konsumenta.
2. Wymienione w niniejszym dokumencie postanowienia dotyczące ograniczonej gwarancji nie mają zastosowania, o ile naruszają one stosowne przepisy prawa obowiązujące na danym terenie.
3. Niniejsza gwarancja nie usuwa obowiązków sprzedającego w odniesieniu do jakiegokolwiek braku zgodności produktu jak również jakichkolwiek wad ukrytych.

## § 9 Zmiana

Warunki serwisu gwarancyjnego mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsze warunki gwarancji i dodatkowe informacje dotyczące gwarancji MUSIC Group można znaleźć szczegółowo omówione na stronie internetowej pod adresem: behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, w tym wszystkie spółki MUSIC Group



## IT Istruzioni di sicurezza importanti



### Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.



### Attenzione

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.



### Attenzione

Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'interno di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra.

La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il

carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro

paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

## Diniego Legale

Le specifiche tecniche e l'aspetto estetico del prodotto possono essere soggetti a variazioni senza alcun preavviso. Le informazioni contenute nella presente documentazione sono da ritenersi corrette al momento della stampa. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. MUSIC Group non si assume alcuna responsabilità per eventuali mancanze o perdite subite da chiunque abbia fatto affidamento completamente o in parte su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nella presente documentazione. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti BEHRINGER sono venduti esclusivamente da rivenditori autorizzati. I distributori e i negozianti non costituiscono il ruolo di agente MUSIC Group e non possiedono alcuna autorità nell'assunzione di impegni o obblighi a nome di MUSIC Group, espressamente o in modo implicito. Il presente manuale d'uso è coperto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mediante qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo e per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto da parte di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, Isole Vergini Britanniche

## Garanzia Limitata

### § 1 Garanzia

1 La presente garanzia limitata è da ritenersi valida solo nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato presso un rivenditore BEHRINGER autorizzato nello stato in cui è avvenuto l'acquisto. Nel sito web BEHRINGER (behringer.com – sezione "Where to Buy"), è disponibile la lista dei rivenditori autorizzati; in alternativa è possibile contattare l'ufficio BEHRINGER più vicino.

2 Se usato in condizioni operative normali, MUSIC Group\* garantisce l'assenza di difettosità delle componenti meccaniche e elettroniche del prodotto, per un periodo di un (1) anno dalla data d'acquisto (consultare i termini di Garanzia Limitata riportati nella successiva sezione § 4), a meno che le norme locali vigenti non prevedano l'applicazione di un periodo minimo di garanzia più lungo. Se il prodotto presentasse un qualsiasi difetto non escluso dai termini riportati nella sezione § 4 (entro il periodo di copertura della garanzia specificato), MUSIC Group procederà, a sua discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del prodotto usando parti o prodotti adeguati, nuovi o ricondizionati. Nel caso in cui MUSIC Group decida di sostituire l'intero prodotto, questa garanzia limitata si applicherà al prodotto di sostituzione per il periodo rimanente della copertura iniziale, ovvero un (1) anno dalla data d'acquisto del prodotto originale (o altro periodo minimo di garanzia applicabile).

3 Previa convalida della richiesta di intervento in garanzia, il prodotto riparato o sostituito verrà reso al cliente mediante spedizione a carico di MUSIC Group.

4 Le richieste di interventi in garanzia per cause diverse da quelle indicate nei punti precedenti sono da ritenersi espressamente escluse.

SI PREGA DI CONSERVARE LO SCORTRINO/RICEVUTA, UTILE PER ATTESTARE L'ACQUISTO E VALIDARE LA COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA; IN ASSENZA DI TALE PROVA D'ACQUISTO, QUESTA GARANZIA LIMITATA È DA RITENERSI INVALIDATA.

### § 2 Registrazione online

Subito dopo l'acquisto, ricordati di registrare il nuovo prodotto BEHRINGER accedendo alla sezione "Support" del sito web behringer.com; ti preghiamo di leggere attentamente i termini e le condizioni della nostra garanzia limitata. Registrando il prodotto e l'acquisto effettuato, contribuirai a rendere più veloci ed efficienti le eventuali procedure di riparazione in garanzia. Grazie per la cooperazione!

### § 3 Return materials authorization

- 1 Per usufruire del servizio di assistenza in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato; nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, è possibile contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del proprio stato - consultando l'elenco presente nella sezione "Support" del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, contattare il BEHRINGER Customer Service (i cui recapiti di contatto sono reperibili nella sezione "Support" del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto. Ogni richiesta deve essere accompagnata da una descrizione del problema e dal numero di serie del prodotto. Dopo aver verificato l'idoneità della garanzia del prodotto con lo scontrino d'acquisto originale, MUSIC Group procederà all'emissione di un numero "RMA" (Return Materials Authorization).
- 2 Successivamente, il prodotto dovrà essere spedito all'indirizzo indicato da MUSIC Group, usando l'imballo originale e allegando il numero RMA.
- 3 Il materiale ricevuto senza spedizione prepagata non sarà accettato.

### § 4 Esclusione da garanzia

- 1 La presente garanzia limitata non copre le parti deperibili, inclusi (ma non limitandosi a) i fusibili e le batterie. Ove applicabile, MUSIC Group garantisce la non difettosità (dei materiali o di lavorazione) delle valvole o dei meter presenti nel prodotto, nell'arco di un periodo di novanta (90) giorni dalla data d'acquisto.
- 2 La presente garanzia limitata non copre il prodotto nel caso in cui questo risulti essere stato modificato in qualsiasi modo, meccanicamente o elettronicamente. Se il prodotto necessitasse di modifiche o adattamenti per conformarsi a standard tecnici o di sicurezza applicabili a livello nazionale o locale (nell'ambito di qualsiasi stato diverso da quello per il quale il prodotto è stato originariamente sviluppato e fabbricato), tale modifica non potrà essere considerata come un difetto dei materiali e/o di lavorazione. Questa garanzia non copre tali modifiche, anche se risultassero effettuate in modo corretto. In base ai termini di questa garanzia limitata, MUSIC Group non è da ritenersi responsabile per ogni eventuale costo dovuto a tali modifiche.

3 La presente garanzia limitata copre solo le componenti hardware del prodotto. Non copre l'assistenza tecnica dovuta all'usura (hardware o software), né copre alcun prodotto software presente o meno nel prodotto. Qualsiasi software del genere viene fornito "COSÌ COM'È", a meno che espressamente provvisto di garanzia limitata inclusa.

4 La presente garanzia limitata è da ritenersi invalidata se il numero di serie applicato dal costruttore sul prodotto risulti essere stato alterato o rimosso.

5 Le ispezioni gratuite e gli interventi di riparazione/manutenzione sono espressamente esclusi dalla presente garanzia, in particolare se dovuti ad un uso improprio del prodotto da parte dell'utente. Ciò si applica anche ai difetti causati dal normale deterioramento dovuto all'usura (in particolare nei fader, crossfader, potenziometri, tasti/pulsanti, corde di chitarra, indicatori luminosi o parti simili).

6 Questa garanzia limitata non copre i danni/difetti causati dalle seguenti condizioni:

- uso improprio, trascuratezza o incapacità di operare con l'unità conformemente alle istruzioni fornite dal manuale d'uso/di servizio BEHRINGER;
  - modalità di collegamento o messa in funzione dell'unità non conformi in qualsiasi modo alle norme tecniche e di sicurezza applicabili nello stato in cui il prodotto viene utilizzato;
  - danni/difetti causati da forza maggiore/naturali (incidenti, alluvioni, incendi, ecc.) o qualsiasi altra condizione al di fuori del controllo di MUSIC Group.
- 7 Qualsiasi riparazione o apertura dell'unità effettuata da personale non autorizzato (incluso l'utente) invaliderà la presente garanzia limitata.
- 8 Nel caso in cui un'ispezione del prodotto condotta da MUSIC Group dimostrasse che il difetto in questione risultasse non coperto dalla garanzia limitata, i costi di tale ispezione saranno a carico del cliente.
- 9 I costi di riparazione dei prodotti che non rispondono ai termini di questa garanzia limitata saranno a carico dell'acquirente. MUSIC Group o i propri centri di assistenza autorizzati sono tenuti ad informare il cliente di tali circostanze. Se l'acquirente omette di sottoporre un ordine scritto per la riparazione entro 6 settimane dalla notifica, MUSIC Group restituirà l'unità C.O.D. (pagamento in contrassegno) con allegata la fattura emessa per le spese di spedizione e di imballaggio. Tali costi saranno anche fatturati separatamente una volta ricevuto dall'acquirente l'ordine scritto per la riparazione.

10 I rivenditori autorizzati BEHRINGER non effettuano la vendita diretta di prodotti nuovi tramite le aste online; tale tipo di acquisto viene effettuato sulla base del principio di autoreponsabilità dell'acquirente ("caveat emptor"). Le ricevute di pagamento o le conferme di acquisti effettuati tramite aste online non sono accettate al fine di verifica della garanzia e MUSIC Group non procederà alla riparazione/sostituzione di alcun prodotto acquistato in questo modo.

### § 5 Trasferibilità della garanzia

La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale (cliente di un rivenditore autorizzato) e non è trasferibile a nessun altro soggetto che possa in seguito acquistare questo prodotto. Nessun altro soggetto (rivenditore, ecc.) sarà autorizzato a fornire alcuna promessa di garanzia a nome di MUSIC Group.

### § 6 Reclami per danni

Soggetta unicamente alle operazioni obbligatorie basate sulle leggi locali vigenti, MUSIC Group non è da ritenersi responsabile dall'utente per perdite o danni di qualsiasi tipo, conseguenti o indiretti. In nessun caso la responsabilità da parte di MUSIC Group coperta dalla presente garanzia limitata supererà il valore fatturato del prodotto.

### § 7 Limiti di responsabilità

La presente garanzia limitata rappresenta la completa ed esclusiva garanzia stipulata tra l'acquirente e MUSIC Group, rimpiazzando ogni altra comunicazione verbale o scritta relativa al prodotto in oggetto. Nessun'altra garanzia viene fornita da MUSIC Group per il prodotto in oggetto.

### § 8 Altre normative nazionali e diritti riguardanti la garanzia

- 1 La presente garanzia limitata non esclude né limita in alcun modo i diritti statuari dell'acquirente come consumatore.
- 2 Le norme menzionate nella presente garanzia limitata sono applicabili a meno che non costituiscano una violazione delle norme locali vigenti e applicabili.
- 3 La presente garanzia non sottrae l'obbligo da parte del rivenditore relativamente a qualsiasi mancanza di conformità del prodotto o di qualsiasi altro difetto.

### § 9 Emendamento

Le condizioni relative al servizio d'assistenza in garanzia possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso. Per conoscere le norme e i termini più aggiornati e per informazioni aggiuntive riguardanti la garanzia limitata MUSIC Group, si prega di consultare il testo completo disponibile online nel sito web behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited - Rue de Pequim N.º 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, include tutte le compagnie del MUSIC Group



## NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



### Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten.

Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



### Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



### Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



### Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden overgelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de

gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

## Wettelijke Ontkenning

Technische specificaties en uiterlijk kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. De hierin vervatte informatie is correct bij het ter perse gaan. Alle handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars. MUSIC Group aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat enig persoon zou ondervinden, die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of uitspraak die hierin is opgenomen. Kleuren en specificaties kunnen tussen producten onderling enigszins afwijken. Producten van BEHRINGER worden uitsluitend verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van MUSIC Group en hebben absoluut geen autoriteit om MUSIC Group te binden door middel van enige uitdrukkelijke of besloten actie of vertegenwoordiging. Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Niets van deze handleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, elektronisch of mechanisch, waaronder fotokopiëren en opnemen op enigerlei wijze, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Beperkte garantie

### § 1 Garantie

1 Deze beperkte garantie is uitsluitend van kracht als u het product hebt gekocht van een geautoriseerde dealer van BEHRINGER, gevestigd in het land van aankoop. Een lijst van geautoriseerde dealers is te vinden op de website van BEHRINGER behringer.com onder de rubriek „Where to Buy“, of u kunt contact opnemen met het dichtstbijzijnde kantoor van BEHRINGER.

2 MUSIC Group\* garandeert, dat de mechanische en elektronische onderdelen van dit product vrij zijn van materiaal- of fabricagedefecten, mits gebruikt onder de normale bedrijfsomstandigheden, en wel voor de duur van een (1) jaar na de oorspronkelijke datum van aankoop (zie de voorwaarden van de Beperkte Garantie in § 4 hieronder). Tenzij een langere minimale garantieperiode is voorgeschreven door de toepasselijke lokale wetgeving. Als het product binnen de garantieperiode enig defect vertoont, en als dat defect niet onder § 4 is uitgesloten, zal MUSIC Group naar eigen goeddunken het product vervangen danwel herstellen onder gebruikmaking van (een) geschikt(e) nieuw(e) of gereconditioneerd(e) producten of onderdelen. In het geval dat MUSIC Group besluit het volledige product te vervangen, dan zal deze beperkte garantie van toepassing zijn op het vervangende product voor de restduur van de initiële garantieperiode, dat wil zeggen een (1) jaar (of anders de toepasselijke minimale garantieperiode) te rekenen vanaf de datum van aankoop van het oorspronkelijke product.

3 Na het valideren van de aanspraak op garantie, zal MUSIC Group het herstelde of vervangende product vrij van vrachtkosten aan de gebruiker retourneren.

4 Aanspraken op garantie anders dan die, welke hierboven zijn benoemd, zijn nadrukkelijk uitgesloten. BEWAAR A.U.B. UW AANKOOPBON. DIT IS UW BEWIJS VAN AANKOOP EN DEKT UW BEPERKTE GARANTIE. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS ONGELDIG ZONDER EEN DERGELIJKE AANKOOPBEWIJS.

### § 2 Online registreren

Vergeet a.u.b. niet uw nieuwe BEHRINGER-apparaat direct na aankoop te registreren op behringer.com onder de rubriek "Support" en wees zo vriendelijk de voorwaarden en bepalingen van onze beperkte garantie te lezen. Het registreren van uw aankoop en apparaat helpt ons uw aanspraken op reparatie sneller en doelmatiger te verwerken. Dank u voor uw medewerking!

### § 3 Retour materiaal autorisatie

1 Om garantieservice te verkrijgen, moet u contact opnemen met de detaillist waar u de apparatuur werd aangekocht. Mocht de BEHRINGER-dealer niet in uw buurt gevestigd zijn, dan kunt u contact opnemen met de BEHRINGER-distributeur zoals vermeld in de rubriek "Support" op de internetsite behringer.com. Als uw land niet is vermeld, mag u contact opnemen met de Klantendienst van BEHRINGER, waarvan de details ook te vinden zijn in de rubriek "Support" op de internetsite behringer.com. Als alternatief kunt u online een garantiereclame indienen via de internetsite behringer.com ALVORENS het product te retourneren. Alle verzoeken moeten vergezeld gaan van een probleembeschrijving en het serienummer van het product. Na verificatie - aan de hand van het aankoopbewijs - van de geldigheid van de garantie voor het product, zal MUSIC Group een RMA-nummer (Return Materials Authorization: autorisatie tot het retourneren van goederen) afgeven.

2 Vervolgens moet het product in de originele verpakking, samen met het RMA-nummer, worden geretourneerd naar het adres dat MUSIC Group heeft vermeld.

3 Zendingen, waarvan de verzendkosten niet vooraf zijn betaald, worden niet geaccepteerd.

### § 4 Garantieuitsluitingen

1 Deze beperkte garantie dekt geen verbruiksartikelen, zoals - maar niet beperkt tot - zekeringen en batterijen. Indien van toepassing garandeert MUSIC Group dat buizen of meters, die onderdeel van het product uitmaken, vrij zijn van materiaal- en fabricagedefecten voor de duur van negentig (90) dagen na de datum van aankoop.

2 Deze beperkte garantie dekt het product niet, als deze op enigerlei wijze elektronisch of mechanisch werd gemodificeerd. Als het product moet worden gemodificeerd of aangepast, teneinde te voldoen aan de toepasselijke technische normen of veiligheidsnormen op nationaal of lokaal niveau in enig land dat niet het land was waarvoor het product oorspronkelijk werd ontwikkeld en vervaardigd, dan zal die modificatie/aanpassing niet worden beschouwd als een materiaal- of fabricagedefect. Deze beperkte garantie dekt niet enige modificatie/aanpassing van een dergelijke aard, ongeacht of deze al dan niet correct werd uitgevoerd.

MUSIC Group zal - onder de voorwaarden van de beperkte garantie - niet verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor kosten, die voortvloeien uit een dergelijke modificatie/aanpassing.

3 Deze beperkte garantie dekt alleen de apparaatcomponent van dit product. Het dekt geen technische assistentie voor het gebruik van apparatuur of programmatuur en dekt geen programmatuurproducten, al dan niet deelsmakend van dit product. Alle dergelijke programmatuur wordt geleverd "AS IS" tenzij uitdrukkelijk voorzien is in een bijgesloten beperkte garantie betreffende de programmatuur.

4 Deze beperkte garantie is ongeldig indien het in de fabriek aangebrachte serienummer op het product is gewijzigd of verwijderd.

5 Kostenloze inspecties en onderhouds-/reparatiewerkzaamheden zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze beperkte garantie, in het bijzonder indien veroorzaakt doordat de gebruiker op onjuiste wijze met het product is omgegaan. Dit is ook van toepassing op defecten veroorzaakt door normaal gebruik en slijtage, in het bijzonder van faders, crossfaders, potentiometers, toetsen/drukknoppen, gitaarsnaren, lichtgevende componenten en soortgelijke onderdelen.

6 Deze beperkte garantie dekt geen schade/defecten veroorzaakt onder de navolgende omstandigheden:

- onjuiste hantering, negeren of nalaten de eenheid te gebruiken overeenkomstig de aanwijzingen verstrekt in de gebruiks- of onderhoudshandleidingen van BEHRINGER;
- aansluiten of gebruik van de eenheid op enige wijze die niet overeenstemt met de technische voorschriften of veiligheidsrichtlijnen die van toepassing zijn in het land waar het product wordt gebruikt;
- schade/defecten veroorzaakt door daden van god of natuur (ongeval, brand, overstroming, en dergelijke) of enig andere omstandigheid buiten de invloedssfeer van MUSIC Group.

7 De beperkte garantie zal teniet worden gedaan, indien de eenheid is gerepareerd of geopend, door niet-geautoriseerd personeel (waaronder de gebruiker).

8 Als een inspectie van het product door MUSIC Group uitwijst dat het defect in kwestie niet wordt gedekt door de beperkte garantie, dan moet de gebruiker de kosten van de inspectie betalen.

9 Producten die niet voldoen aan de voorwaarden van deze beperkte garantie worden uitsluitend op kosten van de koper gerepareerd. MUSIC Group of diens geautoriseerde reparatiecentrum zal de koper van een dergelijke situatie op de hoogte stellen. Als de koper nalaat binnen 6 weken na kennisgeving een schriftelijke reparatieopdracht te verstrekken, zal MUSIC Group de eenheid onder rembours terugzenden onder bijsluiting van een aparte rekening voor verzending en verpakking. Dergelijke kosten worden ook apart in rekening gebracht als de koper een schriftelijke reparatieopdracht heeft gezonden.

10 Geautoriseerde BEHRINGER-dealers verkopen niet rechtstreeks nieuwe producten via online veilingen. Aankopen, gedaan op een online veiling, geschieden op basis van "koper hoeft u..." Bevestigingen of aankoopbewijzen van online veilingen worden niet geaccepteerd voor garantieverificatie en MUSIC Group zal geen enkel product, aangeschaft via een online veiling, repareren of vervangen.

### § 5 Overdracht van garantie

Deze beperkte garantie wordt uitsluitend verstrekt aan de oorspronkelijke koper (klant of geautoriseerde detaillist) en is niet overdraagbaar aan iemand die dit product naderhand aankoopt. Niemand (detaillist en dergelijke) is gemachtigd namens MUSIC Group een garantiebelofte af te geven.

### § 6 Schadeclaim

Behoudens de werkingsfeer van verplichte toepasselijke lokale wetten, zal MUSIC Group onder deze garantie niet jegens de koper aansprakelijk zijn voor indirecte schade of verlies danwel gevolgschade of -verlies. In geen geval zal de aansprakelijkheid van MUSIC Group onder deze beperkte garantie uitgaan boven de gefactureerde waarde van het product.

### § 7 Inperking van aansprakelijkheid

Deze beperkte garantie betreft de volledige en exclusieve garantie tussen u en MUSIC Group. Het prevaleert boven alle andere geschreven of mondelinge communicatie met betrekking tot dit product. MUSIC Group verstrekt geen andere garanties voor dit product.

### § 8 Andere garantierechten en nationale wetgeving

1 Op geen enkele wijze sluit deze beperkte garantie uit, noch beperkt de statutaire rechten van de koper als consument.

2 De hierin genoemde beperkte garantieregels zijn van toepassing tenzij ze inbreuk maken op toepasselijke, verplichte lokale wetten.

3 Deze garantie ontslaat de verkoper niet van zijn verplichtingen met betrekking tot enig gebrek aan conformiteit van het product en enig verborgen defect.

### § 9 Amendering

Garantieservicevoorwaarden kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. Zie voor de laatste versie van de garantievoorwaarden en -bepalingen evenals additionele informatie met betrekking tot de beperkte garantie van MUSIC Group, de volledige details online op de internetsite behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited,  
Rue de Pequim nr. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau,  
omvattende alle bedrijven van de MUSIC Group



## GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε



**Προσοχη**  
Τερματικά σημειωμένα με το σύμβολο φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα αρκετής ισχύος για να αποτελούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας διαθέσιμα στο εμπόριο καλώδια ηχείων με προ-εγκατεστημένα βύσματα ¼" TS. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή τροποποίηση πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

**Προειδοπο**  
Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

**Προειδοπο**  
Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

**Προειδοπο**  
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

**Προειδοπο**  
Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μη φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**8.** Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμρες ή λουπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

**9.** Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

**10.** Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

**11.** Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

**12.** Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

**13.** Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



**14.** Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καρτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καρτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καρτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυμα-τισμούς λόγω εμποδίων.

**15.** Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγιδίων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

**16.** Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στοX καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



**17.** Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται

σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυναμικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

## Νομική αποκήρυξη

Τεχνικές προδιαγραφές και εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι πληροφορίες που περιέχονται εν τω παρόντι είναι ορθές την περίοδο της εκτύπωσης. Όλα τα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους. Η MUSIC Group δεν αποδέχεται υπευθυνότητα για οποιαδήποτε απώλεια που μπορεί να υποστεί οποιοδήποτε πρόσωπο που βασίζεται, είτε πλήρως είτε μερικώς, σε οποιαδήποτε περιγραφή, φωτογραφία ή δήλωση που περιέχεται εν τω παρόντι. Χρώματα και προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς από προϊόν σε προϊόν. Τα προϊόντα της BEHRINGER πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους. Διανομείς και αντιπρόσωποι δεν αποτελούν πράκτορες της MUSIC Group και δεν έχουν απολύτως καμία δικαιοδοσία να δεσμεύσουν την MUSIC Group με οποιαδήποτε ρητή ή υπονοούμενη πράξη ή αντιπροσώπευση. Το εγχειρίδιο αυτό προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα. Κανένα μέρος του εγχειριδίου αυτού δεν μπορεί να αναπαραχθεί ή να μεταδοθεί με οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων της φωτοτυπίας και της εγγραφής οποιοδήποτε είδους, για οποιονδήποτε σκοπό, χωρίς την ρητή γραπτή άδεια της Red Chip Company Ltd.

ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΟΧΥΡΩΝΤΑΙ.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, Βρετανικές Παρθένες Νήσοι

## Περιορισμένη Εγγύηση

### § 1 Εγγύηση

1 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι έγγυρη μόνο αν αγοράσατε το προϊόν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο BEHRINGER στη χώρα αγοράς. Μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα της BEHRINGER behringer.com στο «Που να αγοράσετε» ή μπορείτε να έρθετε σ'επαφή με το πλησιέστερο σε σας γραφείο της BEHRINGER.

2 Η MUSIC Group\* εγγυάται ότι τα μηχανικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν έχουν βλάβες στο υλικό και στην εργασία αν λειτουργείται υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας για μια περίοδο ενός (1) έτους από την αρχική ημερομηνία αγοράς (δείτε τους όρους Περιορισμένης Εγγύησης στην § 4 παρακάτω), εκτός αν μια μεγαλύτερη ελάχιστη περίοδος περιορισμένης εγγύησης είναι υποχρεωτική από κατάλληλους τοπικούς νόμους. Αν το προϊόν εμφανίζει οποιαδήποτε βλάβη εντός της περιορισμένης περιόδου εγγύησης και αυτή η βλάβη δεν εξαιρείται από την § 4, η MUSIC Group, κατά την διακριτική της ευχέρεια, είτε θα αντικαταστήσει είτε θα επισκευάσει το προϊόν χρησιμοποιώντας κατάλληλα καινούρια ή επιδιορθωμένα προϊόντα ή ανταλλακτικά. Σε περίπτωση όπου η MUSIC Group αποφασίσει να αντικαταστήσει ολόκληρο το προϊόν, αυτή τη περιορισμένη εγγύηση θα ισχύει στο αντικατασταθέν προϊόν για την υπολειπόμενη αρχική περίοδο εγγύησης, α. σ. ένα (1) έτος (ή διαφορετικά εφαρμόσιμη ελάχιστη περίοδο εγγύησης) από την ημερομηνία αγοράς του αρχικού προϊόντος.

3 Σε περίπτωση επικύρωσης της απαίτησης εγγύησης, το επισκευασμένο ή αντικατασταθέν προϊόν θα επιστραφεί στον χρήστη με προπληρωμένα τέλη μεταφοράς από την MUSIC Group.

4 Απαιτήσεις εγγύησης άλλες από αυτές που υποδεικνύονται παραπάνω αποκλείονται ρητά.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ. ΕΙΝΑΙ Η ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΑΣ. ΑΥΤΗ Η ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΚΥΡΗ ΧΩΡΙΣ ΤΕΤΟΙΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ.

### § 2 Διαδικτυακή εγγραφή

Παρακαλούμε θυμηθείτε να καταχωρήσετε τον καινούριο εξοπλισμό σας BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά σας στο behringer.com στο "Υποστήριξη" και έχετε την καλοσύνη να διαβάσετε τους όρους και τις συνθήκες της περιορισμένης εγγύησης προσεκτικά. Καταχωρώντας την αγορά και τον εξοπλισμό σας με εμάς μάς βοηθάει να επεξεργαστούμε τις απαιτήσεις επισκευής σας γρηγορότερα και πιο αποτελεσματικά. Σας ευχαριστούμε για την συνεργασία σας!

### § 3 Έγκριση επιστροφής υλικών

1 Για να αποκτήσετε υπηρεσίες εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον λιανικό πωλητή από τον οποίο αγοράστηκε ο εξοπλισμός. Αν ο αντιπρόσωπός σας BEHRINGER δεν μπορεί να εντοπιστεί κοντά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον διανομέα BEHRINGER της χώρας σας που είναι καταχωρημένος στο «Υποστήριξη» στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της BEHRINGER, λεπτομέρειες οι οποίες μπορούν επίσης να βρεθούν στο "Υποστήριξη" στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια διαδικτυακή απαίτηση εγγύησης στο behringer.com PIN επιστρέψτε το προϊόν. Όλες οι ερωτήσεις πρέπει να συνοδεύονται από μια περιγραφή του προβλήματος και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αφού επαληθεύσει την επιλεξιμότητα εγγύησης του προϊόντος με την αρχική απόδειξη λιανικής πώλησης, η MUSIC Group θα εκδώσει έναν αριθμό Εξουσιοδότησης Επιστροφής Υλικού ("EEY").

2 Ακολουθώντας, το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στο αρχικό κουτί αποστολής του, μαζί με τον αριθμό εξουσιοδότησης επιστροφής στην διεύθυνση που υποδεικνύεται από την MUSIC Group.

3 Αποστολές χωρίς προπληρωμένο τέλος μεταφοράς δεν θα γίνουν αποδεκτές.

### § 4 Εξαιρέσεις Εγγύησης

1 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει ανάλωμα μέρη συμπεριλαμβανομένων, άλλα όχι περιορισμένα σε, ασφαλειών και μπαταριών. Όπου μπορεί να εφαρμοστεί, η MUSIC Group εγγυάται ότι οι βαλβίδες ή οι μετρητές που περιέχονται στο προϊόν δεν παρουσιάζουν βλάβες στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία αγοράς.

2 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει το προϊόν, αν αυτό έχει τροποποιηθεί ηλεκτρονικά ή μηχανικά με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν το προϊόν χρειάζεται να τροποποιηθεί ή να προσαρμοστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τα εφαρμόσιμα τεχνικά ή ασφαλείας πρότυπα σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο, σε οποιοδήποτε

χώρα η οποία δεν είναι η χώρα για την οποία αρχικά αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε το προϊόν, αυτή η τροποποίηση/προσαρμογή δεν θα θεωρηθεί ως βλάβη σε υλικά ή σε εργασία. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή, ανεξάρτητα αν πραγματοποιήθηκε σωστά ή όχι. Υπό τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης, η MUSIC Group δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά που θα προκύψει από μια τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή.

3 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει μόνο το υλικό του προϊόντος. Δεν καλύπτει τεχνική υποστήριξη για χρήση υλικού ή λογισμικού και δεν καλύπτει προϊόντα λογισμικού είτε περιέχονται στο προϊόν είτε όχι. Οποιοδήποτε τέτοιο λογισμικό παρέχεται "ΩΣ ΕΧΕΙ" εκτός αν προβλέπεται ρητά σε οποιαδήποτε εσωκλειόμενη περιορισμένη εγγύηση λογισμικού.

4 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη αν ο εργοστασιακός σειριακός αριθμός έχει αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί από το προϊόν.

5 Δωρεάν επιθεωρήσεις και εργασία συντήρησης/επισκευής αποκλείονται ρητά από αυτή την περιορισμένη εγγύηση, ιδιαίτερα, αν οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος από τον χρήστη. Αυτό επίσης ισχύει σε βλάβες που οφείλονται από κανονική φθορά, ιδιαίτερα, των ολισθαινόντων ρυθμιστών, των ολισθαινόντων ρυθμιστών ζεύξης, των ποτενοσιόμετρων, των κλειδιών/κουμπιών, των χορδών κιθάρας, των φωτιστικών και παρόμοιων ανταλλακτικών.

6 Βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από τις ακόλουθες συνθήκες δεν καλύπτονται από αυτή την περιορισμένη εγγύηση:

- ακατάλληλος χειρισμός, αμέλεια ή έλλειψη στο χειρισμό της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στα εγχειρίδια χρήστη ή υπηρεσιών της BEHRINGER
- σύνδεση ή λειτουργία της μονάδας με οποιονδήποτε τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τις τεχνικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα που χρησιμοποιείται το προϊόν
- βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από πράξεις ανωτέρας βίας/φυσικές (ατύχημα, πυρκαγιά, πλημμύρα, κτλ.) ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία είναι πέραν από τον έλεγχο της MUSIC Group.

7 Οποιαδήποτε επισκευή ή άνοιγμα της μονάδας που διεξάγεται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό (συμπεριλαμβανομένου του χρήστη) θα ακυρώσει την περιορισμένη εγγύηση.

8 Αν μια επιθεώρηση του προϊόντος από την MUSIC Group φανερώσει ότι η εν λόγω βλάβη δεν καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση, το κόστος επιθεώρησης πληρώνεται από τον πελάτη.

9 Προϊόντα, τα οποία δεν πληρούν τους όρους αυτής περιορισμένης εγγύησης θα επισκευαστούν αποκλειστικά με δαπάνη του αγοραστή. Η MUSIC Group ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της θα ενημερώσει τον αγοραστή για όποια τέτοια περίπτωση. Αν ο αγοραστής παραλείψει να υποβάλει μια γραπτή εντολή επισκευής εντός 6 εβδομάδων κατόπιν ενημέρωσης, η MUSIC Group θα επιστρέψει τη μονάδα με αντικαταβολή με ένα ξεχωριστό τιμολόγιο για την μεταφορά και την

συσκευασία. Τέτοια έξοδα θα τιμολογηθούν επίσης ξεχωριστά όταν ο αγοραστής έχει στείλει μια γραπτή εντολή επισκευής.

10 Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι BEHRINGER δεν πωλάνε καινούρια προϊόντα απευθείας σε διαδικτυακές δημοπρασίες. Αγορές που γίνονται μέσω διαδικτυακής δημοπρασίας γίνονται σε μια βάση "αγοραστή έχε γνώση". Επιβεβαιώσεις διαδικτυακής δημοπρασίας ή αποδείξεις λιανικής πώλησης δεν είναι αποδεκτές ως επαλήθευση εγγύησης και η MUSIC Group δεν θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν που αγοράστηκε μέσω μιας διαδικτυακής δημοπρασίας.

## § 5 Δυνατότητα μεταβίβασης της εγγύησης

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση παρατείνεται αποκλειστικά στον αρχικό αγοραστή (πελάτη του εξουσιοδοτημένου λιανικού πωλητή) και δεν μπορεί να μεταφερθεί σε οποιονδήποτε ενδεχομένως αγοράσει το προϊόν. Κανένα άλλο πρόσωπο (λιανικός αντιπρόσωπος, κτλ.) δεν δικαιούται να δίνει οποιαδήποτε υπόσχεση εγγύησης εκ μέρους της MUSIC Group.

## § 6 Απαίτηση για ζημιές

Υποκείμενη μόνο στην λειτουργία υποχρεωτικών εφαρμόσιμων τοπικών νόμων, η MUSIC Group δεν θα είναι υπεύθυνη απέναντι στον αγοραστή με αυτή την εγγύηση για οποιαδήποτε επακόλουθη ή έμμεση απώλεια ή βλάβη οποιουδήποτε είδους. Σε καμία περίπτωση δεν θα ξεπεράσει η υπευθυνότητα της MUSIC Group υπό αυτή την περιορισμένη εγγύηση την τιμολογημένη αξία του προϊόντος.

## § 7 Περιορισμός υπευθυνότητας

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι η πλήρης και αποκλειστική εγγύηση μεταξύ εσάς και της MUSIC Group. Αντικαθιστά όλες τις άλλες γραπτές ή προφορικές επικοινωνίες σχετικές με αυτό το προϊόν. Η MUSIC Group δεν παρέχει άλλες εγγυήσεις γι' αυτό το προϊόν.

## § 8 Άλλα δικαιώματα εγγύησης και εθνικός νόμος

1 Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν αποκλείει ούτε περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή ως καταναλωτή με οποιονδήποτε τρόπο.

2 Οι κανονισμοί περιορισμένης εγγύησης που αναφέρονται εν τω παρόντι εφαρμόζονται εκτός αν αποτελούν παράβαση εφαρμόσιμων υποχρεωτικών τοπικών νόμων.

3 Αυτή η εγγύηση δεν αποσύρει τις υποχρεώσεις του πωλητή σχετικά με οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης του προϊόντος και οποιαδήποτε κρυφή βλάβη.

## § 9 Τροποποίηση

Οι συνθήκες υπηρεσιών εγγύησης υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Για τους πιο πρόσφατους όρους και συνθήκες εγγύησης και επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση της MUSIC Group, παρακαλούμε δείτε τις πλήρεις λεπτομέρειες διαδικτυακά στο behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, συμπεριλαμβανομένων όλων των εταιρειών του MUSIC Group



## SE Viktiga säkerhetsanvisningar



### Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installation eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen.

Var vänlig och läs bruksanvisningen.



### Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



### Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



### Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

## Friskrivningsklausul

Tekniska specifikationer och utseende kan ändras utan meddelande. Informationen här är korrekt vid tidpunkten då den utgavs. Alla varumärken tillhör respektive ägare. MUSIC Group åtar sig inget ansvar för förluster som personer kan råka ut för om de förlitar sig helt eller delvis på någon beskrivning, något fotografi eller påstående som finns här. Färger och specifikationer kan variera något beroende på produkt. BEHRINGER-produkter säljs endast av auktoriserade försäljare. Leverantörer och försäljare är inte ombud för MUSIC Group och har absolut ingen befogenhet att binda MUSIC Group till något uttryckligt eller underförstått åtagande eller representation. Denna manual är upphovsrättskyddad. Ingen del av denna manual får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering och inspelning av något slag, för något syfte utan uttrycklig skriftlig tillåtelse av Red Chip Company Ltd.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Begränsad garanti

### § 1 Garanti

1 Denna begränsade garanti gäller endast om du köpt produkten från en BEHRINGER-godkänd försäljare i försäljningslandet. En lista med godkända leverantörer finns på BEHRINGERS webbplats behringer.com under "Where to Buy" eller så kan du kontakta det BEHRINGER-kontor som är närmast dig.

2 MUSIC Group\* garanterar att de mekaniska och elektroniska komponenterna i denna produkt är fria från defekter i material och utförande om den används under normala driftförhållanden i en period på ett (1) år från det ursprungliga inköpsdatumet (se villkoren för begränsad garanti i § 4 nedan) om inte en längre minimigarantiperiod föreskrivs enligt tillämpliga lokala lagar. Om produkten uppvisar några defekter inom den specificerade garantiperioden och om den defekten inte är ett undantag enligt § 4, skall MUSIC Group, enligt eget gottfinnande, antingen byta ut eller reparera produkten med lämpliga nya eller reparerade produkter eller delar. Ifall att MUSIC Group bestämmer sig för att byta ut hela produkten ska denna begränsade garanti gälla för utbytesprodukten under den kvarvarande garantiperioden, dvs. ett (1) år (eller annan tillämplig garantiperiod) från och med datumet för inköpet av den ursprungliga produkten.

3 När garantianspråket har bekräftats kommer den reparerade eller utbytta produkten att returneras till användaren med förhandsbetald frakt av MUSIC Group.

4 Övriga garantianspråk än de som anges ovan är uttryckliga undantag.

VAR GOD SPARA INKÖPSKVIKTOT. DET ÄR DITT BEVIS PÅ ATT INKÖPET TÄCKS AV DIN BEGRÄNSADE GARANTI. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR OGILTIG UTAN SÅDANT INKÖPSBEVIS.

### § 2 Online-registrering

Var god och kom ihåg att registrera din nya BEHRINGER-utrustning direkt efter inköpet på behringer.com under "Support" och vänligen läs noga igenom villkoren för vår begränsade garanti. Genom att registrera ditt inköp och utrustning hjälper du oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Tack för ditt samarbete!

### § 3 Return Materials Authorization

1 Var god kontakta återförsäljaren varifrån du köpte utrustningen för att erhålla garantiservice. Om din BEHRINGER-försäljare inte är belägen i din närhet kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under "Support" på behringer.com. Om ditt land inte finns med på listan kan du kontakta BEHRINGERS kundservice som du hittar information under "Support" på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk online på behringer.com INNAN du returnerar produkten. Alla förfrågningar måste åtföljas av en beskrivning av problemet och produktens serienummer. Efter att produktens garantiberättigande har verifierats med kvittot för det ursprungliga inköpet kommer MUSIC Group att utfärda ett RMA-nummer.

2 Efter detta måste produkten returneras i dess ursprungliga leveransförpackning tillsammans med RMA-numret till den adress som anges av MUSIC Group.

3 Försändelser utan förhandsbetald frakt kommer inte att godkännas.

### § 4 Garantiundantag

1 Denna begränsade garanti täcker inte konsumtionsdelar inklusive, men inte uteslutande, säkringar och batterier. Där tillämpligt, garanterar MUSIC Group att rör och mätare som finns inuti produkten är fria från defekter i material och utformande under en period på nittio (90) dagar från inköpsdatumet.

2 Denna begränsade garanti täcker inte produkten om den har modifierats elektroniskt, mekaniskt eller på något annat sätt. Om produkten måste modifieras eller anpassas, för att foga sig efter tillämpliga tekniska eller säkerhetsstandarder på en nationell eller lokal nivå i ett land för vilket produkten inte ursprungligen utvecklades och tillverkades, ska denna modifiering/anpassning inte beaktas som en defekt i material eller utförande. Denna begränsade garanti täcker inte några sådana modifieringar/anpassningar, oavsett om de utförts korrekt eller ej. Enligt villkoren för denna begränsade garanti ska MUSIC Group inte hållas ansvarigt för någon kostnad som uppstår pga. sådan modifiering/anpassning.

3 Denna begränsade garanti täcker endast hårdvaruprodukten. Den omfattar inte teknisk assistans för hårdvaru- eller mjukvaruanvändning och den omfattar inte programvaror vare sig de ingår i produkten eller ej. All sådan mjukvara tillhandahålls "SOM DEN ÄR" om inte uttryckligen tillhandahållen med inbyggd mjukvarugaranti.

4 Denna begränsade garanti gäller inte om fabriksapplikerat serienummer har ändrats eller avlägsnats från produkten.

5 Gratis inspektioner och underhålls-/reparationsarbete är uttryckligen undantagna från denna begränsade garanti, särskilt om orsakade genom användarens felaktiga hantering av produkten. Detta gäller också fel orsakade av normalt slitage, i synnerhet av faders, crossfaders, potentiometrar, tangenter/knappar, gitarrsträngar, belysningar och liknande delar.

6 Skada/fel orsakade av följande omständigheter täcks inte av denna begränsade garanti:

- felaktig hantering, försummelse eller underlåtenhet att sköta enheten i enlighet med anvisningarna som getts i BEHRINGERS användar- eller servicemanualer;
- anslutning eller drift av enheten på något sätt som inte uppfyller de tekniska eller säkerhetsbestämmelserna tillämpliga i landet där produkten används;
- skada/fel orsakade genom force majeure (olycka, brand, översvämning, etc.) eller någon annan omständighet som är bortom MUSIC Groups kontroll.

7 All reparation eller öppnande av enheten utförd av icke-auktoriserad personal (inklusive användaren) gör den begränsade garantin ogiltig.

8 Om en undersökning av produkten av MUSIC Group visar att felet i fråga inte omfattas av den begränsade garantin ska undersökningskostnaderna betalas av kunden.

9 Produkter som inte uppfyller villkoren för denna begränsade garanti repareras endast på köparens bekostnad. MUSIC Group eller dess auktoriserade servicecenter informerar köparen vid sådana omständigheter. Om köparen underlåter att sända en skriftlig reparationsorder inom 6 veckor efter anmodan, kommer MUSIC Group att returnera enheten mot efterkrav med separat faktura för frakt och emballage. Sådana kostnader faktureras separat även när köparen har sänt in en skriftlig reparationsorder.

10 Auktoriserade BEHRINGER-återförsäljare säljer inte nya produkter direkt via auktioner online. Inköp som gjorts genom en auktion online är på "köpvarnings"-basis. Bekräftelser eller säljkvittor från online-auktioner accepteras inte för garantiverifiering och MUSIC Group kommer inte att reparera eller ersätta någon produkt som köpts på en online-auktion.

### § 5 Överföring av garanti

Denna begränsade garanti sträcker sig enbart till den ursprungliga köparen (kund till auktoriserad återförsäljare) och kan inte överföras till någon som därefter kan komma att köpa denna produkt. Ingen annan person (återförsäljare, etc.) har rätt att ge något garantilöfte som ombud för MUSIC Group.

### § 6 Skadeståndskrav

Med reservation endast för tillämpning av obligatoriska tillämpliga lokala lagar ska MUSIC Group inte ha något ansvar gentemot köparen under denna garanti för någon följdskada eller indirekt förlust/skada av något slag. Under inga omständigheter skall MUSIC Groups ansvar under denna begränsade garanti överstiga produktens fakturerade värde.

### § 7 Ansvarsbegränsning

Denna begränsade garanti är den fullständiga och uteslutande garantin mellan dig och MUSIC Group. Det ersätter alla andra skriftliga eller muntliga meddelanden relaterade till denna produkt. MUSIC Group ger inga andra garantier för denna produkt.

### § 8 Andra garantirättigheter och nationell lag

1 Denna begränsade garanti utesluter eller begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter som konsument på något sätt.

2 De begränsade garantibestämmelserna nämnda här är tillämpliga såvida de inte utgör en överträdelse av tillämpliga obligatoriska lokala lagar.

3 Denna garanti påverkar inte säljarens skyldigheter i fråga om bristande överensstämmelse hos produkten och eventuellt dolt fel.

### § 9 Tillägg

Garantiservicevillkor kan ändras utan föregående meddelande. För de senaste garantivillkoren och ytterligare information beträffande MUSIC Groups begränsade garanti var god se fullständiga detaljer online på behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macao, inklusive alla MUSIC Group bolag



## DK Vigtige sikkerhedsanvisninger



**Advarsel**  
Terminaler markeret med et symbol bærer elektrisk spænding af en tilstrækkelig størrelse til at udgøre risiko for elektrisk shock. Brug kun kommercielt tilgængelige højtalerkabler af høj kvalitet med et 0,6mm TS stik installeret. Alle andre installationer eller modifikationer bør kun foretages af kvalificeret personale.

Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejledningen.

**Obs**  
For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.

**Obs**  
Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.

**Obs**  
Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespæjld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere), der frembringer varme.

**9.** Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

**10.** Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

**11.** Apparatet skal altid være tilsluttet til strømmettet med en intakt beskyttelsesleder.

**12.** Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

**13.** Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.



**14.** Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes

vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

**15.** Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

**16.** Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvej eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



**17.** Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national

lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationsselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

## Dementi

Tekniske specifikationer og udseende kan ændres uden varsel. Information indeholdt er korrekt på udskrifts tidspunkt. Alle varemærker tilhører deres respektive ejere. MUSIC Group kan ikke holdes til ansvar for tab som lides af personer, som er enten helt eller delvis afhængige af beskrivelser, fotografier eller erklæringer indeholdt. BEHRINGER produkter sælges udelukkende igennem autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere repræsenterer ikke MUSIC Group og har absolut igen autoritet til at binde MUSIC Group ved nogen udtrykt eller impliceret repræsentation. Denne manual er copyright. Ingen del af denne manual kan reproduceres eller transmitteres i nogen form eller på nogen vis, enten mekanisk eller elektronisk, herunder fotokopiering eller optagelse af nogen art, for noget formål, uden skriftlig tilladelse af Red Chip Company Ltd.

ALLE RETTIGHEDER RESERVERES.

© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Garanti

### § 1 Garanti

1 Garantien er udelukkende gældende i fald det erhvervede produkt er købt fra en autoriseret BEHRINGER forhandler, som forefindes i det pågældende land. En liste af autoriserede forhandlere kan findes på BEHRINGERS website behringer.com under "Where to buy", eller du kan kontakte den nærmeste BEHRINGER repræsentant i dit område.

2 MUSIC Group\* giver garanti på mekaniske og elektroniske dele af dette produkt i materiale og udarbejdelse, under den betingelse at normalt brug er normen gældende fra (1) år fra købstidspunkt (se garanti betingelser i § 4 nedenstående), medmindre at garanti perioden via retskrav i det lokale område er længere. I fald at produktet udviser defekt indenfor den specificerede garanti periode, og at denne defekt ikke er ekskluderet under § 4, vil MUSIC Group enten udskifte eller reparere produktet med et passende nyt eller tilsvarende produkt eller dele. I fald MUSIC Group beslutter at bytte det fulde produkt, vil garantien gælde det ombyttede produkt i resten af den originale garanti periode, altså, et (1) år (eller anden gældende garanti periode) fra købsdato af det originale produkt.

3 Efter bekræftelse af garantikravet tilbagesendes det reparerede eller udskiftede produkt til brugeren med fragt forudbetalt af MUSIC Group.

4 Garantikrav af anden karakter sammenholdt med disse beskrevet ovenstående definitivt ekskluderet.

GEM VENLIGST KØBSKVITTERING. KVITTERINGEN ER KØBSBEVIS OG DÆKKER DIT GARANTIKRAV. UDEN KØBSBEVIS FRAFALDER GARANTIKRAVET.

### § 2 Online registrering

Husk venligst at registrere dit BEHRINGER udstyr efter købet via behringer.com under "Support" og læs også omhyggeligt garantibetingelserne. Registrering af køb og udstyr hjælper os i at opnå hurtig og effektiv kravs behandling af reparationer. Tak for hjælpen.

### § 3 Retur materialer autorisations

1 For at opnå garanti service, kontakt venligst den forhandler som du købte produktet fra. I fald din BEHRINGER forhandler ikke forefindes i dit lokalområde kan du kontakte BEHRINGER distributøren i dit land. Denne liste finder du under "Support" på adressen behringer.com. Er dit land ikke på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via vor "Online Support" som findes under "Support" på behringer.com. Du kan også sende et online garantikrav på behringer.com FØR du returnerer produktet. Alle forespørgsler skal sendes med en beskrivelse af problemet og det serienummer som produktet har. Efter MUSIC Group har bekræftet produktets garantikrav via salgskvitteringen, udstedes et returnnummer (RMA).

2 Efterfølgende bør produktet sendes i dets originale emballage med dets tilhørende autorisationsnummer til adresse specificeret af MUSIC Group.

3 Forsendelser hvor fragt ikke er forudbetalt accepteres ikke.

### § 4 Garanti Undtagelser

1 Denne garanti dækker ikke forbrugsartikler såsom sikringer og batterier (samt andre forbrugsartikler). Hvor det er muligt, dækker MUSIC Group for defekt rør og potentiometre indeholdt i produktet samt brug for en periode af halvfems (90) dage fra købsdato.

2 Denne garanti dækker ikke hvis produktet er på en hvilken som helst måde er blevet modificeret elektronisk eller mekanisk. I fald produktet behøver modificering for at møde tekniske specifikationer, eller sikkerhedsstandarder på nationalt eller lokalt hold, eller i et hvilken som helst land, hvilket ikke er det land for hvilket produktet oprindeligt blev udviklet til, vil denne modifikation ikke vurderes som en defekt i materiale eller udarbejdelse af produkt. Denne garanti dækker ikke nogen som helst modifikation uanset om denne er udført på korrekt vis. Under betingelser for denne garanti kan MUSIC Group ikke stilles til ansvar for hvilken som helst udgift der er resultat af en sådan modifikation.

3 Denne garanti dække udelukkende produktets hardware. Den dækker ikke teknisk assistance for brug af hardware eller software og dækker tilsvarende ikke for software produkter uanset om disse medfølger dette produkt. En hvilken som helst sådan software medfølge "som den er" med undtagelse at der skriftligt i betingelserne udtrykkes anderledes.

4 Denne garanti frafalder hvis serienummeret som er givet fra fabrikken er blevet ændret eller fjernet fra produktet.

5 Gratis inspektion eller vedligeholdelse er undtaget fra denne garanti, specielt hvis nødvendigheden af en sådan er resultat af ukorrekt behandling af produktet af brugeren. Dette er også gældende for defekter hvilke skyldes normal brug såsom slid og brug, i særdeleshed fadere, knapper, potentiometre, guitar strenge, lysdioder og tilsvarende dele.

6 Skade eller defekter hvilke skyldes de følgende omstændigheder er ikke dækket af denne garanti:

- ukorrekt behandling, mangel eller en hvilken som helst fejlbehandling af udstyret i henhold til instruktionerne givet i BEHRINGER bruger eller service manualer;
- tilslutning eller operation af produktet på en måde der ikke er i overensstemmelse med tekniske eller sikkerheds regler gældende i det land hvor produktet bruges;
- skade som følge af miljø eller naturforhold (ulykke, brand, oversvømmelse etc.) eller andet forhold som ikke kan tilskrives MUSIC Group.

7 Al reparation eller åbning af produktet udført af ikke-autoriseret personel (inklusive bruger) medfører at garantien ikke længere er gyldig.

8 Hvis en inspektion af produktet af MUSIC Group viser at det pågældende defekt ikke dækkes af garantien, betales udgifter til vurdering og inspektion af produktet af brugeren.

9 Produkter som ikke møder betingelserne for denne garanti, skal repareres ene of alene for kundens regning. MUSIC Group eller dets autoriserede service center informerer brugeren i fald ovenstående er tilfældet. Hvis køberen ikke sender en skriftlig reparations ordre indenfor 6 uger efter notifikation, returnerer MUSIC Group produktet til forsendelsesstedet med et separat regning for fragt og pakning. Sådanne udgifter opkræves separat når køberen har sendt en skriftlig reparations ordre.

10 Autoriseret BEHRINGER forhandler sælger ikke nye produkter direkte via online auktioner. Køb igennem online auktioner foretages på "købs opmærksomheds" basis. Online auktioner bekræftelser eller salgskvitteringer accepteres ikke som garanti bevis for MUSIC Group hvilket betyder at MUSIC Group ikke reparerer eller udskifter produkter købt igennem online auktioner.

### § 5 Overførsel af garanti

Denne garanti gives udelukkende til den originale, første køber (kunden som foretog køb via autoriseret forhandler), og kan ikke overføres til anden side. Dette betyder at ingen anden person (forhandler etc.) kan gøre et garantikrav gældende på MUSIC Groups bekostning.

### § 6 Skadekrav

Udelukkende gældende i forbindelse med obligatoriske lokale love, MUSIC Group kan ikke drages til ansvar af køberen under garantien for en hvilken som helst konsekvens eller indirekte tab eller skade. På ingen måde kan garantikravet til MUSIC Group sættes højere end værdien på kvitteringen af det pågældende produkt.

### § 7 Skadekravs begrænsning

Denne garanti er den komplette og eksklusive garanti mellem dig og MUSIC Group. Den tager præcedens over al anden skriftlig eller mundtlig information relateret til dette produkt. MUSIC Group giver ikke andre garantier for dette produkt.

### § 8 Andre garanti rettigheder og nationale love

- 1 Denne garanti ekskluderer ikke eller udelukker på nogen måde køberens retslige status som forbruger.
- 2 Garanti regler nævnt i dette dokument er gyldige med mindre de udgør konflikt af obligatoriske lokale love.
- 3 Garantien medfører ikke undtagelser af sælgers forpligtigelser i forbindelse med mangel på konformitet af produktet eller andre skjulte defekter.

### § 9 Ekstra klausul

Garanti service betingelser kan ændres uden varsel. For de seneste garanti termer og forpligtelser og anden information vedrørende MUSIC Groups garanti, gå venligst til behringer.com for yderligere information.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all MUSIC Group companies



## FI Tärkeitä turvallisuusohjeita



### Varoitus

Symbolilla merkityssä päätteissä sähkövirran voimakkuus on niin korkea, että ne sisältävät sähköiskun vaaran. Käytä ainoastaan korkealaatuisia, kaupallisesti saatavana olevia kaiutinjohdoja, joissa on ¼" TS-liittimet valmiiksi asennettuina. Kaikenlainen muu asennus tai muutosten teko tulisi tehdä ammattitaitoisen henkilön toimesta.



Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista.

Lue käyttöohjeet.



### Varoitus

Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.



### Varoitus

Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.



### Varoitus

Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.

9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoitussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kolmas-terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdön vaihtamiseksi uuteen.

10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohdojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta.

11. Laitteen tule olla liitettyä sähköverkkoon aina vioittumattomalla suojaohjelmalla.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyin cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/

laitte-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta välttyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammattilaisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurioitunut, esim. kun virtajohto tai -pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa

valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

## Juridinen Peruutus

Tekniset määrittelyt ja ulkoasu voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Tässä kerrotut tiedot ovat oikeellisia painohetkellä. Kaikki tavaramerkit ovat omaisuutta, niiden omistajien omaisuutta. MUSIC Group ei ota vastuuta henkilölle koituvista menetyksistä, jotka saattavat aiheutua täydellisestä tai osittaisesta luottamuksesta tässä kuvattuja kuvauksia, valokuvia tai lausuntoja kohtaan. Värityt ja tekniset määrittelyt saattavat vaihdella jonkin verran tuotteiden välillä. BEHRINGER tuotteita myyvät vain valtuutetut jälleenmyyjät. Jakelijat ja jälleenmyyjät eivät ole MUSIC Group:in edustajia, eikä heillä ole minkäänlaisia valtuuksia esittää MUSIC Group:ia sitovia, suoria tai epäsuoria lupauksia tai tuote-esittelyjä. Tämä opas on tekijänoikeussuojattu. Mitään tämän oppaan osaa ei saa kopioida tai levittää missään muodossa tai millään tavoin, sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien valokopiointi ja kaikenlainen tallentaminen, mitään tarkoitusta varten, ilman Red Chip Company Ltd:n aiempaa kirjallista lupaa.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.  
© 2010 Red Chip Company Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Rajoitettu takuu

### § 1 Takuu

1. Tämä rajoitettu takuu on voimassa vain, mikäli olette ostaneet tuotteen ostomaassa BEHRINGER:in valtuutetulta jälleenmyyjältä. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on nähtävissä BEHRINGER:in internet-sivulla behringer.com „Mistä ostaa” -otsikon alla, tai voitte ottaa yhteyttä lähimpään BEHRINGER:in toimistoon.

2. MUSIC Group\* takaa, että tämän tuotteen mekaaniset ja elektroniset osat ovat virheettömiä niin materiaaliensa, kuin työn laadunkin suhteen, normaaleissa käyttöolosuhteissa käytettynä, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien (katso rajoitetun takuun ehdot kohdasta § 4 alla), elleivät sovellettavissa olevat paikalliset lait edellytä pidempää minimitalakuu-aikaa. Mikäli laitteeseen ilmaantuu minkäänlaisia vikaa määriteltynä takuuajana, eikä kyseistä vikaa ole poissuljettu kohdassa § 4, MUSIC Group, harkintansa mukaan, joko korvaa tai korjaa tuotteen asianmukaisella uudella tai kunnostetulla tuotteella tai osilla. Mikäli MUSIC Group päättää vaihtaa koko tuotteen, tämä rajoitettu takuu ulottuu vaihdettuun tuotteeseen alkuperäisen takuun jäljellä olevan keston ajan, eli yhden (1) vuoden (tai muutoin sovellettavissa olevan minimitalakuuajan) alkuperäisen tuotteen ostopäivästä alkaen.

3. Kun takuuvaatimus on hyväksytty, MUSIC Group toimittaa korjatun tai vaihdetun tuotteen asiakkaalle valmiiksi maksettuna rahntina.

4. Muut, kuin yllä mainitut takuuvaatimukset ovat nimenomaisesti poissuljettu.

SÄILYTTÄKÄÄ OSTOKUITTINNE. OSTOKUITTI ON TODISTE RAJOITETUN TAKUUN ALAISESTA OSTOKSESTA. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MITÄTÖN ILMAN KYSEISTÄ OSTOTOSITETTA.

### § 2 Rekisteröityminen internetissä

Muistatthän rekisteröidä BEHRINGER-laitteenne välittömästi ostamisen jälkeen osoitteessa behringer.com ”Tuki”-otsikon alla ja lukea rajoitetun takuumme käyttöehdot huolellisesti. Rekisteröimällä ostoksenne ja laitteenne autatte meitä käsittelemään huoltopyyntönne nopeammin ja tehokkaammin. Kiitämme yhteistyöstänne!

### § 3 Palautusmateriaalilupa

1. Takuuhuoltoa saadaksenne, ottakaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostitte laitteen. Mikäli lähitöllänne ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voitte ottaa yhteyttä maanne BEHRINGER-jakelijaan, jonka löydätte kohdasta ”Tuki” osoitteessa behringer.com. Mikäli maatanne ei löydy luettelosta, voitte ottaa yhteyttä BEHRINGER:in asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät myös kohdasta ”Tuki” osoitteessa behringer.com. Vaihtoehtoisesti, voitte lähettää takuuvaatimuksen internetin kautta osoitteessa behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista. Kaikkiin kyselyihin tulee liittää ongelman kuvaus ja tuotteen sarjanumero. Kun tuotteen takuunalaisuus on vahvistettu alkuperäisellä myyntikuitilla, MUSIC Group antaa materiaalin palautusvaltuutusnumeron (”RMA”).

2. Tämän jälkeen tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan yhdessä palautusvaltuutusnumeron kanssa MUSIC Group:in ilmoittamaan osoitteeseen.

3. Lähetyksiä, joiden rahntia ei ole maksettu, ei oteta vastaan.

### § 4 Takuurajoitukset

1. Tämä rajoitettu takuu ei kata kuluja osia, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, sulakkeet ja akut. MUSIC Group takaa tuotteen sisältämien venttiilien tai mittarien, milloin sovellettavissa, olevan virheettömiä niin materiaaliensa kuin työn laadunkin suhteen yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan ostopäivästä lukien.

2. Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on elektronisesti tai mekaanisesti muokattu millään tavoin. Mikäli tuotteen muokkaus tai mukauttaminen on välttämätöntä maakohtaisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusstandardien vaatimusten vuoksi, tätä muokkausta/mukauttamista ei katsota materiaalien tai työn laadun virheellisydeksi maassa, jota varten tuote ei ole alunperin suunniteltu ja valmistettu. Tämä rajoitettu takuu ei kata tämän kaltaista muokkausta/mukauttamista, riippumatta siitä, onko se suoritettu asianmukaisesti vai ei. Tämän rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, MUSIC Group ei ole vastuussa mahdollisista tämän kaltaisista muokkauksista/mukauttamista aiheutuvista kuluista.

3. Tämä rajoitettu takuu kattaa ainoastaan tuotteen laitteiston. Se ei korvaa laitteiston tai ohjelmiston käyttöön liittyvää teknistä tukea, eikä mitään ohjelmistotuotteita, sisältyvät ne sitten tuotteeseen tai eivät. Kaikki ohjelmistot toimitetaan ”SELLAISENAAN”, ellei mukana olevan ohjelmiston rajoitetussa takuussa nimenomaisesti toisin mainita.

4. Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotteeseen tehtäällä merkittyä sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu.

5. Tämä takuu ei nimenomaisesti kata ilmaisia tarkastuksia ja huolto-/korjaustöitä, etenkin jos ne ovat aiheutuneet käyttäjän sopimattomasta tuotteen käsittelystä. Tämä pätee myös normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin, etenkin, vaimentimien, crossfadereiden, potentiometriin, näppäinten/painikkeiden, kitarankielten, valonlähteiden ja muiden samankaltaisten osien osalta.

6. Tämä rajoitettu takuu ei takaa seuraavista syistä aiheutuneita vaurioita/vikvoja:

- sopimaton käsittely, huolimattomuus tai kykenemättömyys laitteen käyttöön BEHRINGER:in käyttö- tai huolto-oppaiden ohjeiden mukaisesti;
- yksikön liittäminen tai käyttö tavalla, joka ei ole laitteen käyttömaassa sovellettavien teknisten tai turvallisuusstandardien mukaista;
- luonnonmullistusten (onnettomuus, tulipalo, tulva jne.) tai muiden sellaisten olosuhteiden aiheuttamat vauriot/viat, joihin MUSIC Group ei pysty vaikuttamaan.

7. Valtuuttamattomien henkilöiden (mukaan lukien käyttäjä) suorittamat korjaukset tai laitteen avaaminen mitätöivät tämän rajoitetun takuun.

8. Mikäli MUSIC Group:in suorittamassa tuotteen tarkastuksessa käy ilmi, että kyseinen vika ei kuulu rajoitetun takuun piiriin, tarkastuksesta aiheutuneet kulut tulevat asiakkaan maksettaviksi.

9. Tuotteet, jotka eivät täytä tämän rajoitetun takuun ehtoja, korjataan ainoastaan ostajan omalla kustannuksella. Tällaisessa tilanteessa MUSIC Group tai sen valtuutettu huoltopiste ilmoittaa asiasta ostajalle. Mikäli asiakas ei jätä kirjallista korjaustilasta 6 viikon kuluessa tiedonannosta, MUSIC Group palauttaa yksikön jälkivaatimuksella, mukaan liitettyä erillinen lasku rahdista ja pakkauksesta. Nämä kulut laskutetaan erikseen myös silloin, kun ostaja on lähettänyt kirjallisen korjaustilauksen.

10. Valtuutetut BEHRINGER-jälleenmyyjät eivät myy uusia tuotteita suoraan internet-huutokaupoissa. Internet-huutokauppojen kautta suoritetuissa ostoksissa tulee noudattaa ”ostajan varovaisuutta”. Internet-huutokauppojen vahvistuksia tai myyntitositteita ei hyväksytä takuuvahvistuksiksi, eikä MUSIC Group korjaa tai vaihda internet-huutokaupan kautta ostettua tuotetta.

### § 5 Takuun siirrettävyys

Tämä rajoitettu takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa (valtuutetun jälleenmyyjän asiakasta), eikä se ole siirtokelpoinen henkilölle, joka mahdollisesti ostaa tuotteen edelleen. Kenelläkään (jälleenmyyjällä jne.) ei ole oikeutta antaa takuulupauksia MUSIC Group:in puolesta.

### § 6 Korvausvaatimus

MUSIC Group ei ole vastuussa asiakkaalle koituvista seurauksellisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, paitsi ainoastaan sitovien sovellettavissa olevien paikallisten lakien alaisena. Missään tapauksessa MUSIC Group:in vastuu tämän rajoitetun takuun suhteen ei ylitä tuotteesta laskutettua hintaa.

### § 7 Vastuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu on teidän ja MUSIC Group:in välinen täydellinen ja yksinomaisen takuu. Se ylittää kaiken muun kirjallisen tai suullisen tähän tuotteeseen liittyvän viestinnän. MUSIC Group ei anna tälle tuotteelle muita takuita.

### § 8 Muut takuoikeudet ja kansallinen laki

1. Tämä rajoitettu takuu ei poissulje tai rajoita ostajan lakisääteisiä kuluttajalle kuuluvia oikeuksia millään tavoin.

2. Tässä mainitut takuusäädökset ovat sovellettavissa, elleivät ne loukkaa sovellettavissa olevia, sitovia paikallisia lakeja.

3. Tämä takuu ei heikennä myyjän vastuuta tuotteen vaatimustenmukaisuuden tai salaturvian suhteen.

### § 9 Lisäys

Takuuhuollon ehdot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Saat uusimmat takuehdot ja MUSIC Group:in rajoitettua takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot internetistä osoitteesta behringer.com.

\* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited,  
Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau,  
mukaan lukien kaikki MUSIC Group yritykset



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Hook-up

**PT** Passo 1: Conexões

**FR** Шаг 1: Подключение

**RU** Schritt 1: Verkabelung

**DE** Krok 1: Podłączenie

**PL** Step 1: Collegamenti

**IT** Stap 1: Aansluiten

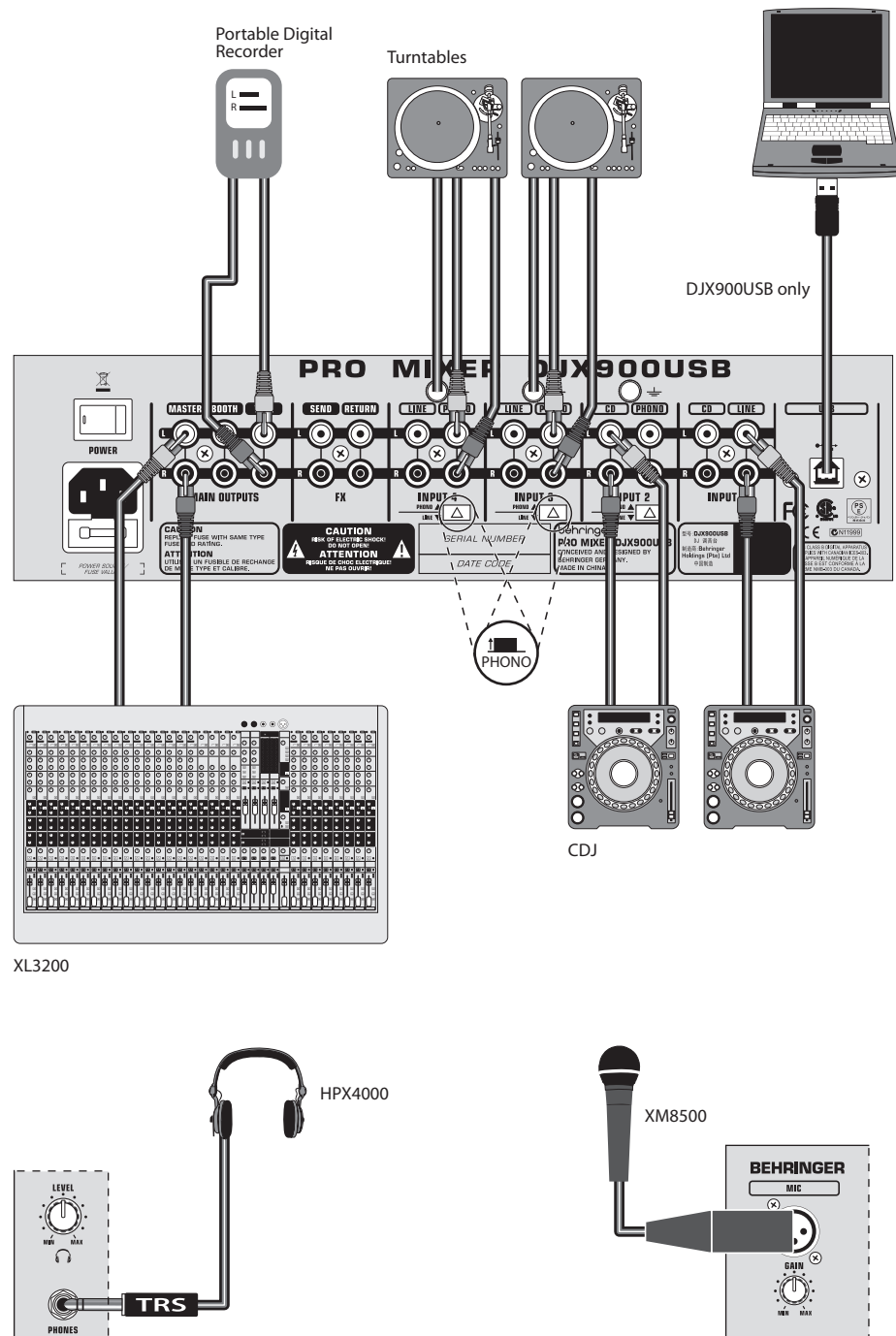
**GR** Βήμα 1: Σύνδεση

**SE** Steg 1: Inkoppling

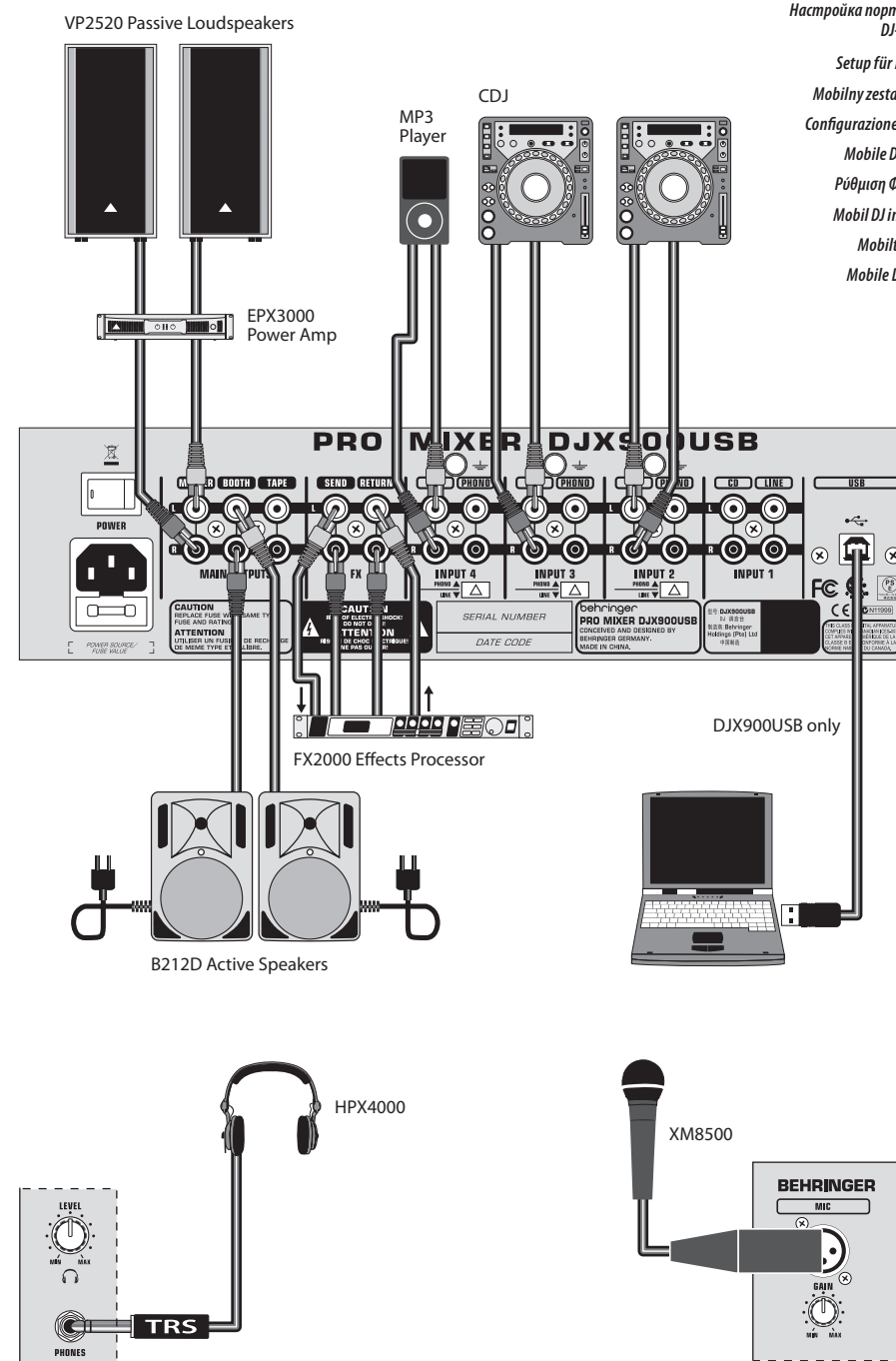
**DK** Trin 1: Tilslutninger

**FI** Vaihe 1: KytKentä

*Club Performance*  
*Клубное исполнение*  
*Clubauftritt*  
*Występ klubowy*  
*Club Performance*  
*Club Prestatie*  
*Εκτέλεση club*  
*Klubbframträdande*  
*Mobil DJ Setup*  
*Club Suoritusteho*



*Configuração de Mobile DJ*  
*Настройка портативной DJ-системы*  
*Setup für Mobile DJs*  
*Mobilny zestaw dźwiękowy*  
*Configurazione Mobile DJ*  
*Mobile DJ Installen*  
*Ρύθμιση Φορητού DJ*  
*Mobil DJ installation*  
*Mobil DJ-udstyr*  
*Mobile DJ Asetus*



- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Controls

## PT Passo 2: Controlos

## RU Шаг 2: Элементы управления

## DE Schritt 2: Regler

## PL Krok 2: Elementy sterujące

## IT Step 2: Controlli

## NL Stap 2: Bediening

## GR Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

## SE Steg 2: Reglage

## DK Trin 2: Kontroller

## FI Vaihe 2: Liitännät

Pokręta **MIC EQ** regulują wysokie, średnie i niskie częstotliwości mikrofonu w zakresie +/- 15 dB.

O botão giratório **MIC EQ** ajusta as frequências alta, Média e baixa do microfone em +/- 15 dB.

Ручки **MIC EQ** позволяют настроить высокие, средние и низкие частоты микрофона с шагом +/- 15 dB.

**MIC EQ** Regler kontrollieren die Höhen, Mitten und Bässe des Mikrofonkanals um +/- 15 dB

**EQ** knoppen verstellen de hoge, midden en lage frequenties van het kanaal met -32 dB of naar +6 dB.

O botão giratório **EQ** ajusta a frequência alta, média e baixa do canal em -32 dB ou até +6 dB.

Ручки **EQ** используются для настройки высоких, средних и низких частот канала от -32 дБ до +6 дБ.

**EQ** Regler kontrollieren die Höhen, Mitten und Bässe des Kanals um bis zu -32 dB und +6 dB

Pokręta **EQ** regulują wysokie, średnie i niskie częstotliwości kanału w zakresie od -32 dB do +6 dB.

Manopole **EQ**: diminuiscono o aumentano da -32 dB a +6 dB le alte, medie e basse frequenze del canale.

Manopole **MIC EQ**: modificano di +/- 15 dB le frequenze alte, medie e basse del microfono.

**MIC EQ** knop ver stelt de hoge, midden en lage frequenties van de microfoon met +/- 15 dB.

Τα κουμπιά **ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΤΗΣ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ** προσαρμόζουν τις υψηλές, μεσαίες και χαμηλές συχνότητες του μικροφώνου ανά +/- 15 dB.

**MIC EQ** rattarna justerar de höga, mellan och låga frekvenserna hos mikrofonen med +/- 15 dB.

**MIC EQ**-knapperne justerer mikrofonens høj-, mellem- og lavfrekvenser med +/- 15 dB.

**MIC EQ**-nuppi säätävät mikrofonin korkeaa-, keski- ja matalataajuuksia +/- 15 dB:llä.

O botão giratório **GAIN** ajusta o nível do sinal de entrada.

Ручка **GAIN** обеспечивает регулировку уровня усиления входного аудио сигнала.

**GAIN** Drehknopf stellt den Eingangssignalpegel ein.

Pokręta **GAIN** reguluje poziom sygnału wejściowego.

Manopola **GAIN**: modifica il livello del segnale in ingresso.

**GAIN** knop regelt het ingangsniveau van het signaal.

Το κουμπί **ΑΥΞΗΣΗ** προσαρμόζει το επίπεδο σήματος εισόδου.

**GAIN** ratten justerar ineffektens signalstyrka.

**GAIN**-knappen justerer indgangssignalniveauet.

**GAIN**-nuppi säätää tulosignaalin taso.

O interruptor **INPUT** seleciona a fonte áudio do canal.

Переключатель **INPUT** служит для выбора источника звука канала.

**INPUT** Schalter wählt die Audioquelle des Kanals aus.

Przełącznik **INPUT** wybiera źródło dźwięku dla danego kanału.

Interruttore **INPUT**: seleziona la sorgente audio del canale.

**INPUT** schakelaar selecteert de geluidsbron van het kanaal.

Ο διακόπτης **ΕΙΣΟΔΟΣ** επιλέγει την ηχητική πηγή του καναλιού.

**INPUT** omkopplaren väljer kanalens ljudkälla.

**INPUT**-omskifteren vælger kanalens lyd kilde.

**INPUT**-kytkin valitsee audiolähteelle kanavan.

O **CHANNEL VU METER** exhibe o nível do sinal da fonte de entrada.

**CHANNEL VU METER** отображает уровень сигнала на входе от источника.

**KANAL VU-METER** zeigen den Pegel der Eingangsquelle an.

**Wskaźnik wystawiania CHANNEL** wyświetla poziomy sygnału

źródłowego. **VU METER DEL CANALE**: indica il livello del segnale in ingresso.

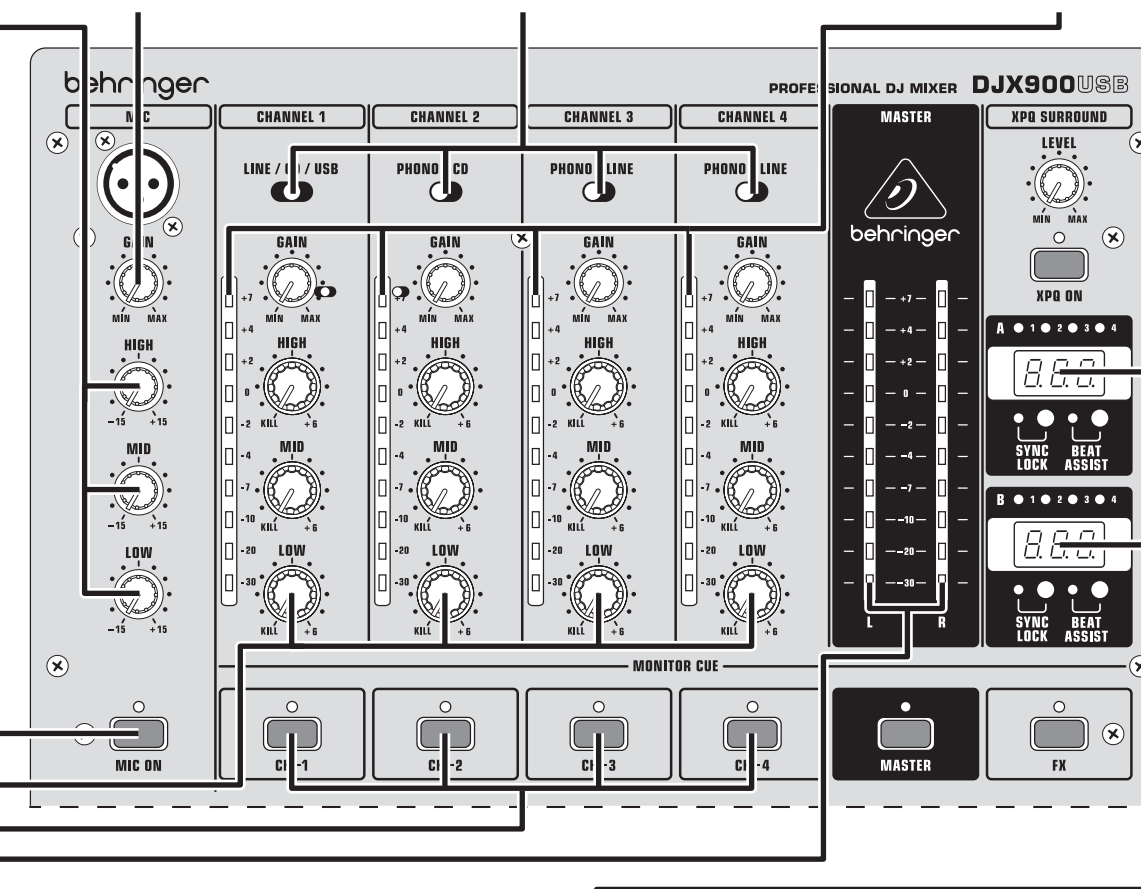
**CHANNEL VU METER** geeft het signaalniveau van de ingangsbron aan.

Ο μετρητής **ΜΕΤΡΗΣΗΣ VU METER ΚΑΝΑΛΙΟΥ** προβάλλει το επίπεδο σήματος της πηγής εισόδου.

**CHANNEL VU METER** visar signalnivån hos ingångskällan.

**KANAL VU-METERET** Viser signalniveauet for indgangskilden.

**CHANNEL VU -MITTARI** näyttää tulolähteen signaalin tason.



Os botões **CUE** enviam o(s) canal(ais) e/ou sinais FX e MASTER para o barramento do MONITOR (PFL) para o monitoramento dos fones de ouvido.

Кнопки **CUE** позволяют отправить канал(ы) и/или сигналы MASTER и FX на шину MONITOR (предмикшерный контроль PFL) для контроля с помощью наушников.

**CUE** Knöpfe schicken das Signal des Kanals und/oder MASTER und FX Signale an den MONITOR (PFL) Bus zum Kopfhörerausgang.

Przyciski **CUE** wysyłają sygnały kanału/kanałów i/lub sygnały MASTER i FX do toru MONITOR (PFL) do odsłuchu przez słuchawki.

Tasti **CUE**: inviano il segnale dei canali e/o del MASTER e degli effetti al bus MONITOR (PFL) per il preascolto in cuffia.

**CUE** knoppen stuurt het kanaal(of de kanalen) en/of MASTER en FX signalen naar de MONITOR (PFL) bus voor koptelefoon regeling.

Τα κουμπιά **ΕΙΣΟΔΟΣ** αποστέλλουν τα σήματα καναλιού (καναλιών) και/ή το ΚΥΡΙΟ σήμα και σήμα ΕΦΕ στο διαύλο ΟΘΟΝΗ (PFL) για την παρακολούθηση των ακουστικών.

**CUE** knapparna sänder kanaler och/eller MASTER och FX signaler till MONITOR (PFL) bussen för hörlursövervakning.

**CUE**-knapperne sender kanalens (kanalernes) og/eller MASTER og FX signaler til MONITOR (PFL)-bussen for hovedtelefonlytning.

**CUE**-painikkeet lähettävät kanava(t) ja/tai MASTER- ja FX-signaalit MONITOR (PFL)-väylään kuulokkeiden monitorointia varten.

O **MASTER VU METERS** exhibe o nível de sinal principal esquerdo e direito.

**MASTER VU METERS** отображают уровень основного сигнала на левом и правом входах.

**MASTER VU METERS** zeigen den linken und rechten Hauptsignalpegel.

**Wskaźniki wystawiania MASTER** wyświetlają poziomy lewego i prawego kanału głównego sygnału.

**VU METER MASTER**: indicano il livello destro e sinistro del segnale principale.

**MASTER VU METERS** toont de belangrijkste linker- en rechter signaalniveaus.

Ο τομέας **ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΡΥΘΜΟΥ** υποβοηθάει στο συγχρονισμό των ηχητικών πηγών για ομαλή βαθμιαία εναλλαγή. Συμβουλευτείτε την ενότητα "Ξεκινώντας" για λεπτομέρειες.

**MASTER VU METERS** visar vänstern och höger huvud signalnivå.

**MASTER VU-METERNE** viser signalniveauerne for henholdsvis det højre og venstre hovedsignal.

**MASTER VU -MITTARIT** näyttävät vasemman ja oikean pääsignaalin tason.

A seção **BEAT COUNTER** ajuda a sincronizar as fontes áudio para intervalos suaves. Veja Guia Rápido para mais detalhes.

Блок **BEAT COUNTER** позволяет синхронизировать источники звука для плавного перекрестного затухания. Подробное описание см. в разделе «Начало работы».

Die **BEAT COUNTER** Sektion hilft dabei, die Audioquellen für eine störungsfreie Überblendung zu synchronisieren. Weitere Details finden Sie unter "Vorbereitungen".

Sección **Licznika beatów** pomaga w synchronizacji źródeł dźwięku w celu sprawnego ich mieszania. Zobacz szczegóły w rozdziale "Rozpoczęcie eksploatacji".

Sezione **BEAT COUNTER**: aiuta a sincronizzare le sorgenti audio per realizzare dissolvenze precise. Per maggiori dettagli vedi la sezione "Per cominciare".

**BEAT COUNTER** sectie ssteert bij het synchroniseren van de geluidsbronnen voor soepele mengovergang. Zie Opstarten voor meer informatie

Οι **ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΚΥΡΙΟΥ VU** προβάλλουν το επίπεδο του αριστερού και δεξιού κύριου σήματος.

**BEAT COUNTER** sektionen assisterar vid synkning av ljudkällor för jämn övertoning. Se Kom igång för detaljer.

**BEAT COUNTER**-sektionen hjælper med a synkronisere lyd kilderne for bløde krydsfadninger. Se "Få begyndt" for detaljer.

**ISKULASKIN** -osa auttaa audiolähteiden synkronoinnissa pehmeiden ristihäivytyksien saamiseksi. Lisätietoja kohdassa Aluksi.

# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Controls

## PT Passo 2: Controlos

## RU Шаг 2: Элементы управления

## DE Schritt 2: Regler

## PL Krok 2: Elementy sterujące

## IT Step 2: Controlli

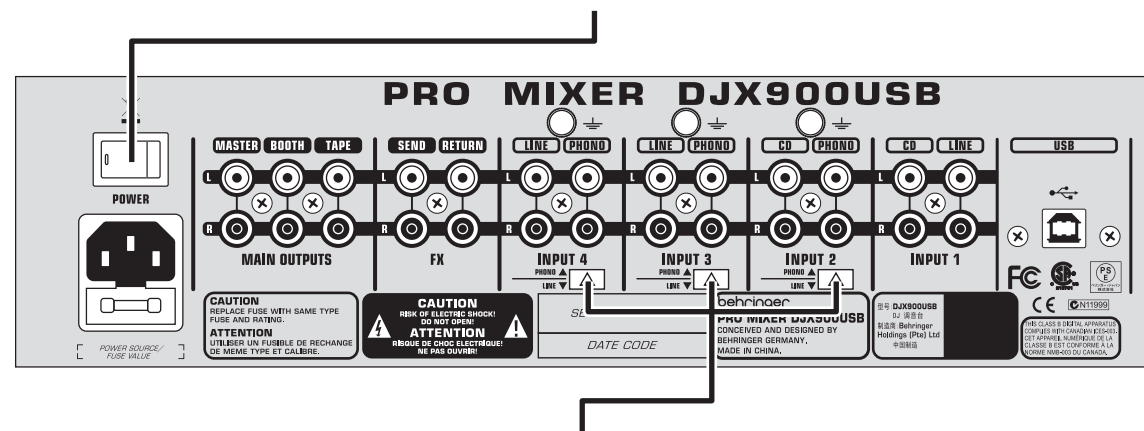
## NL Stap 2: Bediening

## GR Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

## SE Steg 2: Reglage

## DK Trin 2: Kontroller

## FI Vaihe 2: Liitännät



O interruptor **POWER** liga e desliga a mesa.

Переключатель **POWER** используется для включения и выключения микшерного пульта.

**POWER** Schalter schaltet das Mischpult an und aus.

Przełącznik **POWER** włącza i wyłącza mikser.

Interruttore **POWER**: accende e spegne il mixer.

**POWER** schakelt het mengpaneel aan en uit.

Ο διακόπτης **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον μείκτη.

**POWER** omkopplaren slår av och på mixern.

**POWER**-abryderen tænder og slukker for mixeren.

**POWER**-kytkin kytkee mikserin päälle ja pois päältä.

O botão **LINE/PHONO** liga as tomadas jack PHONO para serem utilizadas com uma plataforma giratória ou com um leitor de CD.

Кнопка **LINE/PHONO** служит для переключения разъемов PHONO и их использования с проигрывателем для пластинок или CD-проигрывателем.

**LINE/PHONO** Knopf schaltet die PHONO Buchsen für die Verwendung mit einem CD-Player auf LINE-Pegel um.

Przycisk **LINE/PHONO** przelacza gniazda PHONO do użytku z gramofonem lub odtwarzaczem CD.

Tasto **LINE/PHONO**: predispone il canale all'utilizzo con giradischi oppure CD player.

**LINE/PHONO** knop schakelt de fonetische aansluitingen bij gebruik van een draaitafel of cd-speler.

Το κουμπί **ΓΡΑΜΜΗ/PHONO** εναλλάσσει τα βύσματα PHONO για χρήση με μπάμπη ή CD player.

**LINE/PHONO** knappen kopplar om PHONO-jacken för användning med en skivspelare eller CD-spelare.

**LINE/PHONO**-knappen skifter til PHONO-jackstikkene til brug med en pladespiller eller en CD-spiller.

**LINE/PHONO**-painike kytkee PHONO-jakit käytettäväksi levylautasen tai CD-soittimen kanssa.

O botão giratório **XPQ SURROUND** ajusta a quantidade da itensificação do estéreo no sinal MASTER. Aciona o efeito com o botão XPQ ON.

Ручка **XPQ SURROUND** служит для регулировки уровня стереорасширения сигнала входа MASTER. Кнопка XPQ ON позволяет активировать данный эффект.

**XPQ SURROUND** Drehknopf regelt das Maß an Stereoverbreiterung des MASTER Signals.

Pokręto **XPQ SURROUND** reguluje poziom uwydatnienia efektu stereo w sygnale MASTER. Efekt włącza się za pomocą przycisku XPQ ON.

Manopola **XPQ SURROUND**: modifica l'intensità dell'enfasi stereo sul segnale MASTER. Attiva l'effetto con il tasto XPQ ON.

**XPQ SURROUND** knop regelt de hoeveelheid

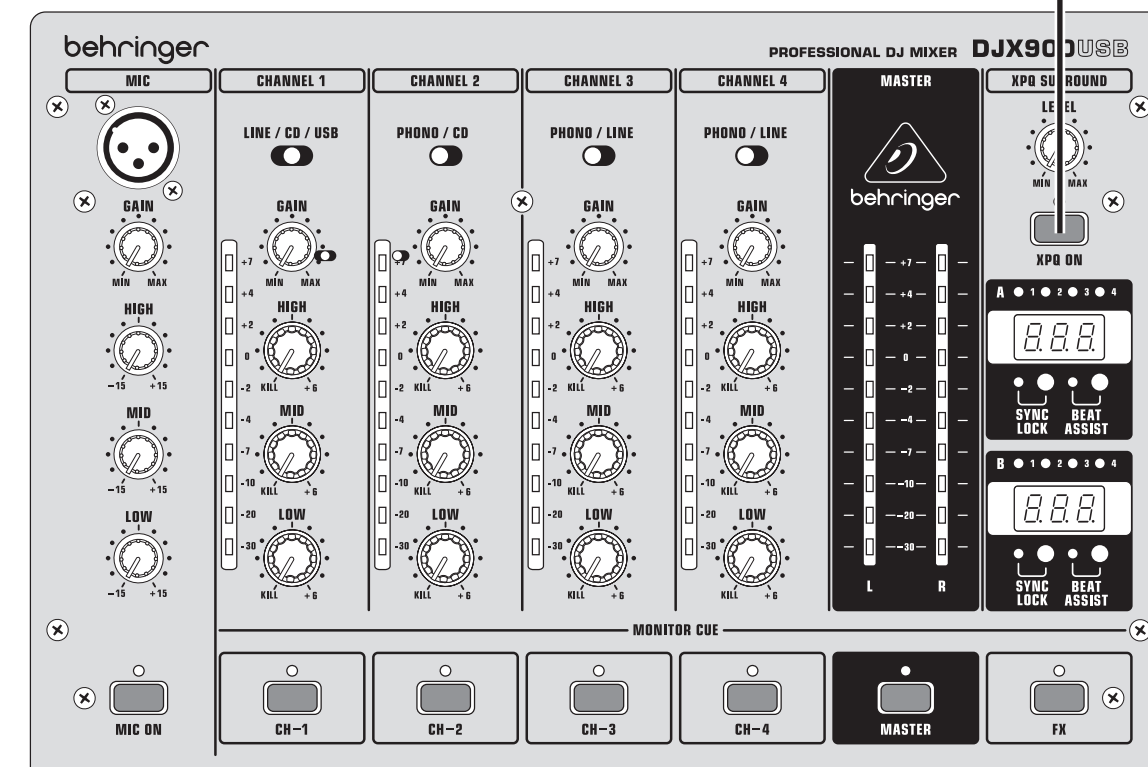
stereoversterking op het MASTER signaal. U stelt het effect in met de XPQ ON knop.

Το κουμπί **XPQ SURROUND** προσαρμόζει την ποσότητα στερεοφωνικής ενίσχυσης του ΚΥΡΙΟΥ σήματος. Ενεργοποιήστε το εφέ με το κουμπί XPQ ON.

**XPQ SURROUND** ratten justerar mängden stereo förbättring på MASTER signalen. Aktivera effekten med XPQ ON knappen.

**XPQ SURROUND**-knappen justerer hvor megen stereofremhævelse der lægges på MASTER-signalet. Aktivér effekten med XPQ ON-knappen.

**XPQ SURROUND**-nuppi säätää MASTER-signaalin stereotehostuksen määrää. Ota tehostus käyttöön XPQ ON -painikkeella.





# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Controls

## PT Passo 2: Controlos

## RU Шаг 2: Элементы управления

## DE Schritt 2: Regler

## PL Krok 2: Elementy sterujące

## IT Step 2: Controlli

## NL Stap 2: Bediening

## GR Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

## SE Steg 2: Reglage

## DK Trin 2: Kontroller

## FI Vaihe 2: Liitännät

O botão giratório **TALK** ajusta a quantidade do efeito "talkover". Esta função abaixa automaticamente o volume da música sempre que o microfone esteja sendo utilizado, permitindo que o operador seja ouvido por cima da música.

Ручка **TALK** используется для настройки эффекта "talkover" (голос на переднем плане). Эта функция автоматически понижает громкость музыки, когда используется микрофон, что позволяет слышать голос пользователя во время воспроизведения музыки.

**TALK** Drehknopf reguliert den Talkover-Effekt. Diese Funktion reduziert automatisch die Lautstärke der Musik, wenn das Mikrophon benutzt wird, sodass man die Stimme besser hören kann.

Pokrętko **TALK** reguluje intensywność efektu "talkover". Funkcja ta automatycznie obniża głośność muzyki, kiedy tylko używany jest mikrofon, umożliwiając usłyszenie wykonawcy przez muzykę.

Manopola **TALK**: regola la quantità dell'effetto "talkover". Quando il microfono è in uso, questa funzione abbassa automaticamente il volume del segnale musicale, permettendo a chi parla di essere sentito sopra alla musica.

**TALK** knop regelt de hoeveelheid 'doorpraat' effect. Deze functie verlaagt automatisch het volume van de muziek wanneer de microfoon wordt gebruikt, waardoor de bediener kan worden gehoord boven de muziek uit.

Το κουμπί **ΟΜΙΑΙΑ** προσαρμόζει την ποσότητα του εφέ «ομιλίας». Αυτή η λειτουργία χαμηλώνει αυτόματα την ένταση μουσικής tan χρησιμοποιείται το μικρόφωνο, επιτρέποντας στον χειριστή να ακούγεται πάνω από τη μουσική.

**TALK** ratten justerar mängden 'talkover' effekt. Denna funktion sänker automatiskt musikvolymen när mikrofonen används, och tillåter användaren att höras över musiken.

**TALK**-knappen justerer Mængden af 'talkover'-effekt. Denne funktion reducerer automatisk musiklydstyrken når mikrofonen anvendes, der gør det muligt at høre brugeren ovenpå musikken.

**TALK**-nuppi säättää 'puhetoiminnon' vaikutuksen määrää. Tämä toiminto madaltaa musiikin äänenvoimakkuutta automaattisesti kun mikrofonia käytetään, antaen operaattorin kuulua musiikkiin yli.

O **FX DISPLAY** exibe o número do programa atual ao selecionar um efeito e exibe o valor do parâmetro ao editar um efeito selecionado.

**FX DISPLAY** отображает текущий номер пресета при выборе эффекта и величину параметра при редактировании выбранного эффекта.

**FX DISPLAY** zeigt die aktuelle, voreingestellte Nummer an, wenn ein Effekt ausgewählt wird, und den Parameterwert bei der Bearbeitung des ausgewählten Effekts.

**Wyświetlacz FX** wskazuje numer aktualnego presetu podczas wyboru efektu oraz wartość parametru podczas edycji wybranego efektu.

**FX DISPLAY**: mostra il numero del preset attuale quando si seleziona un effetto; quando si modifica un effetto mostra il valore del parametro.

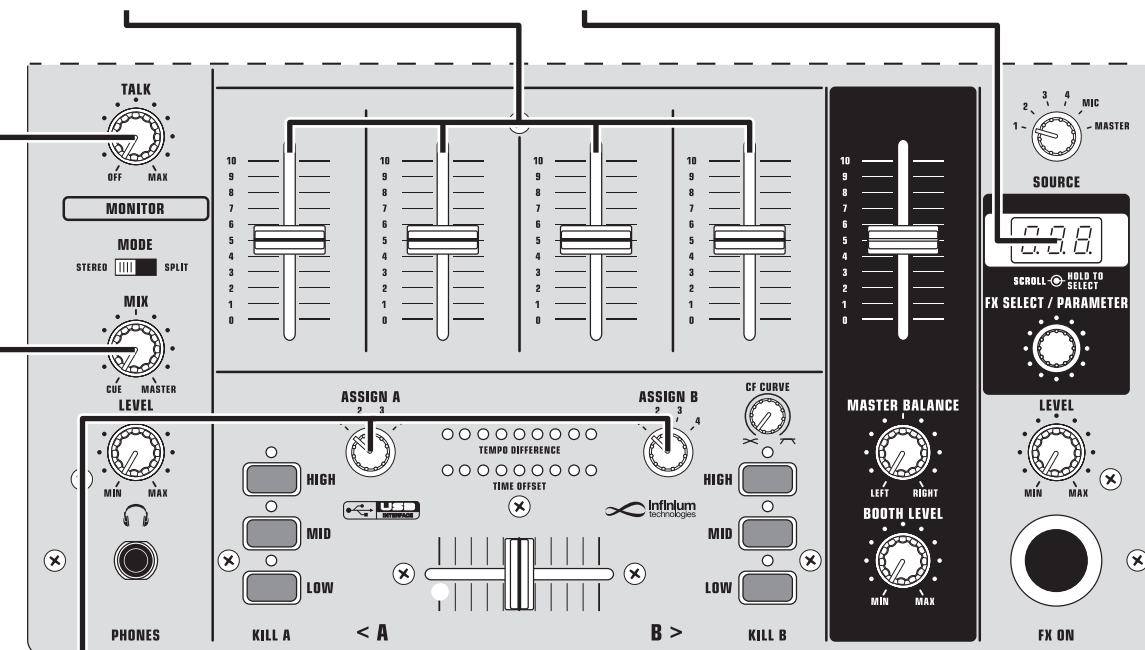
**FX DISPLAY** toont het huidige instelde nummer bij het selecteren van een effect en toont de parameterwaarde bij de bewerking van een geselecteerd effect.

**Η ΠΡΟΒΟΛΗ ΕΦΕ** προβάλλει τον παρόντα προκαθορισμένο αριθμό όταν επιλέγετε ένα εφέ και δείχνει την τιμή παραμέτρου όταν επεξεργάζεστε το επιλεγμένο εφέ.

**FX DISPLAY** visar aktuella förinställda nummer när man valt en effekt och visar parametervärdet när man redigerar en vald effekt.

**FX DISPLAY** et viser det gældende forudindstillede nummer når en effekt vælges, og viser parameterværdien når en valgt effekt redigeres.

**FX-NÄYTTÖ** näyttää nykyisen esiasetetun numeron, kun efektiä valitaan sekä parametriveron, kun valittua efektiä muokataan.



O botão giratório **MIX** ajusta a mistura de sinais CUE e MASTER nos fones de ouvido sempre que o interruptor MODE está configurado para STEREO. Mude o interruptor MODE para SPLIT para ouvir o CUE no ouvido esquerda e o sinal MASTER no direito.

Ручка **MIX** позволяет регулировать сочетание сигналов CUE и MASTER в наушниках, когда переключатель MODE установлен на режим STEREO. Чтобы услышать сигнал CUE в левом наушнике и сигнал MASTER в правом, необходимо переключить режим MODE на SPLIT.

**MIX** Drehknopf reguliert die Mischung von CUE- und MASTER Signal in den Kopfhörern, wenn der MODE Schalter auf STEREO eingestellt ist. Schieben Sie den MODE Schalter auf SPLIT um das CUE Signal im linken Ohr und das MASTER Signal im rechten Ohr zu hören.

Pokrętko **MIX** reguluje mieszankę sygnałów CUE i MASTER w słuchawkach w przypadku, gdy przełącznik MODE ustawiony jest na STEREO. Ustawienie przełącznika MODE na tryb SPLIT pozwala usłyszeć sygnał CUE w lewej słuchawce, a sygnał MASTER w prawej.

Manopola **MIX**: modifica la quantità di segnale CUE e MASTER udibile in cuffia ogni volta che l'interruttore MODE è impostato su STEREO. Sposta l'interruttore MODE su SPLIT per ascoltare il segnale CUE nell'orecchio sinistro e il segnale MASTER nel destro.

**MIX** knop regelt het mengen van de CUE en MASTER signalen in de koptelefoon wanneer de MODE schakelaar op STEREO staat ingesteld. Zet de MODE schakelaar op SPLIT om de CUE in het linkerore te horen en het MASTER signaal in het rechterore te horen.

Το κουμπί **ΜΙΞΗ** προσαρμόζει τη μίξη των σημάτων ΕΙΣΟΔΟΣ και ΚΥΡΙΟ σημάτων στα ακουστικά, όταν ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ έχει οριστεί στο ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ. Γυρίστε τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ στη θέση ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ για να ακούσετε το σήμα ΕΙΣΟΔΟΣ στο αριστερό αφτί και το ΚΥΡΙΟ σήμα στο δεξί αφτί.

**MIX** ratten justerar blandningen av CUE och MASTER signalerna i hörlurarna när MODE omkopplaren är inställd på STEREO. Slå om MODE omkopplaren till SPLIT för att höra CUE i vänster öra och MASTER signalen i höger.

**MIX**-knappen justerer blandingen af CUE- og MASTER-signaler i hovedtelefonerne når MODE-omskifteren er sat til STEREO. Skift MODE-omskifteren til SPLIT for at høre CUE i det venstre øre og MASTER-signalet i det højre.

**MIX**-nuppi säättää CUE- ja MASTER-signaalien sekoitusta kuulokkeissa, aina kun MODE-kytkin on STEREO-tilassa. Käännä MODE-kytkin SPLIT-tilaan kuullaksesi CUE-signaalin vasemmassa ja MASTER-signaalin oikeassa korvassa.

Os botões giratórios **ASSIGN A/B** determinam que canal aparece em cada um dos lados do CROSSFADER.

**ASSIGN A/B** knobs determine which channel appears at either side of the CROSSFADER.

**ASSIGN A/B** Drehknöpfe bestimmen, welcher Kanal der jeweiligen Seite des CROSSFADERS zugewiesen wird.

Pokrętki **ASSIGN A/B** określają, które kanały pojawiają się na po obu stronach CROSSFADERA.

Manopole **ASSIGN A/B**: selezionano il canale da assegnare ai lati del CROSSFADER.

**ASSIGN A/B** knoppen bepalen welk kanaal verschijnt op weerszijden van de CROSSFADER.

Τα κουμπί **ΟΡΙΣΜΟΣ A/B** προσδιορίζουν ποιο κανάλι εμφανίζεται σε κάθε πλευρά του ΒΑΘΜΙΑΙΟΥ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ.

**ASSIGN A/B** rattarna bestämmer vilken kanal som verkar på endera sidan av CROSSFADERN.

**ASSIGN A/B**-knapperne bestemmer hvilke kanaler der forekommer i hver side af CROSSFADERen (krydsfaderen).

**ASSIGN A/B**-nupit määrittävät, mikä kanava näkyy CROSSFADER-säätimen molemmilla puolilla.

# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Controls

## PT Passo 2: Controlos

## RU Шаг 2: Элементы управления

## DE Schritt 2: Regler

## PL Krok 2: Elementy sterujące

## IT Step 2: Controlli

## NL Stap 2: Bediening

## GR Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

## SE Steg 2: Reglage

## DK Trin 2: Kontroller

## FI Vaihe 2: Liitännät

Os botões **KILL** eliminam as frequências baixa, média ou alta do lado A ou B do Crossfader. Isto afeta o som além de afetar as configurações de cada canal do EQ.

Кнопки **KILL** позволяют устранить высокие, средние или низкие частоты со стороны A или B кроссфейдера. Это влияет на звук помимо настроек эквалайзера для каждого канала.

**KILL** Knöpfe entfernen die Höhen, Mitten oder Bässe aus der Crossfader Seite A oder B. Dies beeinflusst den Klang zusätzlich zu den EQ-Einstellungen jedes Kanals.

Przyciski **KILL** eliminują wysokie, średnie lub niskie częstotliwości ze stron A lub B crossfadera. Ma to dodatkowy wpływ na dźwięk, oprócz ustawień equalizera każdego kanału.

Tasti **KILL** eliminano le alte, medie o basse frequenze dal lato A o B del crossfader. Hanno effetto sul suono in aggiunta alle impostazioni EQ di ogni singolo canale.

**KILL** knoppen elimineren de hoge, midden of lage frequenties van de mengovergang voor zijde A of B. Dit heeft invloed op het geluid naast elke EQ-instellingen per kanaal.

Το κουμπί **ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ** απομονώνει τις υψηλές, μεσαίες ή χαμηλές συχνότητες από την Α ή Β πλευρά του βαθμιαίου εναλλάκτη. Αυτό επηρεάζει τον ήχο επιπρόσθετα από τις ρυθμίσεις EQ κάθε καναλιού.

**KILL** knapparna eliminerar de höga, mellan eller låga frekvenserna från crossfader sidan A eller B. Detta påverkar ljudet förutom varje kanals EQ-inställningar.

**KILL**-knapperne eliminerer høj-, mellem- eller lavfrekvenserne fra crossfaderens A- eller B-side. Dette påvirker desuden lyden for hver kanals EQ-indstillinger.

**KILL**-painikkeet poistavat korke-, keski- tai matalataajuuksia crossfader-säätimen A tai B -puolelta. Tämä vaikuttaa äänen lisäksi kunkin kanavan EQ-asetuksiin.

O botão giratório **MONITOR LEVEL** ajusta o volume dos fones de ouvido.

Громкость наушников регулируется с помощью ручки **MONITOR LEVEL**.

**MONITOR LEVEL** Drehknopf reguliert die Kopfhörerlautstärke.

Pokrętko **MONITOR LEVEL** reguluje głośność słuchawek.

Manopola **MONITOR LEVEL**: regola il volume delle cuffie.

O fader **MASTER** ajusta a saída das saídas **MASTER RCA** no painel traseiro.

Регулятор **MASTER** позволяет настроить выходной сигнал выходов **MASTER** типа «тюльпан», расположенных на задней панели.

**MASTER** Fader regelt die Gesamtlautstärke der **MASTER CINCH** Ausgänge auf der Rückseite.

Fader **MASTER** reguluje poziom sygnału na wyjściach **MASTER** na tylnym panelu.

Fader **MASTER**: regola il segnale delle uscite **MASTER RCA** sul pannello posteriore.

**MASTER** geluidsniiveuregelaar verstelt de uitgang van de **MASTER RCA** uitgangen op het achterpaneel.

Ο μειωτής **ΚΥΡΙΟ** προσαρμόζει την έξοδο των εξόδων **ΚΥΡΙΟ RCA** στο πίσω πλαίσιο.

**MASTER** fadern justerar ut effekten från **MASTER RCA** utgångarna på bakpanelen.

**MASTER**-fadern justerer udgangen for **MASTER RCA**-udgangene på bagpanelet.

**MASTER**-häyvitin säätää takaosan **MASTER RCA** -lähtöjen lähtöä.

O botão giratório **SOURCE** seleciona o sinal que será afetado pelo processador FX.

Ручка **SOURCE** позволяет выбрать сигнал, который будет обрабатываться процессором FX.

**SOURCE** Drehknopf wählt das Signal aus, auf das sich der FX Prozessor auswirkt.

Pokrętko **SOURCE** wybiera sygnał, na który będzie mieć wpływ procesor efektów.

Manopola **SOURCE**: seleziona il segnale sul quale agirà il processore di effetti.

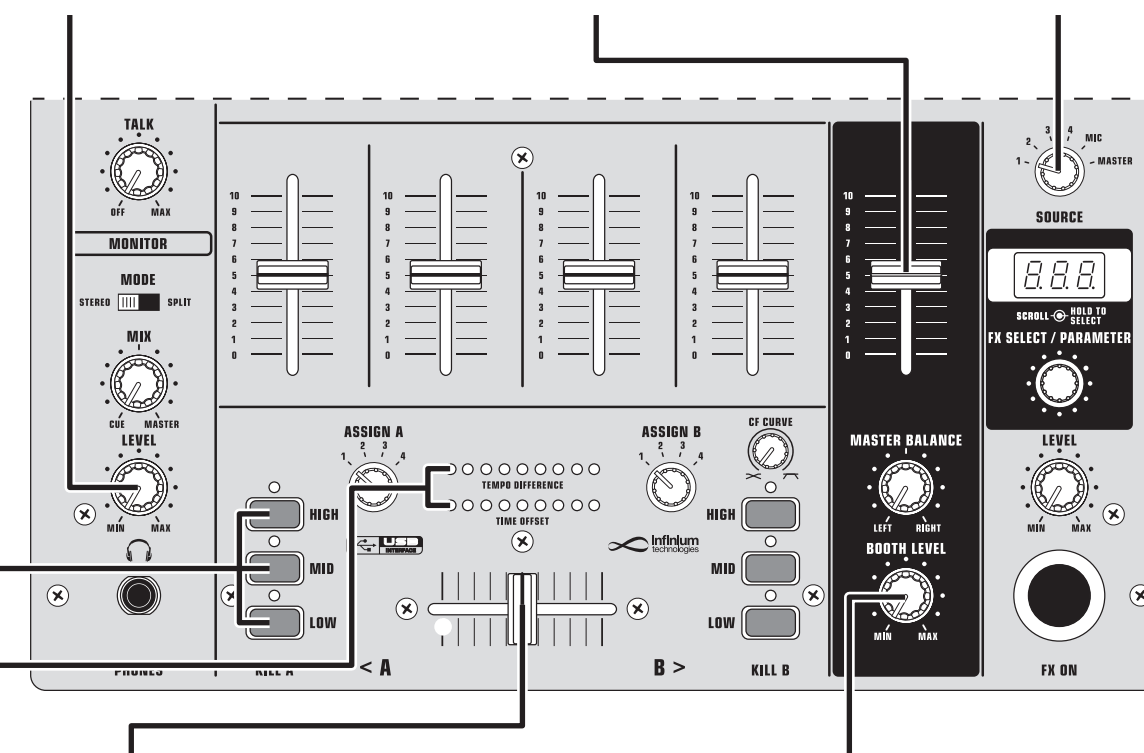
**SOURCE** knop selecteert het signaal dat wordt beïnvloed door de FX processor.

Το κουμπί **ΠΗΓΗ** επιλέγει το σήμα το οποίο θα επηρεαστεί από τον επεξεργαστή ΕΦΕ.

**SOURCE** ratten väljer signalen som berörs av FX processorn.

**SOURCE**-knappen vælger hvilket signal der skal påvirkens af FX-processoren.

**SOURCE**-nuppi valitsee signaalin, johon FX-prosessori vaikuttaa.



Os **LEDs TIME OFFSET/TEMPO DIFFERENCE** indicam a diferença de sincronização de tempo e batida entre a mistura A e B.

Индикаторы **TEMPO DIFFERENCE/TIME OFFSET** показывают разницу в темпе и синхронизации ритма между миксом A и B.

**TEMPO DIFFERENCE/ZEITVERSCHIEBUNG** LEDs zeigen Unterschiede im Tempo und Beat-Synchronisation zwischen Mix A und B.

Diody **LED TEMPO DIFFERENCE / TIME OFFSET** wskazują różnice tempa i synchronizacji beatów między miksami A i B.

**LED TEMPO DIFFERENCE / TIME OFFSET** indicano la differenza nella sincronizzazione del tempo e delle battute tra i mix A e B.

**TEMPO DIFFERENCE/TIME OFFSET** LEDs geven het verschil in tempo en ritme synchronisatie aan tussen de A en B mix.

Οι λυχνίες **LED ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΕΜΠΟ/ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ** υποδεικνύουν τη διαφορά στο συγχρονισμό τέμπε και ρυθμού μεταξύ της μίξης Α και Β.

**TEMPO DIFFERENCE/TIME OFFSET** LEDs indikerar skillnad i tempo och beat synkronisering mellan mix.

**TEMPO DIFFERENCE/TIME OFFSET** LEDs indikerer Forskellen i tempo- og taktsynkroniseringen mellem A- and B-mixet.

**TEMPO DIFFERENCE/TIME OFFSET** LED -valot osoittavat A ja B -miksausten välisen eron temmon ja iskun synkronoinnissa.

O **CROSSFADER** varia entre as fontes selecionadas pelos botões giratórios A e B do **ASSIGN**.

**CROSSFADER** позволяет плавно регулировать уровень сигнала между источниками, выбранными с помощью ручек **ASSIGN A** и **B**.

**CROSSFADER** blendet zwischen den ausgewählten Kanälen (**ASSIGN A** und **B**) über.

**CROSSFADER** umożliwia przenikanie między źródłami wybranymi za pomocą pokręteł **ASSIGN A** i **B**.

**CROSSFADER**: sfuma tra le sorgenti selezionate dalle manopole **ASSIGN A** e **B**.

**CROSSFADER** zorgt voor overgang tussen de geselecteerde bronnen van **ASSIGN A** en **B** knoppen.

Ο **ΒΑΘΜΙΑΙΟΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ** κάνει βαθμιαία εναλλαγή μεταξύ των πηγών που επιλέχθηκαν από τα κουμπί **ΟΡΙΣΜΟΣ A** και **B**.

**CROSSFADER** tonar mellan de källor som valts ut av **ASSIGN A** och **B** rattarna.

**CROSSFADER**en fader mellem **De** med **ASSIGN A**- og **B**-knapperne Valgte lydkilder.

**CROSSFADER** lii'uttaa **ASSIGN A** ja **B** -nupuilla valittujen lähteiden välillä.

O botão giratório **BOOTH LEVEL** ajusta a saída das saídas do **BOOTH RCA** no painel traseiro.

С помощью ручки **BOOTH LEVEL** можно отрегулировать выходные сигналы выходов **BOOTH** типа «тюльпан» на задней панели.

**BOOTH LEVEL** Drehknopf regelt die Lautstärke der **BOOTH CINCH** Ausgänge auf der Rückseite.

Pokrętko **BOOTH LEVEL** reguluje poziom sygnału na wyjściach **RCA BOOTH** na tylnym panelu.

Manopola **BOOTH LEVEL**: regola il segnale delle uscite **BOOTH RCA** sul pannello posteriore.

**BOOTH LEVEL** knop regelt de uitgang van de **BOOTH RCA** uitgangen op het achterpaneel.

Το κουμπί **ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΑΛΑΜΟΥ** προσαρμόζει την έξοδο των εξόδων **ΘΑΛΑΜΟΣ RCA** στο πίσω πλαίσιο.

**BOOTH LEVEL** ratten justerar ut effekten från **BOOTH RCA** utgångarna på bakpanelen.

**BOOTH LEVEL**-knappen justerer udgangen på **BOOTH RCA**-udgangene på bagpanelet.

**BOOTH LEVEL** -nuppi säätää takaosan **BOOTH RCA** -lähtöjen lähtöä.



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Controls

## PT Passo 2: Controlos

## RU Шаг 2: Элементы управления

## DE Schritt 2: Regler

## PL Krok 2: Elementy sterujące

## IT Step 2: Controlli

## NL Stap 2: Bediening

## GR Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

## SE Steg 2: Reglage

## DK Trin 2: Kontroller

## FI Vaihe 2: Liitännät

O botão giratório **CF CURVE** ajusta quão profundo ou gradual é a diferença entre o lado A e o B do CROSSFADER.

Ручка **CF CURVE** позволяет установить, насколько режим или постепенным будет уменьшение уровня сигнала между сторонами A и B кроссфейдера.

**CF CURVE** stellt die Charakteristik des Crossfaders stufenlos zwischen sanftem Überblenden und hartem Cut ein.

Pokreťto **CF CURVE** reguluje jak gwałtowne lub płynne jest przenikanie pomiędzy stronami A i B CROSSFADERA.

Manopla **CF CURVE**: determina quanto netta o graduale deve essere la sfumatura tra i lati A e B del CROSSFADER.

**CF CURVE** knop regelt hoe Diep of geleidelijk de overgang is tussen de A en B zijde van De CROSSFADER.

Το κουμπί **ΚΑΜΠΥΛΗ ΒΑΘΜΙΑΙΟΥ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ** προσαρμόζει πόσο απότομη ή βαθμιαία θα είναι η μείωση μεταξύ πλευράς A και B του ΒΑΘΜΙΑΙΟΥ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ.

**CF CURVE** ratten justerar hur brant eller gradvis toningen är mellan sida A och B i CROSSFADERN.

**CF CURVE**-knappen justerer støjheden eller gradvisheden af fadet mellem A- og B-siden af CROSSFADERen.

**CF CURVE**-nuppi säättää sitä, kuinka jyrkkä tai asteittainen häilytys CROSSFADER-säätimen A ja B -puolten välillä on.

O botão giratório **MASTER BALANCE** ajusta o equilíbrio da esquerda para a direita do sinal MASTER.

Ручка **MASTER BALANCE** используется для регулирования баланса сигнала MASTER между левым и правым входами.

**MASTER BALANCE** Drehknopf reguliert die Balance des MASTER Signals.

Pokreťto **MASTER BALANCE** dostosowuje balans lewego i prawego kanału sygnalu MASTER.

Manopla **MASTER BALANCE**: regola il bilanciamento destra/sinistra del segnale MASTER.

**MASTER BALANCE** knop verstelt het links-naar-rechts balans van het MASTER signaal.

Το κουμπί **ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΚΥΡΙΟΥ** προσαρμόζει την αριστερή-προς-δεξιά ισορροπία του ΚΥΡΙΟΥ σήματος.

**MASTER BALANCE** ratten justerar vänster till höger balansen från MASTER signalen

**MASTER BALANCE**-knappen justerer balansen venstre-mod-højre på MASTER-signalet.

**MASTER BALANCE**-nuppi säättää MASTER-signaalin vasemmalta oikealle -tasapainoa.

O botão giratório **FX SELECT** passa pelos programas disponíveis. Pressionar o botão giratório durante 2 segundos confirma a seleção do efeito. Após a seleção, gire o botão giratório para ajustar o seu parâmetro.

С помощью ручки **FX SELECT** можно просмотреть доступные пресеты. Чтобы подтвердить выбор эффекта, необходимо нажать и удерживать ручку в течение 2 секунд. После выбора следует повернуть ручку для регулировки параметра.

**FX SELECT** Drehknopf blättert durch die verfügbaren Effekte. Drücken Sie den Drehknopf für 2 Sekunden, um den ausgewählten Effekt zu bestätigen. Nach dem Bestätigen können Sie mit dem Knopf den variablen Parameter des Effektes verändern.

Pokreťto **FX SELECT** umožníva prehlád dostupných presetów. Naciśnięcie pokrętki przez 2 sekundy potwierdza wybór efektu. Po dokonaniu wyboru, obracanie pokrętkiem pozwala na dostosowanie jego parametru.

Manopla **FX SELECT**: scorre tra i preset disponibili. Premi la manopla per due secondi per selezionare l'effetto. Dopo la selezione, gira la manopla per modificare il parametro dell'effetto.

**FX SELECT** knop scrollt door de beschikbare instellingen. Door de knop 2 seconden in te houden wordt de selectie van het effect bevestigd. Na het selecteren, draait u aan de knop om diens parameter te verstellen.

Το κουμπί **ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΦΕ** κάνει κύλιση στις διαθέσιμες προ-ρυθμίσεις. Πατώντας το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα, επιβεβαιώνετε το επιλεγμένο εφέ. Αφού γίνει η επιλογή, γυρίστε το κουμπί για να προσαρμόσετε την παράμετρό του.

**FX SELECT**-knappen "blader" Gennem de tilgængelige forudindstillinger. Ved at trykke på knappen i 2 sekunder bekræftes effektvalget. Efter at have valgt, drej da på knappen for at justere dets parameter.

**FX SELECT**-nuppi selaa saatavilla olevia esiasetuksia. Painamalla nuppia 2 sekuntia varmistat efektin valinnan. Valinnan jälkeen käännä nuppia säättääksi nupin parametrit.

O botão giratório **FX LEVEL** ajusta o nível de volume do sinal de efeito.

Ручка **FX LEVEL** позволяет отрегулировать уровень звука сигнала эффекта.

**FX LEVEL** Drehknopf reguliert die Lautstärke des Effektsignals.

Pokreťto **FX LEVEL** reguluje poziom głośności efektu.

O botão giratório **FX ON** ativa o processador FX.

Кнопка **FX ON** служит для активации FX процессора.

**FX ON** Taste aktiviert den FX Prozessor.

Przycisk **FX ON** aktywuje procesor efektów.

Manopla **FX LEVEL**: regola il livello del segnale degli effetti.

**FX LEVEL** knop regelt het volumeniveau van het effectsignaal.

Το κουμπί **ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΦΕ** προσαρμόζει το επίπεδο έντασης του σήματος εφέ.

**FX LEVEL** ratten justerar volymnivån hos effektsignalen.

Tasto **FX ON**: attiva il processore di effetti.

**FX ON** knop activeert de FX processor.

Το κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΦΕ** ενεργοποιεί τον επεξεργαστή ΕΦΕ.

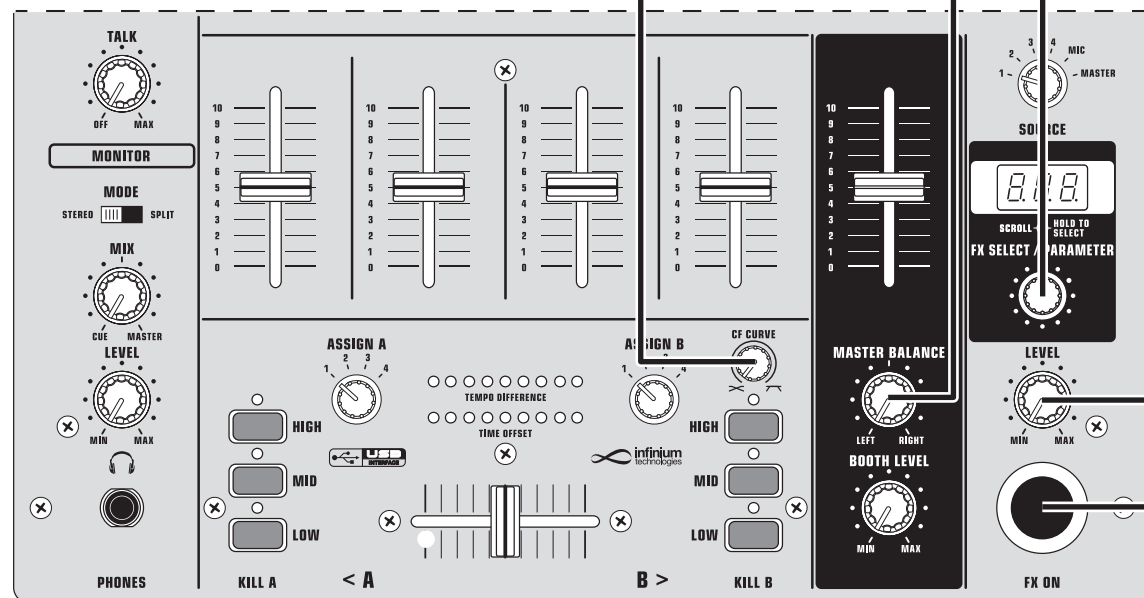
**FX ON** knappen aktiverar FX processorn.

**FX LEVEL**-knappen justerer Lydniveauet for effektsignalet.

**FX LEVEL**-nuppi säättää efektsignaalin äänvoimakkuuden tasoa.

**FX ON**-knappen aktiverer FX-processoren.

**FX ON**-painike aktivoi FX-prosessorin.



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Getting started

## PT Passo 3: Primeiros Passos

## RU Шаг 3: Начало работы

## DE Schritt 3: Erste Schritte

## PL Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

## IT Step 3: Per cominciare

## NL Stap 3: Aan de slag

## GR Βήμα 3: Ξεκινώντας

## SE Steg 3: Komma igång

## DK Trin 3: Igangsætning

## FI Vaihe 3: Aloitus

**1** PT Conecte todas as ligações apropriadas de energia, Áudio, alto-falante e USB (DJX900USB) ao mixer.

RU Выполнить все необходимые подключения: подключить устройство к сети, подключить аудиоустройства и выполнить USB-подключения (DJX900USB) к микшерному пульта.

DE Stellen sie alle geeigneten Strom-, Audio-, Lautsprecher- und USB-Verbindungen (DJX900USB) zum Mischpult her.

PL Podłącz mikser w odpowiedni sposób z zasilaniem, urządzeniami audio, głośnikami i portami USB (DJX900USB).

IT Fai tutti i collegamenti necessari: alimentazione, audio, altoparlanti e USB (DJX900USB).

NL Maak alle relevante vermogens-, geluids-, luidspreker- en USB (DJX900USB) verbindingen naar het mengpaneel.

GR Κάντε όλες τις απαραίτητες συνδέσεις ηλεκτροδότησης, ήχου, ηχείων και USB (DJX900USB) στον μείκτη.

SE Gör alla lämpliga ström, ljud, högtalare och USB (DJX900USB) anslutningar till mixern.

DK Foretag alle de passende strøm-, lyd-, højttaler- og USB (DJX900USB)-forbindelser til mixeren.

FI Tee kaikki asianmukaiset virta-, audio- ja USB- (DJX900USB) liitännät mikseriin.

**2** PT Com o botão giratório BOOTH e o fader MASTER totalmente para baixo, ligue o mixer.

RU Установив регулятор MASTER и ручку BOOTH в крайнее нижнее положение, включить микшерный пульт.

DE Schalten Sie ihr Mischpult ein, dabei sollten der MASTER Fader und der BOOTH Regler auf Minimum stehen.

PL Przesunąwszy fader MASTER skrajnie w dół i obróciwszy pokrętkę BOOTH maksymalnie w lewo, włącz mikser.

IT Accendi il mixer con il fader MASTER e la manopola BOOTH impostati al minimo.

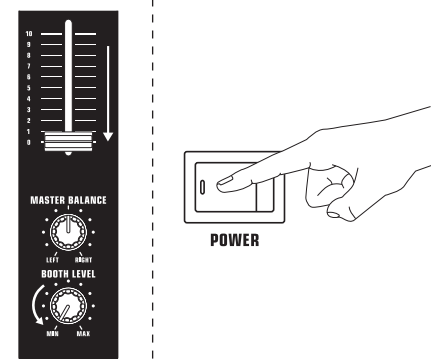
NL Met de MASTER geluidsniveaugelaar en BOOTH knop helemaal naar beneden, zet u het mengpaneel aan.

GR Με τον μειωτή KYPIO και το κουμπί ΘΑΛΑΜΟΣ εντελώς κατεβασμένα, ενεργοποιήστε τον μείκτη.

SE Med MASTER fader och BOOTH ratten hela vägen ned, slå på din mixer.

DK Tænd for mixeren med MASTER-faderen og BOOTH-knappen helt nede.

FI MASTER-säätimen ja BOOTH-nupin ollessa kokonaan alhaalla kytke mikseriisi virta päälle.



**3** PT Ligue o seu outro equipamento e comece a reproduzir o Áudio no mixer.

RU Включить остальное оборудование и начать воспроизведение звука с использованием микшерного пульта.

DE Schalten Sie Ihre restliche Ausrüstung ein und geben sie ein Audiosignal in die Eingänge.

PL Włącz pozostały sprzęt i rozpocznij odtwarzanie sygnału audio do miksera.

IT Accendi il resto della strumentazione e inizia a inviare segnali audio nel mixer.

NL Zet uw andere apparatuur aan en draai het geluid af in het mengpaneel.

GR Ενεργοποιήστε τον υπόλοιπο εξοπλισμό και αρχίστε την αναπαραγωγή ήχου στον μείκτη.

SE Slå på annan utrustning och börja uppspelning av ljud i mixern.

DK Tænd for resten af udstyret og begynd afspilning af lyden ind i mixeren.

FI Kytke muut laitteesi päälle ja ala toistamaan ääntä mikseriin.

**4** PT Eleve o botão giratório MONITOR LEVEL e o fader MASTER no nível desejado.

RU Установить регуляторы MASTER и ручку MONITOR LEVEL на необходимый уровень.

DE Erhöhen Sie den MASTER Fader und den BOOTH Regler bis zur gewünschten Lautstärke.

PL Przesuń fader MASTER i obróć pokrętkę MONITOR LEVEL do pożądanego poziomu.

IT Regola il fader MASTER e la manopola MONITOR LEVEL fino al livello desiderato.

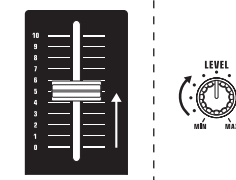
NL Verhoog de MASTER geluidsniveaugelaar en MONITOR LEVEL knop naar het gewenste niveau.

GR Υψώστε τον μειωτή KYPIO και το κουμπί ΕΠΙΠΕΔΟ 000NHΣ στο επιθυμητό επίπεδο.

SE Höj MASTER fader och MONITOR LEVEL ratten till önskad nivå.

DK Øg MASTER-faderen og MONITOR LEVEL-knappen til det ønskede niveau.

FI Kohota MASTER-säädintä ja MONITOR LEVEL-nuppia haluamalle tasolle.



**5** PT Eleve o botão giratório GAIN em cada canal que esteja recebendo um sinal para que a luz amarela do LED DO CHANNEL VU METER acenda, se o LED CLIP acender, abaixo o botão giratório GAIN.

RU С помощью ручки GAIN увеличить значение для каждого из каналов, принимающих сигнал; загорятся желтые индикаторы CHANNEL VU METER. Если загорится красный индикатор CLIP, с помощью ручки GAIN следует снизить уровень.

DE Erhöhen Sie die Eingangslautstärke jedes Kanals, der ein Signal empfängt mittels des GAIN Knopfes, bis die gelben KANAL VU-METER LEDs aufleuchten. Leuchten die roten CLIP LEDs auf, reduzieren Sie die Eingangslautstärke mit dem GAIN Knopf.

PL Obróć w prawo pokrętkę GAIN na każdym kanale odbierającym sygnał, aż zapalą się żółte diody LED wskaźnika występowania CHANNEL. Jeżeli zapala się czerwona dioda LED CLIP, obróć pokrętkę GAIN w lewo.

IT Regola la manopola GAIN di ogni canale in cui è presente un segnale fino a che si accendono i LED gialli dei relativi VU METER.

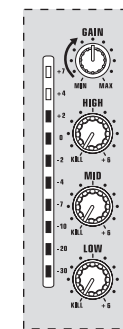
NL Verhoog de GAIN knop op ieder kanaal dat een signaal ontvangt zodat de gele CHANNEL VU METER LED's oplichten. Als de rode CLIP LED oplichten, verlaag dan de GAIN knop.

GR Υψώστε το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ σε κάθε κανάλι που λαμβάνει σήμα, ώστε να ανάψουν οι κίτρινες λυχνίες LED ΜΕΤΡΗΣΗΣ VU METER ΚΑΝΑΛΙΟΥ. Αν ανάψει η κόκκινη λυχνία ΚΛΙΠ LED, χαμηλώστε το κουμπί ΑΥΞΗΣΗ.

SE Höj GAIN ratten på varje kanal som tar emot en signal så att den gula CHANNEL VU METER lysdioden lyser. Om den röda CLIP lysdioden lyser, sänk GAIN ratten.

DK Øg GAIN-knappen for hver kanal der modtager et signal, indtil de gule CHANNEL VU METER LEDer lyser. Hvis de røde CLIP LEDer lyser, reducer da GAIN-knappen.

FI Kohota GAIN-nuppia kussakin kanavassa, joka vastaanottaa signaalia, niin että keltaiset CHANNEL VU METER LED -valot syttyvät. Jos punainen CLIP LED -valo syttyy, madalla GAIN-nuppia.



**6** PT Utilize os botões giratórios ASSIGN A e B para designar um canal para cada lado do CROSSFADER.

RU Для направления сигнала на каждую сторону кроссфейдера используйте ручки ASSIGN A и B.

DE Verwenden Sie die ASSIGN A und B Drehknöpfe, um einen Kanal für jede Seite des CROSSFADERS zu bestimmen.

PL Użyj pokręteł ASSIGN A i B, aby przypisać kanały do każdej strony CROSSFADERA.

IT Usa le manopole ASSIGN A e B per assegnare un canale a ogni lato del CROSSFADER.

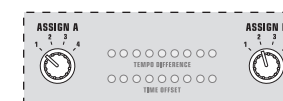
NL Gebruik de ASSIGN A en B knoppen om een kanaal toe te wijzen aan iedere zijde van de CROSSFADER.

GR Χρησιμοποιήστε τα κουμπί ΟΡΙΣΜΟΣ A και B για να ορίσετε ένα κανάλι σε κάθε πλευρά του ΒΑΘΜΙΑΙΟΥ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ.

SE Använd ASSIGN A och B rattarna för att tilldela en kanal till varje sida av CROSSFADERN.

DK Brug ASSIGN A- og B-knapperne til at tildele en kanal til hver side af CROSSFADERen.

FI Käytä ASSIGN A ja B -nuppeja määrätäkseen kanavan CROSSFADER-säätimen kummallekin puolelle.



**7** PT Ajuste o nível relativo de cada canal elevando os faders do CHANNEL.

RU Настроить необходимый уровень каждого канала с помощью регуляторов CHANNEL.

DE Stimmen Sie den relativen Pegel jedes Kanals mit den CHANNEL Fadern ab.

PL Ustaw względny poziom każdego kanału przesuając fadery CHANNEL.

IT Regola il livello di ogni canale alzando i fader dei canali.

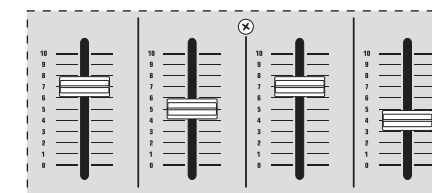
NL Verstel het relatieve niveau van elk kanaal door de CHANNEL geluidsniveaugelaars te verhogen.

GR Προσαρμόστε το σχετικό επίπεδο κάθε καναλιού σηκώνοντας τους μειωτές ΚΑΝΑΛΙ.

SE Justera den relativa nivån på varje kanal genom att höja CHANNEL faders.

DK Justér det relative niveau for hver kanal ved at forøge CHANNEL-faderne.

FI Säädä kunkin kanavan suhteellista tasoa kohottamalla CHANNEL-säätimiä.



**8** PT Para pré-visualizar um canal antes de o adicionar à mistura principal, pressione o botão CUE do canal. Este se tornará audível nos fones de ouvido sem ser ouvido nos alto-falantes principais.

RU Чтобы выполнить предварительное прослушивание канала перед его добавлением к главному миксу, необходимо нажать кнопку CUE канала. Канал можно будет прослушать в наушниках, в главных динамиках его не будет слышно.

DE Um einen Kanal vorzuhören, drücken Sie den CUE-Knopf des Kanals. Er wird in den Kopfhörern hörbar sein, nicht jedoch über die Hauptlautsprecher.

PL Aby odsłuchać kanał przed dodaniem go do głównego miksu, nacisnij przycisk CUE danego kanału. Sygnał będzie słyszalny w słuchawkach, nie będąc słyszany przez główne głośniki.



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Getting started

## PT Passo 3: Primeiros Passos

## RU Шаг 3: Начало работы

## DE Schritt 3: Erste Schritte

## PL Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

## IT Step 3: Per cominciare

## NL Stap 3: Aan de slag

## GR Βήμα 3: Ξεκινώντας

## SE Steg 3: Komma igång

## DK Trin 3: Igangsætning

## FI Vaihe 3: Aloitus

IT Per preascoltare un canale prima di aggiungerlo al mix principale, premi il relativo tasto CUE, così da sentirlo nelle cuffie senza che venga riprodotto dagli altoparlanti principali.

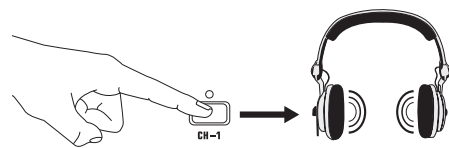
NL Om een kanaal vooraf te beluisteren alvorens deze toe te voegen Aan de hoofdmix, drukt u op de CUE knop van dat kanaal. U zult deze nu horen in de koptelefoon zonder dat deze te horen zijn in de hoofdfluidsprekers.

GR Για να κάνετε προεπισκόπηση σε ένα κανάλι πριν να το προσθέσετε στην κύρια μίξη, πατήστε το κουμπί ΕΙΣΟΔΟΣ αυτού του καναλιού. Θα μπορείτε να το ακούσετε από τα ακουστικά, χωρίς να ακούγεται από τα κύρια ηχεία.

SE För att förhandsgranska en kanal innan du lägger till den till huvudmixen tryck på den kanalens CUE knapp. Det kommer att bli hörbart i hörlurarna utan att höras genom huvudhögtalarna.

DK For at forlytte en kanal, før den tilføjes til hovedmixet, tryk da på kanalens CUE-knap. Så bliver den hørbar i hovedtelefonerne uden at den kan høres i hovedhøjtalerne.

FI Tarkastellaksesi kanavaa ennen sen lisäämistä päämiksaukseen, paina tämän kanavan CUE-painiketta. Tätä voi silloin kuunnella kuulokkeissa niin, ettei ääni toistu kaiuttimien kautta.



9 PT Os tempos (BPM) das fontes de áudio seleccionadas pelos botões giratórios ASSING A e B aparecem na tela do Beat Counter. Pressione o botão SYNC LOCK para evitar que o tempo exibido apareça rapidamente. Poderá ainda pressionar o botão BEAT ASSIST ao ritmo da música para introduzir o tempo manualmente (por ex: "tap tempo").

RU Значения темпов (удары в минуту – BPM) аудиоисточников, выбранных с помощью ручек ASSIGN A и B, появятся на дисплее Beat Counter. Чтобы избежать частых скачков отображаемого темпа, необходимо нажать кнопку SYNC LOCK. Также можно нажать кнопку BEAT ASSIST в процессе воспроизведения музыки, чтобы вручную ввести значение темпа (т.е. темп "барабанная дробь").

DE Die Geschwindigkeiten (BPM) der Audioquellen, die mit Hilfe der ASSIGN Drehknöpfe A und B ausgewählt wurden, erscheinen im Beat Counter Display. Drücken Sie den SYNC LOCK Knopf, um zu verhindern, dass sich die angezeigte Geschwindigkeit schnell auf- und abbewegt. Sie können auch den BEAT ASSIST Knopf im Rhythmus der Musik drücken, um das Tempo manuell einzugeben (z.B. "Tap-Tempo").

PL Tempa (BPM = Beats Per Minute, uderzenia na minutę) źródła dźwięku wybranych pokrętami ASSIGN A i B pojawiają się na wyświetlaczu Licznika beatów. Naciśnij przycisk SYNC LOCK, aby uniknąć gwałtownych skoków wyświetlanego tempa. Możesz także nacisnąć przycisk BEAT ASSIST w rytm muzyki, aby ręcznie wprowadzić tempo (tj. "tap tempo").

IT Il tempo (BPM) delle sorgenti audio selezionate con le manopole ASSIGN A e B viene visualizzato sui display BEAT COUNTER. Premi il tasto SYNC LOCK per evitare che il tempo visualizzato cambi rapidamente. Puoi anche premere il tasto BEAT ASSIST al ritmo della musica per inserire manualmente il tempo (cioè "tap tempo").

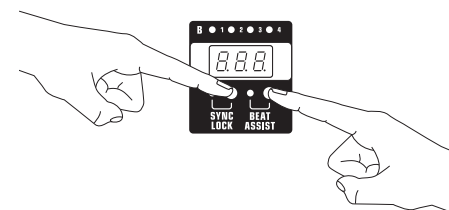
NL De ritmes (slagen per minuut/BPM) van de geluidsbronnen gekozen door de ASSIGN knoppen A en B verschijnen in de Beat Counter display. Druk op de SYNC LOCK knop om te voorkomen dat het weergegeven tempo te snel springt. U kunt ook op de BEAT ASSIST knop drukken op de maat met de muziek om handmatig Het tempo in te voeren (m.a.w., "tap tempo").

GR Τα τέμπα (ΜΠΤ ΑΝΑ ΛΕΠΤΟ) των ηχητικών πηγών που επιλέχθηκαν από τα κουμπιά ΟΡΙΣΜΟΣ Α και Β εμφανίζονται στην οθόνη του Μετρητή Ρυθμού. Πατήστε το κουμπί ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΥ για να αποφευχθεί η απότομη αναπήδηση του επιλεγμένου τέμπα. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗ ΡΥΘΜΟΥ σε ρυθμό ίδιο με τη μουσική για να εισάγετε χειροκίνητα το τέμπα. (π.χ. «tap tempo»).

SE Tempona (BPM, slag per minut) av ljudkällorna utvalda av ASSIGN rattarna A och B visas i Beat Counter displayen. Tryck på SYNC LOCK knapperna för att undvika att det visade tempot hoppar snabbt. Du kan också trycka på BEAT ASSIST knapperna i takt med musiken för att manuellt ange tempo (dvs. "knacka tempo").

DK Tempoene (BPM)(Taktslag i minuttet) for lydilderne, valgt med ASSIGN-knapperne A og B, vises i Beat Counter-displayet. Tryk på SYNC LOCK-knappen for at undgå visning af hurtige taktskift. Du kan også trykke på BEAT ASSIST-knappen i takt med musikken for at indstætte takten manuelt (dvs., "slå takten").

FI ASSIGN A ja B -nupella valitut audiolähteiden temmot (BPM) näkyvät iskulaskimen näyttöllä. Paina SYNC LOCK -painiketta välttääksesi näytetyn temmon nopean hypähtelyn. Voit myös painaa BEAT ASSIST -painiketta musiikin rytmissä syöttääksesi temmon manuaalisesti (eli naputa tempo).



10 PT Assim que cada fonte tiver o seu respectivo tempo bloqueado, os LEDs TEMPO DIFFERENCE irão informá-lo se os tempos coincidem. O medidor irá acender-se na direção da fonte que for mais rápida. Quando o LED verde acender, os tempos coincidem.

RU Когда каждому источнику выбран и присвоен темп, индикаторы TEMPO DIFFERENCE укажут на сочетаемость значений темпа. Прибор подсветит более быстрый источник. Зеленый индикатор означает, что параметры темпа совпадают.

DE Sobald für jede Quelle ein jeweiliges Tempo festgesetzt ist, werden Sie die TEMPO DIFFERENCE LEDs informieren, ob die Geschwindigkeiten zueinander passen. Die Anzeigen leuchten in Richtung der Quelle, die schneller ist. Leuchten die grünen LEDs, passen die Tempi zueinander.

PL Po zablokowaniu tempa każdego ze źródeł diody LED TEMPO DIFFERENCE poinformują, czy tempa są zgodne. Wskaźnik będzie zapalał się w kierunku szybszego źródła. Kiedy zapala się zielona dioda LED, tempa są zgodne.

IT Una volta determinato il tempo di ogni sorgente, i LED TEMPO DIFFERENCE indicheranno se i valori coincidono. La scala di LED si illuminerà nella direzione della sorgente con velocità maggiore. Quando i LED verdi si illuminano, significa che il tempo delle due canzoni coincide.

NL Zodra iedere bron diens respectievelijke tempo heeft vergrendeld, zullen de TEMPO DIFFERENCE LED's u informeren of de tempo's overeenkomen. De meter zal oplichten in de richting van de snelste bron. Wanneer het groene LED oplicht, komen de tempo's overeen.

GR Μόλις κλειδωθεί το αντίστοιχο τέμπα κάθε πηγής, οι λυχνίες ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΕΜΠΟ θα σας πληροφορήσουν αν τα τέμπα ταιριάζουν. Ο μετρητής θα ανάψει στην κατεύθυνση της πηγής που είναι πιο γρήγορη. Όταν ανάψει η πράσινη ΛΥΧΝΙΑ LED, τα τέμπα ταιριάζουν.

SE När varje källa har sitt respektive tempo låst, TEMPO DIFFERENCE lysdioderna meddelar dig om tempona matchar. Mätaren lyser i riktning mot källan som är snabbare. När den gröna lysdioden lyser matchar tempona.

DK Når hver kilde har sine respektive tempo låst, vil TEMPO DIFFERENCE LEDene vise dig om tempoene passer. Meteret lyser i retning af den kilde der løber hurtigst. Når den grønne LED lyser er takten i overensstemmelse.

FI Kun jokaisen lähteen tempo on lukittu, TEMPO DIFFERENCE LED -valot ilmoittavat, jos temmot täsmäävät. Mittarin valot syttyvät nopeamman lähteen suuntaan. Kun vihreä LED-valo palaa, temmot täsmäävät.



11 PT Mesmo que os tempos coincidam, as batidas poderão não estar perfeitamente sincronizadas entre as fontes. Os LEDs TIME OFFSET irão acender na direção da fonte cujo áudio esteja fora de sincronização. Quando o LED verde acender, o áudio está sincronizado.

RU Даже когда темп совпадает, ритмы могут быть синхронизированы между источниками неидеально. Зажженные индикаторы TIME OFFSET укажут на источники с несинхронными звуковыми сигналами. Зеленый индикатор означает, что звуковые сигналы являются синхронными.

DE Auch wenn die Geschwindigkeiten zueinander passen, sind die Beats vielleicht nicht perfekt zwischen den Quellen synchronisiert. Die TIME OFFSET LEDs werden in Richtung der Quelle leuchten, deren Audio nicht synchronisiert ist. Wenn die grünen LEDs leuchten, sind die Tonspuren synchronisiert.

PL Nawet kiedy tempa są zgodne, beaty mogą nie być idealnie zsynchronizowane między źródłami. Diody LED TIME OFFSET będą zapalać się w kierunku źródła, którego dźwięk jest rozsynchronizowany. Kiedy zapala się zielona dioda LED, dźwięk jest zsynchronizowany.

IT Le battute possono non essere sincronizzate anche se il tempo delle due canzoni coincide. I LED TIME OFFSET si illumineranno nella direzione della sorgente il cui audio è fuori sincrono. Quando i LED verdi si illuminano significa che l'audio è sincronizzato.

NL Zelfs als de tempo's overeenkomen, kunnen de ritmes niet perfect gesynchroniseerd zijn tussen de bronnen. De TIME OFFSET LED's zal oplichten in de richting van de niet-gesynchroniseerde geluidsbron. Wanneer het groene LED oplicht, is het geluid gesynchroniseerd.

GR Ακόμη κι όταν τα τέμπα ταιριάζουν, ο ρυθμός ενδέχεται να μην είναι τέλεια συγχρονισμένος μεταξύ των πηγών. Οι λυχνίες LED ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ θα ανάψουν στην κατεύθυνση της πηγής της οποίας ο ήχος δεν είναι συγχρονισμένος. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία LED, ο ήχος είναι συγχρονισμένος.

SE Även när tempona matchar, kanske beaten inte är fullkomligt synkade mellan källorna. TIME OFFSET lysdioderna lyser i riktning mot källan vars ljud är osynkat. När den gröna lysdioden lyser, är ljudet synkat.

DK Selv når tempoene passer kan taktslagene mellem kilderne være asynkroniserede. TIME OFFSET LEDene vil lyse i retning af de kilde hvis lyde er asynkroniserede. Når det grønne led lyser er lyden synkroniseret.

FI Vaikka temmot täsmäävät, iskut eivätkä ole välttämättä täysin tahdissa lähteiden välillä. TIME OFFSET LED -valot syttyvät sen lähteen suuntaan, jonka audio on epätahdissa. Kun vihreä LED-valo palaa, audio on samassa tahdissa.



# PRO MIXER DJX750/DJX900USB Getting started

## PT Passo 3: Primeiros Passos

## RU Шаг 3: Начало работы

## DE Schritt 3: Erste Schritte

## PL Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

## IT Step 3: Per cominciare

## NL Stap 3: Aan de slag

## GR Βήμα 3: Ξεκινώντας

## SE Steg 3: Komma igång

## DK Trin 3: Igangsætning

## FI Vaihe 3: Aloitus

**12** <sup>PT</sup> Para sair de SYNC LOCK, pressione o botão SYNC LOCK para mistura A e B.

<sup>RU</sup> Для выхода из SYNC LOCK использовать кнопку SYNC LOCK для микса A и B.

<sup>DE</sup> Um SYNC LOCK zu beenden, drücken Sie beide SYNC LOCK Knöpfe.

<sup>PL</sup> Aby wyjść z trybu blokady synchronizacji, naciśnij przycisk SYNC LOCK dla miksów A i B.

<sup>IT</sup> Per uscire dalla modalità SYNC LOCK, premi il tasto SYNC LOCK per i mix A e B.

<sup>NL</sup> Om uit de SYNC LOCK te gaan, druk op de SYNC LOCK knop voor de A en B mix.

<sup>GR</sup> Για να βγείτε από τη λειτουργία ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΥ, πατήστε το κουμπί ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΥ για τη μίξη A και B.

<sup>SE</sup> För att gå ur SYNC LOCK, tryck på SYNC LOCK knappen för mix A och B.

<sup>DK</sup> For at forlade SYNC LOCK, tryk da på SYNC LOCK-knapperne for A- og B- mixet.

<sup>FI</sup> Poistuaaksesi SYNC LOCK -toiminnoista, paina SYNC LOCK -painiketta saadaksesi A ja B -miksaukset.

**13** <sup>PT</sup> Utilize o CROSSFADER para passar para a frente e para trás entre a mistura A e B.

<sup>RU</sup> CROSSFADER позволяет плавно перейти от микса A к B.

<sup>DE</sup> Verwenden Sie den Crossfader um zwischen A und B überzublenden.

<sup>PL</sup> Użyj CROSSFADERA do przechodzenia na przemian pomiędzy miksami A i B.

<sup>IT</sup> Usa il CROSSFADER per sfumare avanti e indietro tra i mix A e B.

<sup>NL</sup> Gebruik de CROSSFADER om te vervagen tussen de A en B mix.

<sup>GR</sup> Χρησιμοποιήστε τον ΒΑΘΜΙΑΙΟ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ για να μειώσετε προς-πίσω μεταξύ της μίξης A και B.

<sup>SE</sup> Använd CROSSFADER för att tona fram och tillbaka mellan mix A och B.

<sup>DK</sup> Brug CROSSFADERen til at fade frem og Tilbage mellem A- og B-mixene.

<sup>FI</sup> Käytä CROSSFADER-säädintä liu'uttaaksesi edestakaisin A- ja B-miksausten välillä.



# PT Dados técnicos

RU

	DJX750	DJX900USB
<b>Entradas de Áudio</b>		
Mic	40 dB ganho, XLR, estágio de entrada electronicamente balanceado	+40 dB ganho, XLR balanceado
Phono in	40 dB ganho, entrada não balanceada	+40 dB ganho, não balanceada
Linha in	0 dB ganho, não balanceada	
Cd em	0 dB ganho, não balanceada	
Retorno	0 dB ganho, não balanceada	
<b>Saídas de Áudio</b>		
Master Máx.		+21 dBu
Booth Máx.		+21 dBu
Fita cassete		0 dBu
Envio		0 dBu
Fones out	Máx. 180 mW a 75 Ω / 1% THD	Máx. 180 mW a 75 Ω / 1% THD
<b>Equalizador</b>		
Estéreo Baixo	+12 dB/-32 dB a 50 Hz	+8 dB / -27 dB a 50 Hz
Estéreo Médio	+12 dB/-32 dB a 1.2 kHz	+6 dB / -23 dB a 1.2 kHz
Estéreo Alto	+12 dB/-32 dB a 10 kHz	+9 dB / -15 dB a 10 kHz
Microfone Baixo	+15 dB/-15 dB a 80 Hz	
Microfone Médio	+15 dB/-15 dB a 2.5 kHz	
Microfone Alto	+15 dB/-15 dB a 12 kHz	
Kill Baixo	-54 dB a 50 Hz	
Kill Médio	-44 dB a 1 kHz	-43 dB a 1 kHz
Kill Alto	-26 dB a 10 kHz	-25 dB a 10 kHz
<b>USB</b>		
Áudio	—	Estéreo In / Out
Conector	—	Tipo B
Taxa de amostra	—	48 kHz
<b>Processador Digital de Efeitos</b>		
DSP	Freescale	
Conversor A/D-D/A	24-bit Sigma-Delta, 64/128- vezes de sobreamostragem	24-bit Delta-Sigma, 64/128- vezes de sobreamostragem
<b>Especificação do Sistema</b>		
Relação sinal-ruído	> 80 dB (Linha)	
Linha cruzada	> 70 dB (Linha)	
Distorção (THD)	< 0.03%	
Resposta de frequência	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Fonte de Alimentação</b>		
Consumo de Energia	32 W	
Conexões da rede	Receptor IEC Padrão	
<b>Tensões da rede</b>		
Europa/Reino Unido/Austrália/Coreia/China	220-230 V~, 50/60 Hz	
UL	120 V~, 60 Hz	
JP	100 V~, 50/60 Hz	
<b>Fusível</b>		
100-120 V~	T 1 AH 250 V	
220-230 V~	T 500 mA 250 V	
<b>Físico</b>		
Dimensões (A x L x D)	104.3 x 320 x 370.8 mm	107 x 320 x 370 mm
Peso	3.9 kg	3.7 kg

# Технические характеристики

PT

RU

	DJX750	DJX900USB
<b>Аудио Входы</b>		
Микрофон (Mic) Коэффициент усиления	40 дБ, XLR, электронно-балансная входная фаза коэффициент усиления	+40 дБ, балансный XLR
Вход для подключения винилового проигрывателя (Phono) коэффициент усиления	40 дБ небалансный вход	коэффициент усиления +40 дБ, небалансный
Линейный (Line) коэффициент усиления		0 дБ, небалансный
CD-проигрыватель (CD) коэффициент усиления		0 дБ, небалансный
Возврат (Return) коэффициент усиления		0 дБ, небалансный
<b>Аудио Выходы</b>		
Главный (Master) макс.		+21 дБн
Аппаратная звукозаписи (Booth) макс.		+21 дБн
Магнитная лента (Tape)		0 дБн
Посыл (Send)		0 дБн
Наушники отключены (Phones out) макс. 180 мВ при 75 Ω / общее искажение высшими гармониками 1% Макс. 180 мВ при 75 ΩМ / общее искажение высшими гармониками 1%	Maks. 180 mW przy 75 Ω / współczynnika zawartości harmonicznyc THD 1%	Maks. 180 mW przy 75 Ω / współczynnika zawartości harmonicznyc THD 1%
<b>Эквалайзер</b>		
Стерео низкие частоты (Stereo low)	+12 дБ/-32 дБ при 50 Гц	+8 дБ / -27 дБ при 50 Гц
Стерео средние частоты (Stereo mid)	+12 дБ / -32 дБ при 1,2 кГц	+6 дБ / -23 дБ при 1,2 кГц
Стерео высокие частоты (Stereo high)	+12 дБ / -32 дБ при 10 кГц	+9 дБ / -15 дБ при 10 кГц
Микрофон низкие частоты (Mic low)	+15 дБ / -15 дБ при 80 Гц	
Микрофон средние частоты (Mic mid)	+15 дБ / -15 дБ при 2,5 кГц	
Микрофон высокие частоты (Mic high)	+15 дБ / -15 дБ при 12 кГц	
Заглушение низкие частоты (Kill low)	-54 дБ при 50 Гц	
Заглушение средние частоты (Kill mid)	-44 дБ при 1 кГц	-43 дБ при 1 кГц
Заглушение высокие частоты (Kill high)	-26 дБ при 10 кГц	-25 дБ при 10 кГц
<b>USB</b>		
Аудио	—	Стерео вход / выход
Разъем	—	тип B
Частота дискретизации	—	48 кГц
<b>Обработка Цифровых Эффеков</b>		
Процессор для цифровой обработки сигналов	Freescale	
Преобразователь A/D-D/A	24-бит Сигма-Дельта, 64/128-кратная избыточная дискретизация	24-бит Дельта-Сигма, 64/128-кратная избыточная дискретизация
<b>Технические Характеристики Системы</b>		
Соотношение сигнал/шум	> 80 дБ (линейный)	
Переходное затухание	> 70 дБ (линейный)	
Искажение (полный коэффициент гармонических искажений)	< 0,03%	
Амплитудно-частотная характеристика	10 Гц - 55 кГц, +0/-3 дБ	10 Гц - 40 кГц, +0/-3 дБ
<b>Питание</b>		
Потребление энергии	32 Вт	
Сетевой разъем	Разъем стандарта МЭК	
<b>Напряжение сети</b>		
Европа/Великобритания/ Австралия/Корея/Китай	220-230 В~, 50/60 Гц	
По UL	120 В~, 60 Гц	
Япония	100 В~, 50/60 Гц	
<b>Предохранитель</b>		
100-120 В~	T 1 А-ч 250 В	
220-230 В~	T 500 мА-ч 250 В	
<b>Физические Характеристики</b>		
Габариты (В x Ш x Г)	104,3 x 320 x 370,8 мм	107 x 320 x 370 мм
Вес	3,9 кг г	3,7 кг

# Technische Daten

	DJX750	DJX900USB
<b>Audioeingänge</b>		
Mikrofon	40 dB Verstärkung, XLR, elektronisch symmetrierte Eingangsstufe	+40 dB Verstärkung, symmetrische XLR
Phonoingang	40 dB Verstärkung, unsymmetrischer Eingang	+40 dB Verstärkung, unsymmetrisch
Line In	0 dB Verstärkung, unsymmetrisch	
CD-Eingang	0 dB Verstärkung, unsymmetrisch	
Return	0 dB Verstärkung, unsymmetrisch	
<b>Audioausgänge</b>		
Master Max.	+21 dBu	
Booth Max.	+21 dBu	
Tape	0 dBu	
Send	0 dBu	
Kopfhörerausgang	Max. 180 mW @ 75 Ω / 1% THD	Max. 180 mW @ 75 Ω / 1% THD
<b>Equalizer</b>		
Stereo Low	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz	+8 dB / -27 dB @ 50 Hz
Stereo Mid	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+6 dB / -23 dB @ 1.2 kHz
Stereo High	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz	+9 dB / -15 dB @ 10 kHz
Mic Low	+15 dB/-15 dB @ 80 Hz	
Mic Mid	+15 dB/-15 dB @ 2.5 kHz	
Mic High	+15 dB/-15 dB @ 12 kHz	
Kill Low	-54 dB @ 50 Hz	
Kill Mid	-44 dB @ 1 kHz	-43 dB @ 1 kHz
Kill High	-26 dB @ 10 kHz	-25 dB @ 10 kHz
<b>USB</b>		
Audio	—	Stereo Eingang / Ausgang
Anschluss	—	Typ B
Abtastrate	—	48 kHz
<b>Digitaler Effektprozessor</b>		
DSP	Freescale	
A/D-D/A Wandler,	24-bit Sigma-Delta, 64/128-Oversampling	24-bit Delta-Sigma, 64/128-Oversampling
<b>Systemangaben</b>		
Rauschabstand	> 80 dB (Line)	
Übersprechen	> 70 dB (Line)	
Verzerrung (THD)	< 0.03%	
Frequenzgang	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Stromversorgung</b>		
Stromverbrauch	32 W	
Netzanschluss	Standard IEC Buchse	
<b>Netzspannungen</b>		
Europa/UK/Australien/Korea/China	220-230 V~, 50/60 Hz	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz	
Japan	100 V~, 50/60 Hz	
<b>Sicherung</b>		
100-120 V~	T 1 A H 250 V	
220-230 V~	T 500 mA H 250 V	
<b>Abmessungen/Gewicht</b>		
Abmessungen (H x B x T)	104,3 x 320 x 370,8 mm	107 x 320 x 370 mm
Gewicht	3,9 kg	3,7 kg

# Specyfikacja

	DJX750	DJX900USB
<b>Wejścia Audio</b>		
Mic	wzmocnienie 40 dB, XLR, elektronicznie symetryzowany stopień wejściowy	Wzmocnienie +40 dB, symetryczne gniazdo XLR
Phono in	wzmocnienie 40 dB, wejście niesymetryczne	Wzmocnienie +40 dB, niesymetryczne
Line in	wzmocnienie 0 dB, niesymetryczne	
CD in	wzmocnienie 0 dB, niesymetryczne	
Return	wzmocnienie 0 dB, niesymetryczn	
<b>Wyjścia Audio</b>		
Master	Maks. +21 dBu	
Booth	Maks. +21 dBu	
Tape	0 dBu	
Send	0 dBu	
Phones out	Maks. 180 mW przy 75 Ω / współczynniku zawartości harmoniczn THD 1%	Maks. 180 mW przy 75 Ω / współczynniku zawartości harmoniczn THD 1%
<b>Equalizer</b>		
Stereo low	+12 dB/-32 dB przy 50 Hz	+8 dB / -27 dB przy 50 Hz
Stereo mid	+12 dB/-32 dB przy 1,2 kHz	+6 dB / -23 dB przy 1,2 kHz
Stereo high	+12 dB/-32 dB przy 10 kHz	+9 dB / -15 dB przy 10 kHz
Mic low	+15 dB/-15 dB przy 80 Hz	
Mic mid	+15 dB/-15 dB przy 2,5 kHz	
Mic high	+15 dB/-15 dB przy 12 kHz	
Kill low	-54 dB przy 50 Hz	
Kill mid	-44 dB przy 1 kHz	-43 dB przy 1 kHz
Kill high	-26 dB przy 10 kHz	-25 dB przy 10 kHz
<b>USB</b>		
Audio	—	Stereo In / Out
Złącze	—	Typ B
Częstotliwość próbkowania	—	48 kHz
<b>Cyfrowy Procesor Efektów</b>		
Procesor sygnałowy DSP	Freescale	
Przetwornik A/D-D/A	24-bitowy przetwornik Delta-Sigma, 64/128-krotne nadpróbkowanie	24-bitowy przetwornik Delta-Sigma, 64/128-krotne nadpróbkowanie
<b>Specyfikacja Systemu</b>		
Stosunek sygnału do szumów	>80 dB (Line)	
Przesłuch	>70 dB (Line)	
Zniekształcenia (THD)	<0,03%	
Pasma przenoszenia	10 Hz – 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Zasilanie</b>		
Pobór mocy	32 W	
Przylącze sieciowe	Standardowe gniazdo IEC	
<b>Napięcia zasilania</b>		
Europa/Wielka Brytania/Australia/Korea/Chiny	220-230 V~, 50/60 Hz	
Stany Zjednoczone/Kanada	120 V~, 60 Hz	
Japonia	100 V~, 50/60 Hz	
<b>Bezpiecznik</b>		
100-120 V~	T 1 AH 250 V	
220-230 V~	T 500 mA H 250 V	
<b>Cechy Fizyczne</b>		
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	104,3 x 320 x 370,8 mm	107 x 320 x 370 mm
Waga	3,9 kg	3,7 kg



# Specifiche

	DJX750	DJX900USB
<b>Ingressi Audio</b>		
Microfono	guadagno 40 dB, XLR, input stage bilanciato elettronicamente	guadagno +40 dB, XLR bilanciato
Phono in	guadagno 40 dB, sbilanciato	guadagno +40 dB, sbilanciato
Line in		guadagno 0 dB, sbilanciato
CD in		guadagno 0 dB, sbilanciato
Return		guadagno 0 dB, sbilanciato
<b>Uscite Audio</b>		
Master Max.		+21 dBu
Booth Max.		+21 dBu
Tape		0 dBu
Send		0 dBu
Uscita cuffie	Max. 180 mW @ 75 W / 1% THD	Max. 180 mW @ 75 Ω / 1% THD
<b>Equalizzatore</b>		
Stereo basso	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz	+8 dB / -27 dB @ 50 Hz
Stereo medio	+12 dB/-32 dB @ 1,2 kHz	+6 dB / -23 dB @ 1,2 kHz
Stereo alto	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz	+9 dB / -15 dB @ 10 kHz
Mic basso		+15 dB/-15 dB @ 80 Hz
Mic medio		+15 dB/-15 dB @ 2,5 kHz
Mic alto		+15 dB/-15 dB @ 12 kHz
Kill basso		-54 dB @ 50 Hz
Kill medio	-44 dB @ 1 kHz	-43 dB @ 1 kHz
Kill alto	-26 dB @ 10 kHz	-25 dB @ 10 kHz
<b>USB</b>		
Audio	—	I/O stereo
Connettore	—	Tipo B
Frequenza di campionamento	—	48 kHz
<b>Processore Effetti Digitali</b>		
DSP		Freescall
Convertitore A/D-D/A	Sigma-Delta 24 bit, oversampling x64/128	Delta-Sigma 24 bit, oversampling x64/128
<b>Specifiche di Sistema</b>		
Rapporto segnale/rumore		> 80 dB (Line)
Crosstalk		> 70 dB (Line)
Distorsione (THD)		< 0,03%
Risposta in frequenza	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Alimentazione</b>		
Consumo elettrico		32 W
Connessione elettrica		Connettore IEC standard
<b>Voltaggio</b>		
Europa/GB/Australia/Corea/Cina		220-230 V~, 50/60 Hz
UL		120 V~, 60 Hz
JP		100 V~, 50/60 Hz
<b>Fusibile</b>		
100-120 V~		T 1 AH 250 V
220-230 V~		T 500 mA 250 V
<b>Caratteristiche Fisiche</b>		
Dimensioni (A x L x P)	104,3 x 320 x 370,8 mm	107 x 320 x 370 mm
Peso	3,9 kg	3,7 kg

# Specificaties

	DJX750	DJX900USB
<b>Geluidsingangen</b>		
Mic	40 dB versterking, XLR-connector, elektronisch gebalanceerde ingangsfase	+40 dB versterking, gebalanceerde XLR-connector
Fono in	40 dB versterking, ongebalanceerde ingang	+40 dB ongebalanceerde versterking
Lijn in		0 dB ongebalanceerde versterking
CD in		0 dB ongebalanceerde versterking
Terugkoppeling		0 dB ongebalanceerde versterking
<b>Geluidsuitgangen</b>		
Master Max.		+21 dBu
Booth Max.		+21 dBu
Tape		0 dBu
Verstuur		0 dBu
Microfoons uit	Max. 180 mW bij 75 W / 1% THV	Max. 180 mW bij 75 Ω / 1% THV
<b>Egalisator</b>		
Stereo laag	+12 dB/-32 dB bij 50 Hz	+8 dB / -27 dB bij 50 Hz
Stereo mid	+12 dB/-32 dB bij 1,2 kHz	+6 dB / -23 dB bij 1,2 kHz
Stereo hoog	+12 dB/-32 dB bij 10 kHz	+9 dB / -15 dB bij 10 kHz
Mic laag		+15 dB/-15 dB bij 80 Hz
Mic mid		+15 dB/-15 dB bij 2,5 kHz
Mic hoog		+15 dB/-15 dB bij 12 kHz
Dempen laag		-54 dB bij 50 Hz
Dempen mid	-44 dB bij 1 kHz	-43 dB bij 1 kHz
Dempen hoog	-26 dB bij 10 kHz	-25 dB bij 10 kHz
<b>USB</b>		
Geluid	—	Stereo In / Uit
Connector	—	Type B
Bemonsteringsfrequentie	—	48 kHz
<b>Digitale Effectenverwerker</b>		
DSP		Freescall
ADC / DAC	24-bit Sigma-Delta, 64/128-maal overbemonstering	24-bit Delta-Sigma, 64/128-maal overbemonstering
<b>Systeemspecificaties</b>		
Signaal-ruisverhouding		> 80 dB (Lijn)
Overspraak		> 70 dB (Lijn)
Vervorming (THV)		< 0,03%
Frequentiebereik	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Voeding</b>		
Stroomverbruik		32 W
Netaansluiting		Standaard apparaatstekker
<b>Netspanningen</b>		
Europa/GB/Australië/Korea/China		220-230 V~, 50/60 Hz
UL		120 V~, 60 Hz
JP		100 V~, 50/60 Hz
<b>Zekering</b>		
100-120 V~		T 1 AH 250 V
220-230 V~		T 500 mA 250 V
<b>Fysieke</b>		
Afmetingen (H x B x D)	104,3 x 320 x 370,8 mm	07 x 320 x 370 mm
Gewicht	3,7 kg	3,7 kg

# Προδιαγραφές

	DJX750	DJX900USB
<b>Είσοδοι Ήχου</b>		
Μικρόφωνο	40 dB Αύξηση, XLR, ηλεκτρονικά εξισορροπημένο επίπεδο εισόδου	+40 dB αύξηση, εξισορροπημένη XLR
Είσοδος Phono	40 dB Αύξηση, μη εξισορροπημένη είσοδος	+40 dB αύξηση, μη εξισορροπημένη
Είσοδος γραμμής	0 dB αύξηση, μη εξισορροπημένο	
Είσοδος CD	0 dB αύξηση, μη εξισορροπημένο	
Επιστροφή	0 dB αύξηση, μη εξισορροπημένο	
<b>Έξοδοι Ήχου</b>		
Κύριο μέγιστο		+21 dBu
Θάλαμος μέγιστο		+21 dBu
Ηχογράφηση		0 dBu
Αποστολή 0 dBu		0 dBu
Ακουστικά έξοδος	Μέγ. 180 mW στα 75 Ω / 1% ΟΛΙΚΗ ΑΡΜΟΝΙΚΗ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΣΗΣ (THD)	Μέγ. 180 mW στα 75 Ω / 1% ΟΛΙΚΗ ΑΡΜΟΝΙΚΗ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΣΗΣ (THD)
<b>Εξισορροπητής</b>		
Στερεοφωνικά χαμηλό	+12 dB/-32 dB στα 50 Hz	+8 dB / -27 dB στα 50 Hz
Στερεοφωνικά μεσαίο	+12 dB/-32 dB στα 1.2 kHz	+6 dB / -23 dB στα 1.2 kHz
Στερεοφωνικά υψηλό	+12 dB/-32 dB στα 10 kHz	+9 dB / -15 dB στα 10 kHz
Μικρόφωνο χαμηλό		+15 dB/-15 dB στα 80 Hz
Μικρόφωνο μεσαίο		+15 dB/-15 dB στα 2.5 kHz
Μικρόφωνο υψηλό		+15 dB/-15 dB στα 12 kHz
Απομόνωση χαμηλό		-54 dB στα 50 Hz
Απομόνωση μεσαίο	-44 dB στο 1 kHz	-43 dB στο 1 kHz
Απομόνωση υψηλό	-26 dB στα 10 kHz	-25 dB στα 10 kHz
<b>USB</b>		
Ήχος	—	Στερεοφωνικά Είσοδος / Έξοδος
Σύνδεσμος	—	Τύπος B
Ρυθμός δειγματο	—	48 kHz
<b>Επεξεργαστής Ψηφιακών Εφέ</b>		
DSP		Freescall
A/D-D/A μετατροπείας	24-bit Sigma-Delta, 64/128-φορές υπερδειγματομοί	24-bit Delta-Sigma, 64/128-φορές υπερδειγματομοί
<b>Προδιαγραφές Συστήματος</b>		
Αναλογία Σήματος-προς-παρεμβολής		> 80 dB (Γραμμή)
Διασταυρούμενη ομιλία		> 70 dB (Γραμμή)
Παραμόρφωση (THD)		< 0.03%
Ανταπόκριση συχνότητας	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Τροφοδοσία Ρεύματος</b>		
Κατανάλωση ρεύματος		32 W
Φις σύνδεσης		Στάνταρ σύνδεσμος IEC
<b>Βολτάζ</b>		
Ευρώπη/Ην.Βασίλειο/Αυστραλία/Κορέα/Κίνα		220-230 V~, 50/60 Hz
ΗΠΑ		120 V~, 60 Hz
Ιαπωνία		100 V~, 50/60 Hz
<b>Ασφάλεια</b>		
100-120 V~		T 1 AH 250 V
220-230 V~		T 500 mAH 250 V
<b>Χαρακτηριστικά</b>		
Διαστάσεις (Υ x Μ x Π)	104,3 x 320 x 370,8 mm	107 x 320 x 370 mm
Βάρος	3,9 kg	3,7 kg

# Specifikationer

	DJX750	DJX900USB
<b>Ljudingångar</b>		
Mic	40 dB signalstyrka, XLR, elektroniskt balanserat ingångssteg	+40 dB signalstyrka, balanserad XLR
Phono in	40 dB signalstyrka, obalanserad ingång	+40 dB signalstyrka, obalanserad
Line in		0 dB signalstyrka, obalanserad
CD in		0 dB signalstyrka, obalanserad
Return		0 dB signalstyrka, obalanserad
<b>Ljudutgångar</b>		
Master Max.		+21 dBu
Booth Max.		+21 dBu
Tape		0 dBu
Send		0 dBu
Phones out	Max. 180 mW vid 75 Ω / 1% THD (total harmonisk distorsion)	Max. 180 mW vid 75 Ω / 1% THD (total harmonisk distorsion)
<b>Equalizer</b>		
Stereo låg	+12 dB/-32 dB vid 50 Hz	+8 dB / -27 dB vid 50 Hz
Stereo mellan	+12 dB/-32 dB vid 1,2 kHz	+6 dB / -23 dB vid 1,2 kHz
Stereo hög	+12 dB/-32 dB vid 10 kHz	+9 dB / -15 dB vid 10 kHz
Mic låg		+15 dB/-15 dB vid 80 Hz
Mic mellan		+15 dB/-15 dB vid 2,5 kHz
Mic hög		+15 dB/-15 dB vid 12 kHz
Kill låg		-54 dB vid 50 Hz
Kill mellan	-44 dB vid 1 kHz	-43 dB vid 1 kHz
Kill hög	-26 dB vid 10 kHz	-25 dB vid 10 kHz
<b>USB</b>		
Ljud	—	Stereo in / ut
Anslutning	—	Typ B
Samplingsfrekvens	—	48 kHz
<b>Digital Effektprocessor</b>		
DSP (digital signal processor)		Freescall
A/D-D/A-omvandlare	24-bit Sigma-Delta, 64/128 gånger översampling	24-bit Delta-Sigma, 64/128 gånger översampling
<b>System Specifikation</b>		
Signal-till-brus-förhållande		>80 dB (Line)
Överhörning		>70 dB (Line)
Distorsion (THD, total harmonisk distorsion)		< 0.03%
Frekvensomfång	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Strömtillförsel</b>		
Strömförbrukning		32 W
Nätanslutning		Standard IEC-kontakt
<b>Nätspänning</b>		
Europa/UK/Australien/Korea/Kina		220-230 V~, 50/60 Hz
UL		120 V~, 60 Hz
JP		100 V~, 50/60 Hz
<b>Säkring</b>		
100-120 V~		T 1 AH 250 V
220-230 V~		T 500 mAH 250 V
<b>Storlek/Vikt</b>		
Storlek (H x B x D)	104,3 x 320 x 370,8 mm	107 x 320 x 370 mm
Vikt	3,9 kg	3,7 kg



# Specifikationer

	DJX750	DJX900USB
<b>Lydindgange</b>		
Mikrofon	40 dB Gain, XLR, elektronisk symmetrisk indgangsniveau	+40 dB gain, symmetrisk XLR
Phono in	40 dB Gain, assymetrisk indgang	+40 dB gain, assymetrisk
Line in		0 dB gain, assymetrisk
CD in		0 dB gain, assymetrisk
Return		0 dB gain, assymetrisk
<b>Lyddgange</b>		
Master Maks.		+21 dBu
Booth Maks.		+21 dBu
Tape		0 dBu
Send		0 dBu
Phones out (hovedtelefoner)	Maks. 180 mW V 75 Ω / 1% THD	Maks. 180 mW V 75 Ω / 1% THD
<b>Equalizer</b>		
Stereo low (lav)	+12 dB/-32 dB V 50 Hz	+8 dB / -27 dB V 50 Hz
Stereo mid (mellem)	+12 dB/-32 dB V 1.2 kHz	+6 dB / -23 dB V 1.2 kHz
Stereo high (høj)	+12 dB/-32 dB V 10 kHz	+9 dB / -15 dB V 10 kHz
Mic low (lav)		+15 dB/-15 dB V 80 Hz
Mic mid (mellem)		+15 dB/-15 dB V 2.5 kHz
Mic high (høj)		+15 dB/-15 dB V 12 kHz
Kill low (lav)		-54 dB V 50 Hz
Kill mid (mellem)	-44 dB V 1 kHz	-43 dB V 1 kHz
Kill high (høj)	-26 dB V 10 kHz	-25 dB V 10 kHz
<b>USB</b>		
Lyd	—	Stereo Ind / Ud
Stik	—	Type B
Samplingshastighed	—	48 kHz
<b>Digital Effektprocessor</b>		
DSP		Freemove
A/D-D/A-konverter	24-bit Sigma-Delta, 64/128-gange oversampling	24-bit Delta-Sigma, 64/128-gange oversampling
<b>System Specifikation</b>		
Signal-støjforhold		> 80 dB (Line)
Crosstalk		> 70 dB (Line)
Forvrængning (THD)		< 0.03%
Frekvensrespons	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Strømforsyning</b>		
Strømforsyning		32 W
Netforbindelse		Standard IEC konektor
<b>Netspændinger</b>		
Europa/Storbritannien/Australien/Korea/Kina		220-230 V~, 50/60 Hz
UL(USA/Canada)		120 V~, 60 Hz
Japan		100 V~, 50/60 Hz
<b>Sikringer</b>		
100-120 V~		T 1 AH 250 V
220-230 V~		T 500 mA 250 V
<b>Fysiske egenskaber</b>		
Dimensioner (H x B x D)	104,3 x 320 x 370,8 mm	107 x 320 x 370 mm
Vægt	3,9 kg	3,7 kg

# Tekniset tied

	DJX750	DJX900USB
<b>Audiotulot</b>		
Mikrofoni	40 dB vahvistus, XLR, elektronisesti symmetrinen tulovaihe	+40 dB vahvistus, symmetrinen XLR
Phono-tulo	40 dB vahvistus, epäsymmetrinen tulo	+40 dB vahvistus, epäsymmetrinen
Linjatulo		0 dB vahvistus, epäsymmetrinen
CD-tulo		0 dB vahvistus, epäsymmetrinen
Paluu		0 dB vahvistus, epäsymmetrinen
<b>Audiolähdöt</b>		
Master Maks.		+21 dBu
Booth Maks.		+21 dBu
Nauhoitus		0 dBu
Lähetys		0 dBu
Kuulokelähtö	Maks. 180 mW @ 75 Ω / 1% THD	Maks. 180 mW @ 75 Ω / 1% THD
<b>Taajuuskorjain</b>		
Stereo matala	+12 dB/-32 dB @ 50 Hz	+8 dB / -27 dB @ 50 Hz
Stereo keskitaso	+12 dB/-32 dB @ 1.2 kHz	+6 dB / -23 dB @ 1.2 kHz
Stereo korkea	+12 dB/-32 dB @ 10 kHz	+9 dB / -15 dB @ 10 kHz
Mikrofoni matala		+15 dB/-15 dB @ 80 Hz
Mikrofoni keskitaso		+15 dB/-15 dB @ 2.5 kHz
Mikrofoni korkea		+15 dB/-15 dB @ 12 kHz
Kill matala		-54 dB @ 50 Hz
Kill keskitaso	-44 dB @ 1 kHz	-43 dB @ 1 kHz
Kill korkea	-26 dB @ 10 kHz	-25 dB @ 10 kHz
<b>USB</b>		
Audio	—	Stereo tulo / lähtö
Liitin	—	Tyyppi B
Näytteenottotaajuus	—	48 kHz
<b>Digitaaliefektien Prosessori</b>		
DSP		Freemove
A/D-D/A -muunnin	24-bit Sigma-Delta, 64/128-kertainen oversampling	24-bit Delta-Sigma, 64/128-kertainen oversampling
<b>Järjestelmän Kuvaus</b>		
Signaali-kohinasuhde		> 80 dB (Linja)
Ylikuuluminen		> 70 dB (Linja)
Vääristymä (THD)		< 0.03%
Taajuusvaste	10 Hz - 55 kHz, +0/-3 dB	10 Hz - 40 kHz, +0/-3 dB
<b>Virtalähde</b>		
Tehonkulutus		32 W
Verkkoliitäntä		Vakiolisiliitäntä
<b>Verkköjännitteet</b>		
Eurooppa/UK/Australia/Korea/Kiina		220-230 V~, 50/60 Hz
UL		120 V~, 60 Hz
JP		100 V~, 50/60 Hz
<b>Sulake</b>		
100-120 V~		T 1 AH 250 V
220-230 V~		T 500 mA 250 V
<b>Fyysiset</b>		
Mitat (K x L x S)	104.3 x 320 x 370.8 mm	107 x 320 x 370 mm
Paino	3.9 kg	3.7 kg

# Other important information

## PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

### 2. Funcionamento Defeituoso.

Caso seu fornecedor BEHRINGER não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor BEHRINGER para o seu país listado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

## DE Weitere wichtige Informationen

**1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter "Support" aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem "Online Support" gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter "Support" finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

## IT Altre importanti informazioni

**1. Registrazione online.** Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l'acquisto, visitando il sito web behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

**2. Malfunzionamenti.** Nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, sei libero di contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del tuo stato - consultando l'elenco presente nella sezione "Support" del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, verifica se la problematica possa essere gestita e risolta dal nostro servizio di supporto online ("Online Support", nella sezione "Support" del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto.

**3. Connessione alimentazione.** Prima di collegare l'unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

## GR Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

**1. Online καταχώρηση.** Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης μας, όπου αυτή προσφέρεται.

**2. Βλάβη.** Αν ο αντιπρόσωπος σας BEHRINGER δεν βρίσκεται πλησίον σας, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με τον διανομέα BEHRINGER για την χώρα σας που είναι καταχωρημένος στο "Υποστήριξη" στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, παρακαλούμε ελέγξτε αν το πρόβλημά σας μπορεί να αντιμετωπιστεί από την "Δικτυακή Υποστήριξη" μας, η οποία μπορεί επίσης να βρεθεί στο "Υποστήριξη" στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια δικτυακή αίτηση εγγύησης στο behringer.com ΠΙΝ επιστρέψετε το προϊόν.

**3. Συνδέσεις Ρεύματος.** Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

## DK Anden vigtig information

**1. Registrer online.** Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

**2. Funktionsfejl.** Hvis din BEHRINGER forhandler ikke er repræsenteret i dit område, kan du kontakte BEHRINGER forhandleren i dit land under "Support" på sitet behringer.com. I fald dit land ikke er på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via "Online Support", som også kan findes under "Support" på sitet behringer.com. Er ingen af disse løsninger mulige kan du sende et online garanti krav til behringer.com FØR du sender produktet retur.

**3. Etilslutning.** Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

## RU Другая важная информация

**1. Регистрация через интернет.** Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

**2. Неисправность.** Если в Вашем регионе нет дилера компании BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору по стране (см. список стран на странице "Поддержка" по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки на странице "Поддержка" по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com.

**3. Разъемы питания.** Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

## PL Pozostałe ważne informacje

**1. Rejestracja online.** Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

**2. Awaria.** Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego BEHRINGER, możesz skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem BEHRINGER na Polskę wymienionym na stronie internetowej behringer.com w zakładce "Support". Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, sprawdź zakładkę "Online Support", gdzie prawdopodobnie znajdziesz odpowiedź, która pomoże rozwiązać Twój problem. W przeciwnym razie ZANIM zwrócisz produkt, wypełnij zgłoszenie reklamacyjne na stronie behringer.com.

**3. Zasilanie.** Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

## NL Andere belangrijke informatie

**1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing – onze Algemene Garantievoorwaarden.

**2. Storingen.** Als uw land niet in de lijst staat kunt u controleren of uw probleem opgelost kan worden met "Online Support", eveneens te vinden onder "Support" op behringer.com. Alternatieve, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product. In andere gevallen kunt u een online-garantieaanvraag indienen op behringer.com VOORDAT u het product terugstuurt.

**3. Aansluiting op het elektrische net.** Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

## SE Övrig viktig information

**1. Registrera online.** Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

**2. Tekniskt fel.** Om din BEHRINGER-återförsäljare inte är belägen nära dig kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under "Support" på behringer.com. Om ditt land inte är omnämnt på listan, var vänlig och kontrollera om ditt problem kan redas ut med hjälp av vår "Online Support", vilken också hittas under "Support" på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk på behringer.com INNAN du returnerar produkten.

**3. Selanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett kontakttuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

## FI Tärkeää lisätietoa

**1. Rekisteröidy verkossa.** Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vierailmalla sivustolla behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

**2. Toimintahäiriö.** Jos BEHRINGER -myyjäsi ei sijaitse lähelläsi, voit ottaa yhteyttä maasi BEHRINGER-jälleenmyyjään, joka on luetteloitu "Tuki" -otsikon alle behringer.com -sivustolla. Jos maatasi ei näy luettelossa, ole hyvä ja tarkasta, voidaanko ongelma korjata "Online-tuki" -palvelumme avulla, joka löytyy myös "Tuki"-otsikon alta behringer.com -sivustolla. Vaihtoehtoisesti ole hyvä ja lähetä verkossa takuuvaade behringer.com -sivustolle ENNEN tuotteen palauttamista.

**3. Virtakytkenät.** Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.





We Hear You